



**ДОКЛАД СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 24 (A/9024)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 24 (A/9024)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1974**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО		v
ВВЕДЕНИЕ	1 - 13	1
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ	14 - 118	7
I. Политические события	14 - 56	7
II. Экономическое положение и деятельность иностраных экономических кругов	57 - 118	18
ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА	119 - 298	38
I. Миссия Совета в 1973 году в Африку и Европу и его специальная сессия в Лусаке	119 - 157	38
II. Меры, принятые Советом в отношении последних событий в Намибии, и контакты Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с Южной Африкой ...	158 - 185	51
III. Представительство интересов Намибии в международных организациях и на международных конференциях	186 - 226	59
IV. Мероприятия по случаю памятных дат ...	227 - 240	68
V. Выполнение государствами-членами соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций	241 - 246	73
VI. Меры Совета в отношении деятельности иностраных экономических кругов	247 - 256	74
VII. Просветительные, учебные и другие программы для намибийцев	257 - 270	76
VIII. Вопрос о проездных документах, удостоверениях личности и визах	271 - 278	79
IX. Участие намибийцев в работе Совета ...	279 - 293	81
X. Распространение информации	294 - 298	85
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. РЕШЕНИЯ ДРУГИХ ОРГАНОВ	299 - 309	86
ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. ВЫВОДЫ, ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА И РЕКОМЕНДАЦИИ	310 - 336	91
I. Выводы	310 - 327	91

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. Программа дальнейшей работы	328 - 335	95
III. Рекомендации	336	97

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Иностранные компании, действующие в Намибии		104
II. Вопросник о соблюдении государствами-членами резолюций и решений Организации Объединенных Наций		130
III. Ответы правительств относительно проездных документов и удостоверений личности для намибийцев		143

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

25 сентября 1973 года

Сэр,

Настоящим препровождаю Вам восьмой доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, представляемый в соответствии с разделом V резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи. Доклад был утвержден Советом на его 186-м заседании 25 сентября 1973 года.

Согласно положениям этой резолюции имею честь просить Вас распространить настоящий доклад в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии.

Примите уверения в моем высочайшем уважении.

Поль Дж.Ф. ЛУСАКА
Председатель
Совета Организации Объединенных Наций
по Намибии

Его Превосходительству
Курту Вальдхайму,
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк

/...

ДОКЛАД СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года Генеральная Ассамблея постановила прекратить действие мандата Южной Африки над Юго-Западной Африкой и вменить управление территорией в прямую обязанность Организации Объединенных Наций. Согласно этому решению Генеральная Ассамблея в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года создала Совет Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке в составе 11 членом (Гайана, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Колумбия, Нигерия, Пакистан, Турция, Чили и Югославия) для управления территорией до достижения ею независимости при максимально возможном участии населения территории.
2. На своей двадцать второй сессии Генеральная Ассамблея, рассмотрев первый доклад Совета 1/, приняла резолюцию 2325 (XXII) от 16 декабря 1967 года, в которой она отметила отказ правительства Южной Африки сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в выполнении резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) и просила Совет "выполнять всеми возможными средствами мандат, порученный ему Генеральной Ассамблеей".
3. В следующем году, учтя мнения, выраженные представителями народа территории в их консультациях с Советом, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года провозгласила, что Юго-Западная Африка в соответствии с пожеланиями ее народа будет отныне называться Намибией и что Совет будет именоваться Советом Организации Объединенных Наций по Намибии.
4. На своей двадцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея постановила в пункте 12 своей резолюции 3031 (XXVII) от 18 декабря 1972 года расширить состав Совета. В той же резолюции Генеральная Ассамблея просила своего Председателя назначить дополнительных членом. На своем 2114-м заседании 18 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея подтвердила назначение Председателем в качестве новых членом Совета Бурунди, Китая, Либерии, Мексики, Польши, Румынии и Союза Советских Социалистических Республик. В результате Совет по Намибии состоит сейчас из следующих 18 государств-членом: Бурунди, Гайана, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Либерия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Чили и Югославия.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 64 повестки дня, документ A/6897.

5. В соответствии с постоянными процедурами, представители Организации африканского единства (ОАЕ) и Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) продолжали участвовать в заседаниях Совета в качестве наблюдателей. За последнее время Совет постановил предоставить статус наблюдателя делегациям Ботсваны и Того по их просьбе.

6. В той же резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, просила Совет продолжать выполнение его функций и обязанностей в соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, в частности:

"а) представлять Намибию в международных организациях, на конференциях и в любых других случаях, когда это может потребоваться;

б) обеспечить участие в соответствующем качестве представителей намибийского народа в своей деятельности;

с) продолжить свои консультации в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, в Африке или любом другом месте с представителями народа Намибии и Организацией африканского единства;

д) брать и впредь на себя ответственность за безотлагательное учреждение краткосрочных и долгосрочных скоординированных программ технической и финансовой помощи Намибии в свете соответствующих положений резолюции 2248 (S-V) и принимая во внимание резолюцию 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года;

е) продолжать расширение существующей программы выдачи удостоверений личности и проездных документов намибийцам, заключая соответствующие договоры с правительствами государств-членов;

ф) продолжать способствовать освещению вопроса о Намибии и содействовать Генеральному секретарю в осуществлении задачи, возложенной на него согласно полномочиям приводимого ниже пункта I4;

г) провести исследование по вопросу соблюдения государствами-членами соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда в отношении Намибии;

h) рассмотреть вопрос об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии, и изыскивать эффективные средства регулирования такой деятельности по мере необходимости;

/...

i) продолжать рассмотрение вопроса о двусторонних и многосторонних договорах, которые прямо или косвенно распространяются на Намибию, и стремиться заменить Южную Африку в качестве стороны, представляющей Намибию, во всех соответствующих двусторонних и многосторонних договорах.

7. В других положениях резолюции Генеральная Ассамблея вновь подтвердила неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость и законность его борьбы всеми средствами против незаконной оккупации его страны и подтвердила, что любое решение вопроса о Намибии должно давать народу Намибии возможность достичь самоопределения и независимости в качестве единого территориального и политического целого. Генеральная Ассамблея вновь призвала правительство Южной Африки немедленно уйти из Намибии и осудила его за его постоянный отказ выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и за его продолжающиеся усилия, направленные на подрыв единства и территориальной целостности Намибии путем создания расовых бантустанов и распространения на Намибию политики апартеида. Ассамблея потребовала прекращения всякой поддержки, оказываемой Южной Африке любым государством и любыми финансовыми, экономическими и другими кругами, действующими в Намибии, которая дает Южной Африке возможность проводить свою репрессивную политику в территории. Ассамблея вновь призвала все государства строго соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года 2/. Ассамблея также призвала государства воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений экономического или иного характера с Южной Африкой, когда такие отношения касаются Намибии; не признавать в качестве юридически действительных никакие права или интересы в отношении собственности или ресурсов Намибии, если они приобретены у правительства Южной Африки после 27 октября 1966 года, и принять действенные экономические и другие меры по обеспечению немедленного ухода южноафриканской администрации из Намибии и тем самым создать возможность осуществления резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V). Генеральная Ассамблея в той же резолюции просила все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также заинтересованные неправительственные организации полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций

2/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports, 1971.

по Намибии в осуществлении его полномочий и, в частности: воздерживаться от любых действий, которые могут придать видимость законности незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, предоставлять на ролю Намибии в сотрудничестве с ОАЕ всю моральную и материальную помощь, необходимую для продолжения его освободительной борьбы и разработать при активном сотрудничестве с Советом и ОАЕ конкретные программы помощи Намибии и принять эффективные меры по оказанию содействия в распространении информации по вопросу о Намибии. Наконец, Генеральная Ассамблея предложила Совету Безопасности принять действенные меры согласно Уставу, с тем чтобы обеспечить вывод Южной Африкой ее незаконной администрации и осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, принятых с целью дать народу Намибии возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость.

Организация Совета

8. Вслед за утверждением Генеральной Ассамблеей дополнительных членов Совет сделал ряд изменений в своей организации и методах работы. Первое из этих изменений, решение о котором было принято на 164-м заседании 21 декабря 1972 года, заключалось в выборе Постоянного представителя Замбии при Организации Объединенных Наций г-на П.Дж.Ф.Лусака на пост Председателя Совета на 1973 календарный год. Поступая таким образом, Совет принял решение отказаться от предыдущего положения, согласно которому каждый из его членов занимал пост Председателя на срок четыре месяца в английском алфавитном порядке.

9. Членский состав постоянных комитетов Совета, который был утвержден Советом после консультаций с государствами-членами, следующий:

Постоянный комитет I: Египет (Председатель), Замбия, Индия, Китай, Колумбия (заместитель Председателя), Нигерия, Польша, Турция и Союз Советских Социалистических Республик.

Постоянный комитет II: Гайана (Председатель), Замбия, Либерия, Мексика, Румыния (заместитель Председателя), Союз Советских Социалистических Республик и Чили.

Постоянный комитет III: Бурунди, Гайана, Египет, Замбия, Индия, Индонезия (заместитель Председателя), Турция (Председатель) и Югославия.

10. Совет принял решение, что председатели и заместители председателей трех постоянных комитетов вместе с Председателем Совета должны составлять руководящий комитет для выполнения функций, возлагаемых обычно на докладчика. Совет также принял решение, что в отсутствие Председателя Совета его функции на заседаниях Совета должны после консультаций между членами Совета выполнять председатели трех постоянных комитетов.

/...

II. Наконец, в соответствии с рекомендациями Специального комитета по реорганизации (A/АС.131/L.7), Совет принял решение передать следующие пункты своей рабочей программы постоянным комитетам для изучения и представления докладов.

а) Постоянный комитет I:

- i) представительство Намибии в международных организациях, на конференциях и в любых других случаях, когда это может потребоваться;
- ii) продолжающиеся консультации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в Африке или любых других местах с представителями народа Намибии и ОАЕ.

б) Постоянный комитет II:

- i) исследование по вопросу о соблюдении государствами-членами соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;
- ii) исследование по вопросу об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии, с целью рекомендовать эффективные средства регулирования такой деятельности;
- iii) изучение вопросов о двусторонних и многосторонних договорах, которые прямо или косвенно распространяются на Намибию, с целью заменить Южную Африку в качестве стороны, уполномоченной представлять Намибию во всех соответствующих двусторонних и многосторонних договорах.

с) Постоянный комитет III:

- i) участие в соответствующем качестве представителей народа Намибии в деятельности Совета;
- ii) изучение краткосрочных и долгосрочных скоординированных программ технической и финансовой помощи Намибии в свете соответствующих положений резолюции 2248 (S-V) и с учетом положений резолюции 2872 (XXVI);
- iii) вопросы, касающиеся выдачи намибийцам проездных документов и удостоверений личности;
- iv) способы и средства более широкого распространения информации о Намибии и оказания помощи Генеральному секретарю в решении задачи, возложенной на него в соответствии с положениями пункта I4 резолюции 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи.

/...

12. С момента представления своего доклада Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии Совет Организации Объединенных Наций по Намибии провел 32 заседания 3/.

13. Настоящий доклад, который является восьмым докладом Совета Генеральной Ассамблее, охватывает период с 9 сентября 1972 года по 25 сентября 1973 года.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 24 (A/8724).

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ

I. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

I4. За период, охватываемый настоящим докладом, в территории произошли некоторые важные события.

I5. Вместо того, чтобы вывести свою незаконную администрацию и оккупационные силы из Намибии, Южная Африка предприняла ряд новых административных, политических и военных мер репрессивного характера в целях дальнейшего укрепления своей незаконной оккупации территории, направленной на уничтожение национального единства и территориальной целостности Намибии.

I6. Однако народ Намибии не был запуган этими жестокими и бесчеловечными репрессиями. Он продолжал усиливать свое сопротивление незаконной оккупации территории Южной Африкой и проводимой ею политике апартеида. Народ Намибии также ясно заявил о своей оппозиции, проведя ряд массовых демонстраций, несмотря на то, что незаконный режим прибегал к полицейским методам репрессий. Такая объединенная политическая оппозиция со стороны подавляющего большинства намибийцев незаконному управлению Южной Африки, несмотря на многочисленные аресты и акты насилия со стороны южноафриканского режима и властей "бантустанов", а также постоянная вооруженная борьба национально-освободительного движения являются наиболее обнадеживающими событиями, происшедшими за отчетный период.

I7. Вопреки всем решениям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и консультативному заключению Международного Суда, от 21 июня 1971 года, а также несмотря на все требования общественности, южноафриканский режим продолжал осуществлять свой план создания "бантустанов" и усиливать репрессивные меры против намибийского народа.

A. Меры, принятые Южной Африкой для нарушения единства и территориальной целостности Намибии и для подавления ее народа

I8. В 1972 и 1973 годах Южная Африка учредила так называемый "Консультативный совет" и приняла дальнейшие меры по консолидации "бантустанов". В то же время южноафриканский режим стал более широко прибегать к арестам намибийцев и заключению их в тюрьмы.

/...

I. Создание "Консультативного совета"

19. Идея создания консультативного совета была впервые высказана в предложении, переданном южноафриканским режимом представителю Генерального секретаря г-ну Альфреду Мартину Эшеру. Хотя Совет Безопасности не утвердил предложений, внесенных Южной Африкой, это не помешало южноафриканскому режиму приступить к созданию "консультативного совета". Из-за отказа подлинных представителей намибийского народа принять участие в этом совете, он был создан исключительно из лиц, назначенных Южной Африкой и связанных с администрацией "бантустанов".

20. Первое заседание совета, на котором председательствовал сам премьер-министр Б. Дж. Форстер, состоялось при закрытых дверях 23 марта 1973 года в старом здании Центрального полицейского управления в Виндхуке.

21. Намибийцы не признали членов так называемого консультативного совета в качестве своих представителей, а Национальный конвент от имени всего народа Намибии высказался против его создания.

22. Второе заседание совета, также проведенное при закрытых дверях, состоялось в мотеле "Холидей инн" в международном аэропорту имени Яна Смита (Йоганнесбург) 16 и 17 августа 1973 года.

2. Продолжение политики расчленения

23. В течение 1972 года был создан еще один "бантустан" в восточной части Полосы Каприви, а в феврале 1973 года южноафриканский режим представил на рассмотрение парламента законопроект о внесении поправки в так называемый "Закон о развитии самоуправления туземных народностей в Юго-Западной Африке" 1968 года, которая предусматривает, что в "бантустанах" может быть провозглашено самоуправление. Это подтвердило опасения лидеров намибийского народа, что Южная Африка будет продолжать придерживаться политики "бантустанизации" территории. В меморандуме, приложенном к этому законопроекту, ясно говорится, что: "Правительство республики вновь подтверждает свои неоднократные заверения в том, что оно твердо и окончательно намерено дать возможность отдельным народам Юго-Западной Африки и восточной части Полосы Каприви получить самоуправление и независимость".

24. Следует отметить, что режим Южной Африки предложил это законодательство во время консультаций с представителями Генерального секретаря по вопросу о будущем Намибии в соответствии с резолюцией 323 (1972) Совета Безопасности от 6 декабря 1972 года.

/...

25. Своевременность этого законодательства, которое имеет целью продолжать осуществление политики "бантустанов" в Намибии, была взята под сомнение лидером оппозиции в ходе прений в парламенте Южной Африки. Оппозиция выразила беспокойство в связи с тем, что это законодательство "противоречит духу переговоров с Организацией Объединенных Наций или может повлиять на них". На это Форстер ответил, что эти опасения беспочвенны, и заявил:

"Сэр, я хотел бы заявить, что, поскольку дело касается наших злейших врагов, они извлекут политическую выгоду для себя из всего, что бы мы ни сделали или ни сказали в этой стране. Когда дело касается получения политического капитала из чего-либо, все мы здесь - и многоуважаемые члены с той стороны, и многоуважаемые члены с этой стороны Палаты - дети по сравнению с этими господами из ООН и из других мест. Однако, сэр, я хотел бы также сказать, что вопрос об этом законопроекте не является новым вопросом; я повторяю, что вопрос, поднятый многоуважаемым министром, не является новым. Существо этого законопроекта или, скорее, общий принцип этого вопроса фактически уже обсуждался доктором Эшером и мною. Он не только обсуждался доктором Эшером и мною, но на него было обращено внимание самого Совета Безопасности и ни кем иным, как самим доктором Эшером в его докладе..."

26. Вывод, который подразумевается в этом заявлении, безусловно, является совершенно ошибочным. Организация Объединенных Наций всегда выступала против бантустанизации, и такая попытка связать Организацию Объединенных Наций с этой политикой является еще одним примером беспринципности лидеров Южной Африки.

а) Овамболенд

27. 1 мая Овамболенд был провозглашен "самоуправляющимся районом" в соответствии с поправкой к "Закону о развитии самоуправления туземных народностей в Юго-Западной Африке" 1973 года.

28. Г-н Дж. де Вет, "Генеральный комиссар Юго-Западной Африки по делам туземных народностей", заявил, что "Овамбо вошли в историю, будучи первым хоумлендом в Юго-Западной Африке, ставшим самоуправляющимся районом. Они являются первым народом этой территории, ставшим на такой путь". По словам г-на де Вета, это обеспечивает "народу" Овамбо более прочный статус, и предоставленные им в настоящее время полномочия дадут им широкие возможности накопления опыта в области администрации и управления страной. Это в свою очередь позволит "народу" Овамбо продвигаться с ответственностью и осведомленностью по пути к полной политической независимости. Это также является доказательством того, - заявил г-н де Вет, - что черные

/...

и белые могут сосуществовать на мирной основе и на общее благо и что они должны объединиться, избегая столкновений, которые могут привести только к полному уничтожению. "Надо проследить за тем, чтобы не произошло никакого отчуждения между вами и вашим народом", - заявил он "кабинету" Овамбо.

29. Во исполнение этого плана 1 и 2 августа были проведены "выборы" с целью заполнения 56 мест в так называемой законодательной ассамблее, навязанной народу Овамболенда. Характер этих "выборов" сразу станет ясным, если учесть, что 35 мест были заполнены заранее путем назначения, и только за шесть мест из оставшихся 21 можно было бороться на выборах. Но даже в этих 6 случаях избиратели не имели возможности сделать свободный выбор, т.к. кандидатуры, выставленные на выборах, были марионетками незаконного режима и они поспешно организовали так называемую "Независимую партию Овамбо", которую "Генеральный комиссар по делам туземных народностей Юго-Западной Африки" охарактеризовал как "партию, состоящую из тех, кто считает, что бантустан Овамбо должен ориентироваться на народность Овамбо, и тех, кто считает, что Овамбо должны быть на первом месте, а Юго-Западная Африка - на втором".

30. Националисты Намибии назвали эти так называемые выборы жульничеством. Это мнение народа Намибии разделяли и другие. Клив Коули из виндхукского бюро газеты "Стар" (Йоганнесбург) в статье, написанной до проведения выборов, назвал их "упражнением в цинизме и пародией на демократию". Он заявил, что заранее можно было предвидеть, что законодательный совет будет состоять в основном из назначенных членов, и тот факт, что открытой оппозиции зажали рот путем предоставления им только нескольких мест в ходе выборов, является беспрецедентным актом деспотизма в хоумленде. Опорой тоталитаризма в Овамбо является полувоенная полиция г-на Форстера с ее неограниченной властью в отношении произвольных арестов и содержания под стражей в течение неопределенных сроков на основании псевдо чрезвычайных приказов. По мере приближения выборов основным лидерам партии ДЕМКОП /Demokratiese Kooperatiwe Ontwikelin Partie/ и СВАПО были предъявлены политические обвинения и они ожидают суда. Условием их освобождения под залог, после того как они в течение нескольких недель находились в заключении, явилось то, что они не должны были появляться на общественных митингах.

31. Он заявил, что вследствие этого "правительство Претории для поддержания своей власти должно опираться на безграмотных марионеток. Оно отчуждает себя от элиты - священников, преподавателей, торговцев и клерков, для которых права человека являются самым главным. Оно запугивает и наказывает их как нарушителей порядка^{4/}".

^{4/} The Star, 19 July 1973.

32. Так называемые выборы встретили оппозицию со стороны намибийского народа, который под руководством СВАПО организовал успешный бойкот. Из 50 000 избирателей голосовало только 1,6 процента.

б) Каванголенд

33. 11 мая Каванголенд на северо-востоке Намибии был провозглашен вторым "самоуправляющимся хоумлендом". В результате этого исполнительный совет Каванго стал "кабинетом" с вождем Лайнусом Шашипапо в качестве "главного министра". Вождь Шашипапо заменил д-ра Романуса Капунго, который был снят со своего поста. Согласно иоганнесбургской газете "Стар" за 28 апреля 1973 года, д-р Капунго заявил, что он был смещен потому, что он поддерживал южноафриканскую политику "раздельного развития рас, а также южноафриканское присутствие в территории". Он заявил далее, что два члена Совета "перешли в лагерь левых. Они симпатизируют СВАПО!". "Выборы" для заполнения мест в так называемом законодательном совете состоялись 29 и 30 августа.

3. Репрессивные акты

а) Пытки

34. Согласно сообщению, опубликованному в Nieuwe Rotterdamre Courant, известной национальной газете в Голландии, в Намибии имеются специальные камеры пыток, в которых, согласно сообщениям, за последние несколько лет сотни людей были подвергнуты пыткам при помощи электрических шоков и палочных ударов по "чувствительным частям" тела. Эта газета предъявляет свои обвинения на основании интервью с бывшим священником Евангелистской лютеранской церкви в Виндхукке и бывшим жителем Кхомасдала преподобным Альбертусом Дж. Маасдорпом, который был назначен Генеральным секретарем Всемирной федерации лютеранских церквей.

35. Сообщалось, что преп. Маасдорп заявил, что южноафриканская полиция подвергала пыткам лиц, находившихся в заключении, и что они включали применение электрических шоков и избивание палками. Создается впечатление, что преп. Маасдорп открыл только незначительную часть того, что он фактически знает: он неохотно останавливался на деталях, опасаясь, что это будет использовано в качестве предлога для отмены официального расследования таких "пыток", производимого по приказу премьер-министра.

36. Он рассказал, однако, что епископ Евангелистской лютеранской церкви Овамбо-Каванго Леонард Ауала пригласил г-на Форстера посетить Овамболенд, с тем чтобы он мог лично увидеть людей, подвергшихся пыткам. На это г-н Форстер ответил, что отдельные случаи могли

/...

иметь место, но что систематических пыток жителей Овамбо не было. "Однако", - заметил г-н Маасдорп, - "мы знаем, что в Юго-Западной Африке имеются специальные камеры пыток. Такие камеры, безусловно, не будут строить из-за отдельных случаев".

в) Аресты в Овамболенде и Виндхук

37. С апреля 1973 года, вопреки данным Южной Африкой как Генеральному секретарю, так и его представителю обещаниям уважать свободу слова и политической деятельности, южноафриканская полиция в Овамболенде арестовала свыше 75 намибийцев на основании Чрезвычайного указа № R.17 от 1972 года, который все еще имеет силу. Этот указ запрещает все общественные митинги и собрания, за исключением тех, на проведение которых имеется разрешение. Однако такое разрешение пока что не было дано критикам политики "бантустанов" в Овамболенде.

38. В другом аналогичном случае толпа, состоящая приблизительно из 500 мужчин, женщин и детей, собравшихся у здания городского суда в Ондангва и певших песни о свободе, размахивая плакатами после того, как был отложен суд над четырьмя арестованными национальными лидерами, была 22 мая разогнана вооруженной южноафриканской полицией.

39. Вообще, политическое положение в стране и, в частности в Виндхук резко ухудшилось.

40. 16 августа был застрелен один африканец, ранено два полицейских и подожжены канцелярия и общежитие.

41. На следующий день Молодежная лига Народной организации Юго-Западной Африки опубликовала следующее заявление:

"Необоснованные аресты со стороны правительства буров продолжают. Вчера ночью в 21 час Молодежная лига Народной организации Юго-Западной Африки проводила собрание, на котором присутствовало 80 членов. Полиция безопасности с пистолетами в руках окружила дом. Полицейские ворвались в дом и захватили книги этой организации, но члены Молодежной лиги отобрали у них свои книги. Молодежная лига Народной организации Юго-Западной Африки выражает протест против такого вмешательства и требует прекратить аресты. Правительство буров занимается тем, что создает хаос среди намибийцев".

4. Преследование церквей

42. Изгнание и депортация белых миссионеров в Намибии продолжают. Последний случай касается пастора Вольфганга Крюгера, 37 лет, настоятеля германской евангелической лютеранской церкви в Отдживаронго, которому было приказано покинуть Намибию в конце июля.

/...

43. До этого пастор Герхард Дунце, преподаватель лютеранской теологической семинарии в Отджимбинге, вынужден был покинуть страну из-за того, что он призывал поддерживать более тесные отношения между африканцами и европейцами в Намибии. Затем, имел место случай с английским епископом Колином О'Брайеном Винтером и его тремя помощниками, а также с пастором Г.Л. Алтхаусом, ведавшим вопросами молодежи при евангелической лютеранской церкви. Все эти запреты и депортации в значительной степени объясняются кампанией критики против них, развязанной ультраконсервативной газетой Die Windhuk Allgemeine Zeitung, издающейся на немецком языке.

44. В связи с такими изгнаниями четыре священника германской евангелической лютеранской церкви 5/ попросили отозвать из этой страны, т.к. проповедованию евангелия в Намибии препятствовали такие изгнания и отсутствие единства между "черной" и "белой" церквами.

5/ Пастор Хофенер из Свакопмунда, пастор Фриз из Омарура, пастор Крамер из Цумеба и пастор Форс из Грутфонтейна.

/...

В. Сопротивление намибийского народа

45. В 1972-1973 гг. возросла решимость народа Намибии сопротивляться попыткам южноафриканского режима нарушить единство и территориальную целостность его страны.

46. Усиление вооруженной борьбы под руководством СВАПО и политическое единство, проявившееся в объединении Национального конвента (см. ниже пункты 49 и 50), а также многие протесты и демонстрации неоспоримо подтверждают сопротивление намибийского народа против иностранной оккупации его страны и агрессии со стороны Южной Африки.

1. Усиление вооруженной борьбы

47. Согласно информации, представленной СВАПО, ее борцы за свободу продолжают расширять свои районы действий в бассейне Каванго и в районе Каприви. "Намибия ньюз" - газета, издаваемая СВАПО, - заявила следующее:

"17 ноября 1972 года борцы за свободу СВАПО уничтожили 4 вражеских грузовика на дороге между Ишеша и Маломбе. 11 вражеских солдат было убито и 27 ранено. Прибыли вертолеты для эвакуации погибших и раненых до взлетно-посадочной полосы, где их перенесли на военный транспортный самолет, который перевез их в трансваальские госпитали.

В течение декабря 1972 года были совершены нападения на 3 вражеских военных лагеря, 6 военных грузовиков было уничтожено с помощью мин, было убито или ранено свыше 60 солдат.

В пятницу 26 января 1973 года в 19 ч. 30 м. борцы СВАПО напали на южноафриканский военный лагерь в Каменге, в восточной части района Каприви. 160 вражеских солдат, которые находились в этом лагере, были убиты или ранены; бочки с нефтью взорвались от сильного огня, был подожжен склад боеприпасов, уничтожена палатка радиосвязи, уничтожены 5 военных транспортных грузовиков и 6 джипов, и все огневые сооружения вокруг лагеря были ликвидированы.

За этим на следующий день (в субботу 27 января) была устроена засада, в которой было убито 9 вражеских солдат" 6/.

6/ Namibia News, Vol.6, Nos.1-2, January/February 1973.

48. 25 апреля 1973 года южноафриканский министр обороны г-н Питер У.Бота сообщил, что 4 африканских полицейских и местный сыщик погибли, попав в засаду при патрулировании полосы Каприви. В действительности масштабы этой операции были, по-видимому, значительно больше. СВАПО в своем коммюнике заявляет:

"В пятницу 20 апреля 1973 года, приблизительно в 8 час. 10 м. Народная освободительная армия Намибии (НОАН) - военная организация СВАПО - успешно организовала засаду против вражеского отряда из 39 солдат; 37 из 39 были убиты на месте, и только 2 вражеских солдата были ранены и бежали. Военный отряд вышел из вражеского лагеря в Каменга и двигался в направлении Сингаламве в юго-восточной части района с целью проведения карательных операций против борцов за свободу СВАПО, находящихся в этом районе; враг был перехвачен приблизительно в 10-11 км от военного лагеря Каменга. Вражеский контингент состоял из наемных южноафриканских черных и белых солдат, доставленных в Намибию в район Каприви - одну из наших оперативных зон - для борьбы с нашими борцами за свободу СВАПО в указанном районе. Борцы за свободу СВАПО захватили следующие военные трофеи: оружие НАТО /Организации Североатлантического договора/, бельгийские автоматические винтовки FAL 308 и легкие пулеметы, легкие пулеметы "Брен" английского производства, боеприпасы, радиопередатчик (серийный номер 3537 модель TR 28-A2). Были захвачены сумки для оказания первой помощи, содержащие противозмеиную сыворотку, ароматический мелок с опиумом, перевязочные материалы, шприцы, военные формы, а также многое другое".

2. Консолидация политического единства - Национальный конвент

49. Тем временем африканцы предприняли еще один шаг на пути к объединению против южноафриканского господства и повышению своего коллективного политического сознания - 19 июля Национальный конвент, коалиция африканских политических партий и организаций в Намибии, опубликовал свою конституцию. Основные ее пункты гласят следующее:

"Все, будь то организация, политическое движение или партия, могут присоединиться при условии, что они находятся в оппозиции к южноафриканскому правительству. Членство открыто для тех, кто находится в оппозиции к Южной Африке, при условии, что кандидат не является членом группы угнетателей. Национальный конвент будет бороться от имени "угнетенного народа Намибии" за объединение его в одно национальное целое. Он стоит за полную "свободу и независимость намибийского народа". Он ликвидирует групповую принадлежность, племенные объединения и расовое определение по признакам цвета или экономического положения. Будет установлено сотрудничество со всеми "смежными"

/...

организациями в Африке для уничтожения расового гнета и экономической эксплуатации. Лозунг Конвента, который состоит из таких партий, как СВАПО, СВАНУ /Национальный союз Юго-Западной Африки/, НУДО /Демократическая организация национального единства/, Исполнительный совет Дамара, Народная партия Рехобот и других, гласит: "От разлагающего разъединения к объединенному существованию".

50. В качестве лидеров Национального конвента были выбраны следующие лица:

Г-н Давид Исаака, Председатель
Вождь Клеменс Капууо, заместитель Председателя
Г-жа Берта Беукес, секретарь
Г-н Хитджеви Герсон Веи, секретарь по иностранным делам
Г-н М.Форд, секретарь по внутренним делам
Г-н Мартин Нейб, секретарь по вопросам экономики, культуры и образования
Г-н Давид Х.Мероро, секретарь по вопросам информации

3. Протесты и демонстрации

а) Непризнание "консультативного совета"

51. Национальный конвент, который возглавил оппозицию против так называемого консультативного совета, созвал 18 марта беспрецедентный народный митинг для непризнания консультативного совета. Конвент обосновал непризнание консультативного совета следующим образом:

"1. Южная Африка не имеет юридического и морального права вмешиваться в дела черного населения территории. Ее мандат был аннулирован несколько лет тому назад, и это был конец единственной связи между Южной Африкой и небелым населением.

2. Небелое население считает, что Совет, состоящий из марионеток, не может привести к действительному и настоящему национальному объединению и независимости, которые являются целью небелого населения".

52. Через несколько часов после пресс-конференции г-на Форстера, на которой он выразил мнение, что никто не может мгновенно устранить противоречия между различными этническими группами, вождь Мунджуку Нгуваува II племени Гереро в Овамбандеру, который 26 марта 1973 года официально вышел из совета, сделал следующее заявление для печати:

/...

"Наш совет премьер-министру заключается в том, чтобы народ Мбандеру признал и принял Совет Организации Объединенных Наций по Намибии ввиду того, что этот Совет желает объединить Намибию и создать единое государство. Г-н Форстер прав, заявляя, что народы этой территории имеют различные традиции и культуры, но это не имеет никакого отношения к объединению черных".

53. 25 июня вождь Нгуваува II сделал еще одно заявление против попыток южноафриканского правительства оказать на него давление и заставить его принять участие в намеченном втором заседании так называемого консультативного совета. В этом заявлении, среди прочего, было сказано, что "угнетение народа и апартеид все еще продолжают, и я и мой народ никогда не откажемся от наших прежних принципов стремления к настоящей независимости Юго-Западной Африки в целом".

б) Оппозиция "бантустанизации"

54. СВАПО обратилась к народу с призывом бойкотировать бутафорские выборы в Овамболенде на том основании, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и что так называемые выборы направлены на дальнейшую балканизацию Намибии. Подавляющее большинство избирателей продемонстрировало свое мнение путем массового отказа принять участие в голосовании.

55. Мировая пресса, включая южноафриканские и намибийские газеты, выразила единодушное мнение о том, что эти "выборы" явились полным провалом и решительным отрицанием южноафриканской политики создания "бантустанов". Так, газета "Таймс" (Лондон) 3 августа 1973 г. заявила: "Успешный бойкот избирателями Овамбо своих местных подтасованных выборов сохраняет за ними репутацию упрямого народа, находящегося в постоянной оппозиции против южноафриканского запугивания". Выходящая на языке африкаанс газета "Раппорт" за 6 августа 1973 года заявила, что в результате бойкота выборы потерпели фиаско. Газета "Санди таймс" (Кейптаун) писала: "Бойкот явился массовым вотумом недоверия. Выборы, как похоронный звон, предвещали гибель бантустанов в Юго-Западной Африке". Необходимо отметить, что "Генеральный комиссар по делам туземного населения" г-н Дж. де Вет в своем заявлении для печати признал, что "60 процентов молодых людей моложе 24-х лет отрицают бантустаны и вместо этого хотят Намибию".

56. Народ Намибии еще раз продемонстрировал свое желание сбросить тяжелые кандалы южноафриканского колониализма и апартеида, смело заявив о своем неотъемлемом праве освободиться от господства меньшинства иностранных колонистов.

/...

II. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КРУГОВ

A. Общие сведения

57. В результате незаконной оккупации и эксплуатации Намибии Южной Африкой в экономике Намибии обнаруживаются черты классической колониальной экономической структуры. Она распадается на два обособленных экономических сектора: а) застойный и обнищавший сектор натурального хозяйства, который охватывает большинство африканского населения, и б) рыночный сектор, контролируемый южноафриканским и другим иностранным капиталом. Этот сектор безжалостно эксплуатирует народ Намибии посредством системы найма дешевой африканской рабочей силы в целях сохранения своего огромного богатства и дальнейшего процветания. Большинство крупных компаний, действующих в Намибии, в особенности в горнодобывающей промышленности и в рыболовстве, являются либо дочерними компаниями, либо филиалами компаний, штаб-квартиры которых расположены в Южно-Африканской Республике, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и в Соединенных Штатах Америки. Известно, что в экономической эксплуатации территории участвуют также компании, имеющие штаб-квартиры в Канаде, Франции и Федеративной Республике Германии. Деятельность таких иностранных компаний является важнейшим препятствием на пути к достижению свободы и независимости народом Намибии. Эти компании с помощью финансовых и других средств поддерживают незаконную оккупацию, осуществляемую расистским режимом, в целях сохранения возможностей для дальнейшего извлечения огромных прибылей, общая валовая сумма которых составила в 1971 году 84 млн. рэндов 7/.

58. Стремясь скрыть фактическое экономическое положение в территории, в особенности позорное положение африканского населения, правительство Южной Африки, начиная с 1965 года, объединило экономические данные по Намибии с данными по Южно-Африканской Республике. Оно запретило также публикацию данных о горнодобывающей промышленности.

59. В 1965 году (последнем, за который имеются отдельные официальные данные по Намибии) валовой национальный продукт территории составил 214 млн. рэндов. По оценкам, в дальнейшем валовой национальный продукт возрастал ежегодно на 10 процентов и, следовательно, составил в 1972 году около 417 млн. рэндов. В связи с высокой долей иностранного капитала в общей сумме инвестиций (составляющей в горнодобывающей и обрабатывающей промышленности, по оценкам, 60 процентов) имеется огромный разрыв между объемом валового национального продукта и национального дохода. В связи с оттоком из территории средства

7/ Один рэнд равняется 1,5 долл. США.

в форме прибылей иностранных компаний национальный доход в 1946-1962 гг., по оценкам, был почти на 30 процентов меньше валового национального продукта. Имеются признаки того, что в последующий период разрыв между валовым национальным продуктом и национальным доходом увеличился еще более, как и без того уже огромный разрыв между доходом белых и африканцев на душу населения.

60. Как уже сообщалось ранее, рыночный сектор экономики территории представлен небольшим числом горнодобывающих компаний, быстрорастущим рыболовством, торговыми центрами в крупных городах и значительным числом ферм, принадлежащих белым. Основными компонентами валового национального продукта являются доходы от экспорта полезных ископаемых, рыбы, скота и каракулевых шкур. В 1969 году на долю сбыта алмазов и основных полезных ископаемых приходилось 36,6 процента, а на долю рыболовства и сельского хозяйства - 14,1 процента валового национального продукта. Наиболее сильное господство иностранного капитала наблюдается в горнодобывающей промышленности и, как нетрудно себе представить, эта отрасль отличается самыми высокими темпами роста. С другой стороны, сельское хозяйство и рыболовство растут гораздо более медленными темпами. За период 1965-1970 гг. сбыт продукции горнодобывающей промышленности, не считая алмазов, возрастал примерно на 24 процента в год, в то время как темпы роста сельского хозяйства составили лишь 6,5 процента, а рост рыболовства фактически был равен нулю.

61. Компания "Рио Тинто цинк" в партнерстве с южноафриканским правительством с 1970 года ведет строительство уранового рудника открытой добычи в Россинге (район Свакопмунда). Операциями на месте руководит компания "Россинг ураниум". Часть акций этой компании, учрежденной в 1968 году, принадлежит "Рио Тинто цинк" (см. приложение I ниже).

62. За период 1967-1971 гг. компании "Рио Тинто" и "Урангезельшафт" (Франкфурт) вели разведку полезных ископаемых, которая частично финансировалась правительством Федеративной Республики Германии в сумме 6 млн. марок 8/. После того как эта финансовая поддержка была в феврале 1972 года прекращена, компанию "Урангезельшафт" заменила южноафриканская "Дженерал майнинг энд файненс корпорейшн" - филиал "Федераль минту". В разведке принимала участие также компания "Г.П.Лоу".

63. Контракт на управление проектированием, оснащением, закупками и строительством шахты был предоставлен совместному предприятию в составе "Вестерн Кнапп инжиниринг дивижн" компании "Артур Дж. Макки" (Сан-Франциско), а также "Пауэр гэс" (Лондон) - филиала "Дэви - Ашмор". Общее руководство проектом осуществляет "Рио Тинто мэнэджмент сервисез".

8/ 2,8 марки ФРГ примерно равняются 1 долл. США.

64. Обработка руды будет осуществляться южноафриканской компанией "Ньюклар фьюэл корпорейшн" на горнообогатительной фабрике в Пеминдаба (Южная Африка). Запасы исчисляются примерно в 100 000 тонн.
65. С освоением этих запасов общие запасы руды, находящиеся под контролем Южной Африки, составят 300 000 тонн, т.е. треть совокупного мирового спроса до 1985 года 9/.
66. Сообщается о ряде других компаний, принимающих участие в разведке урановой руды в других районах: "Голд филдс оф Саут Африка" (филиал "Нью консолидейтед голд филдс"), О'Кип коппер компани" и "Дезерт файндс", которые ведут работы в районе Треккопье (Россинг). В районе Спитскоп (Дамараленд) изыскания урана ведут четыре компании: "Банту майнинг корпорейшн" (контролируемая южноафриканским правительством), южноафриканская "Англо-Трансвааль консолидейтед инвестмент компани" (через посредство своего филиала - "Ди гамма майнинг компани"), "Дэвид Грааф инвестментс" и компания г-на Петера ле Риша.
67. Южноафриканский режим осуществляет ряд проектов на сумму 90 млн. рэндов в целях расширения инфраструктуры экономики, соответствующего быстрым темпам разведки полезных ископаемых. Наиболее важным из этих проектов является крупный гидроэнергетический комплекс, создаваемый на реке Кунене в Анголе на основе двустороннего договора, заключенного между Португалией и Южной Африкой, претендующей на роль представителя Намибии. В проекте предусматривается строительство плотин и электростанций и перекачка воды из Анголы в Намибию для использования ее в городах и на предприятиях, контролируемых белыми. Он фактически является средством консолидации союза расистских режимов, направленной на укрепление господства и эксплуатации незаконно оккупируемых ими стран. По словам одной из местных газет, он должен служить также "щитом, прикрывающим северную границу Юго-Западной Африки и юго-западную границу Анголы от налетов партизан".
68. Продолжающаяся экономическая и военная помощь Соединенного Королевства, Франции, Соединенных Штатов, Федеративной Республики Германии и других стран, торговля с этими странами, а также их отказ запретить инвестиции их граждан и компаний, находящихся под их юрисдикцией, в Намибии и Южной Африке по-прежнему дают южноафриканскому режиму возможность продолжать незаконную оккупацию Намибии.

В. Горнодобывающая промышленность

69. Помимо того, что горнодобывающая промышленность является крупнейшим элементом в валовом национальном продукте, она служит также основным источником экспортных поступлений и государственных доходов

9/ Namibia News, vol. 6, Nos. 5-6, May-June 1973, pages 7-9.

Намибии. По оценкам, в начале 1973 года объем производства горнодобывающей промышленности составлял 250 млн. рэндов. В то же время было подсчитано, что различные налоги на добычу полезных ископаемых, взимаемые в настоящее время непосредственно южноафриканским режимом, составляют около 50 процентов всех доходов, извлекаемых из территории.

70. Следует напомнить, что Совет Безопасности в резолюции 283 (1970) от 29 июля 1970 года призвал государства-члены удерживать частные компании от инвестирования капитала или приобретения концессий в Намибии. Кроме того, в резолюции 301 (1971) от 20 октября 1971 года заявлялось, что концессии, предоставленные Южной Африкой в Намибии со времени принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, не подлежат защите со стороны государств в случае претензий будущего законного правительства Намибии. Тем не менее, на конец 1972 года прямое или косвенное участие в добыче полезных ископаемых в Намибии принимали 14 иностранных горнодобывающих компаний и организаций, 9 из которых активно занимались разведкой полезных ископаемых, в том числе нефти. Кроме того, поисковые работы в Намибии велись 34 иностранными компаниями, в том числе, по национальной принадлежности, 16 компаниями Южной Африки, 11 компаниями Соединенных Штатов Америки, 3 - Великобритании, 2 - Канады, 1 - Франции, 1 - Греции.

71. На долю двух из перечисленных выше компаний - "Консолидейтед даймонд майнз оф Саут Вест Африка, (КДМ)", являющейся дочерним предприятием компании "Де Бирс консолидейтед майнз оф Саут Африка", и "Цумеб корпорейшн" - крупнейшей компании по добыче основных полезных ископаемых в территории и филиала американских компаний "Ньюмонт майнинг корпорейшн" и "Америкэн метал клаймекс" и южноафриканской компании "О'Кип коппер компани", приходится более 90 процентов всей продукции горнодобывающей промышленности, и они обеспечивают значительную долю дохода территории. С 1962 по 1972 год сумма уплаченных "КДМ" налогов составила 200 млн. рэндов, а "Цумеб" с момента своего создания уплатила налогов на сумму свыше 140 млн. долл. США. Генеральный директор "Цумеб" г-н Ратледж утверждает, что, "если бы не наши ("Цумеб" и "КДМ") операции, не было бы вообще никакого развития в Юго-Западной Африке. Г-н Ратледж отметил также, что в 1971 году налоги, уплаченные упомянутыми двумя компаниями, позволили построить стратегические дороги по всей стране, в частности асфальтированную дорогу от Кейптауна до Луанды (Ангола) через Виндхук, чему способствовало размещение различных шахт. Эта дорога играет важную роль в колониальных военных операциях Южной Африки и Португалии, поскольку по ней транспортируются контингенты войск и снаряжение.

72. И "КДМ", и "Цумеб" считают, что через 12-15 лет их крупнейшие шахты будут истощены. Таким образом, происходит истощение невозобновляемых минеральных ресурсов Намибии, а коренное население не имеет возможности контролировать операции этих компаний и не получает от них никаких доходов.

/...

73. Подробные сведения о деятельности горнодобывающих компаний, действующих в настоящее время в территории, излагаются ниже.

1. Алмазы

74. Добыча алмазов по-прежнему является наиболее важной горнодобывающей отраслью в территории. В 1972 году добыча алмазов обеспечила почти 68 процентов чистых прибылей различных компаний, полученных от добычи полезных ископаемых. С 1971 года компания "КДМ" является фактически единственным производителем алмазов в Намибии. Как упоминалось выше, эта компания является дочерним предприятием компании "Де Бирс майнз оф Саут Африка", которая, в свою очередь, является дочерним предприятием компании "Англо-американ корпорейшн оф Саут Африка".

75. Информации о стоимости текущего экспорта алмазов из территории или о размерах прибылей "КДМ" в 1972 году не имеется. В 1971 году сбыт компании составил около 56,9 млн. рэндов.

76. Данные о производстве алмазов в территории за период 1969-1971 гг. приводятся в нижеследующей таблице:

Таблица I

Намибия: производство алмазов в 1969-1971 гг.

(в тысячах каратов)

	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u> (оценка)
Ювелирные алмазы	1,923	1,772	1,800
Технические алмазы	101	93	100
Итого:	2 024	1,865	1,900

Источник: "Gem Stones", Minerals Yearbook, 1971, p.7.

77. По сообщениям печати, греческий промышленник и судовладелец г-н Аристотель Онассис посетил Намибию в первой половине 1972 года и получил концессию на разведку алмазов в Дамараленде, в районе Уолфиш-Бей и Свакопмунд.

/...

78. Свежие данные о поисковой деятельности компаний "Мэрин даймонд корпорейшн" и "Тайдел даймонд (ЮЗА)" - двух более мелких компаний, занимающихся разведкой алмазов в континентальном шельфе, - отсутствуют.

79. Сообщалось, что почти половина используемых в Израиле необработанных алмазов для шлифовальных станков поставляется из Южной Африки и Намибии. Стоимость их превышает 100 млн. долл. США 10/.

10/ А/8722, приложение I, пункт 31; А/SPC/SR.814, стр.5.

/...

2. Металлы

80. Добыча неблагородных металлов является второй по значению отраслью горнодобывающей промышленности Намибии и важнейшим после алмазов источником дохода. Данные о производстве важнейших неблагородных металлов, добываемых в территории, приведены в таблице 2 ниже.

Таблица 2

Намибия: производство неблагородных металлов в 1968-1972 гг.

(в метрических тоннах)

	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u>	<u>1972 г.</u>
Кадмий	156	238	205	159	5 ^{a/}
Медь (добыча)	30 200	25 500	22 800	25 900	17 000
Медь (выплавка)	30 200	28 000	27 300	28 100	25 600
Свинец (добыча)	60 800	75 700	70 500	73 200	60 000
Свинец (рафинированный)	55 400	69 300	67 900	69 800	62 700
Олово (добыча) ^{b/}	700	700	700	1 000	600 ^{c/}
Цинк (добыча)	23 200	38 200	46 100	48 900	25 000
Цинк (плоский) ^{d/}	-	8 700	26 900	42 400	47 300

^{a/} Только за январь-март.

^{b/} Указывается вес металлического олова.

^{c/} Только за январь-сентябрь.

^{d/} Производство в Намибии и в Южной Африке.

81. Как упоминалось выше, главным производителем неблагородных металлов в Намибии является компания "Цумб корпорейшн", акциями которой владеют две американские компании: "Америкэн метал клаймэкс" и "Ньюмонт майнинг корпорейшн" (см. приложение I ниже). Значительная доля акций принадлежит также южноафриканской компании "О'Кип Коппер компани", основными акционерами которой являются эти же две американские компании. В настоящее время в территории действуют три шахты, принадлежащие "Цумб": "Цумб", "Мэтчлес" и "Комбат", на которых добываются свинец, медь и цинковый концентрат. Прибыли компании за последние годы, а также объем сбыта металла приводятся ниже в таблицах 3 и 4.

/...

Таблица 3

Намибия: прибыли компании "Цумеб корпорейшн" в 1968-1971 гг.

	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u>
	(в млн. рэндов)			
Валовая прибыль до уплаты налогов	21,0	17,6	30,6	15,5
Налоги, уплаченные правительству Южной Африки	6,7	6,7	9,9	5,6
Чистая прибыль	14,3	10,9	20,7	9,9

Таблица 4

Намибия: сбыт металла компанией "Цумеб корпорейшн" в 1970-1971 гг.

	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u>
	(в коротких тоннах)	
Свинец	69 300	74 300
Медь	33 100	24 900
Цинковый концентрат	7 800	8 200

82. Английская компания "Саут Вест Африка компани (СВАКО)" в течение многих лет эксплуатирует рудник по добыче свинца, ванадата и цинка в Берг Аукас и рудник по добыче олова и вольфрама в Брандберг Весте. Около 30 процентов акций "СВАКО" принадлежит компании "Фогелструисбулт голд майнинг эриэз" (Южная Африка), 30 процентов - компании "Нью консолидейтед ГОЛД филдз" (Соединенное Королевство), остальные 40 процентов - компании "Англо-Америкэн корпорейшн" (Южная Африка) и "Чартер консолидейтед" (Соединенное Королевство). Компании "Чартер консолидейтед" и "Англо-Америкэн корпорейшн" связаны таким образом, что каждая из них владеет значительным пакетом акций другой компании, а председатель компании "Чартер консолидейтед" является также директором компании "Англо-Америкэн корпорейшн".

83. Ниже приводятся сведения о прибылях компании "СВАКО" за 1971/1972 гг.

/...

Таблица 5

Намибия: прибыли компании "СВАКО" за 1968-1972 гг.

	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u>	<u>1972 г.</u>
	(в ф.ст.)				
Валовая прибыль до уплаты налогов	339 000	373 000	387 000	767 000	...
Налоги, уплаченные главным образом правительству Южной Африки	69 000	99 000	164 000	286 000	...
Чистая прибыль	270 000	274 000	223 000	481 000	88 000

84. За год, закончившийся в июне 1972 года, компанией "СВАКО" было произведено около 41 000 м тонн концентратов, содержащих 6 000 тонн свинца и ванадата; 11 000 тонн сульфатов цинка и свинца; 23 000 тонн цинкового силиката на шахте в Берг Аукас и 635 тонн оловянного и вольфрамового концентрата на шахте в Брандберг Вест. Производство свинца и ванадата значительно сократилось по сравнению с 1971 годом, когда было произведено 8 000 м тонн. Как сообщалось, это произошло в результате забастовки подрядных рабочих в декабре 1971 года.

85. В соответствии с соглашением, заключенным в 1969 году, отходы и концентраты, производимые на шахте в Берг Аукас, приобретаются консорциумом южноафриканских компаний, перерабатываются в окись цинка и сбываются исключительно южноафриканской компании "Зинк корпорейшн (ЗИНКОР)". Последняя, в свою очередь, заключила контракт об удовлетворении всех потребностей в цинке компании "Айрон энд стил корпорейшн (АСКОР)", контролируемой правительством Южной Африки. В число компаний, входящих в консорциум, известный под названием "Кильн продактс", входят компании "Голд филдз" (Южная Африка) и "Англо-Америкэн корпорейшн".

86. Кроме того, Южная Африка получает из территории цинк, добываемый на шахте "Рош Пинах", принадлежащей компании "Индастриэл майнинг корпорейшн (ИМКОР) зинк оф Саут Вест Африка", которая, в свою очередь, контролируется компаниями "ИСКОР" (51 процент акций) и "Моли коппер майнинг энд эксплорейшн компани" (49 процентов акций). В 1970-1971 году на шахте было добыто 38 000 тонн цинкового концентрата, содержащего 20 000 тонн металлического цинка, который был продан компании "ИСКОР".

87. Как упоминалось выше (см. пункт 70), разведкой полезных ископаемых в территории занимаются 34 компании, в том числе некоторые горнодобывающие компании. Из них 21 компания занимается разведкой меди и других металлов и 11 компаний - разведкой нефти. Крупнейшими из

/...

этих компаний являются "Иоганнесбург консолидейтед инвестмент компани (Джонниз)" (Южная Африка); "Африка трайэнгл майнинг, проспектинг энд девелопмент компани", связанная с "Англо-Трансвааль консолидейтед инвестмент компани (АНГЛОВААЛЬ)"; "Юнайтед Стейтс стил корпорейшн" и "Голд филдз оф Саут Африка", являющаяся дочерним предприятием компании "Нью консолидейтед голд филдз" (Соединенное Королевство). Последняя занимается разведкой урана.

88. В июне 1972 года "Джонниз" вместе с компанией "Минертс девелопмент" объявила об открытии меднорудного месторождения в Очихазе. Предполагается, что построенная на нем шахта после ввода в эксплуатацию станет третьей по величине шахтой в Намибии после шахт, принадлежащих компаниям "КДМ" и "Цумеб корпорейшн". По оценкам, месторождение содержит около 16 млн. тонн медной и цинковой руды, а также цинк и серебро в объеме, пригодном для очистки. Добычу предполагается начать в 1975 году в количестве 100 000 м тонн в месяц.

89. По сообщениям печати шахта в Очихазе будет финансироваться компаниями "Джонниз" (52,5 процента), "Континентал ор компани" (Соединенные Штаты Америки) (23,8 процента) и "Федмар" (Южная Африка) (процентная доля неизвестна). Сбытом будет заниматься компания "Минертс девелопмент".

90. Список крупнейших шахт в Намибии приводится ниже:

/...

Таблица 6

Наимения: владельцы шахт

Шахта	Продукция	Год	Объем продукции (в тоннах)	Общая стоимость реализованной продукции (в млн. рэндов)		Название компаний	Акционеры	Процент акций
				Объем продукции (в тоннах)	Общая стоимость реализованной продукции (в млн. рэндов)			
"Оранжемунд" и "Сперггебел"	Алмазы (в млн. карат)	1971	1,7	56,9 ^a	"КДМ" ^b	"Де Бирс"	98,3	
"Думеб"	Медь (в тыс. тонн)	1972	19,0	...	"Думеб корпо- рейш" ^b	Мелкие держате- ли акций	1,7	
"Комбат"	Свинец (в тыс. тонн)	"	51,0	...	"	"Ньюмонт май- нинг" (США)	29,2	
"Мэтчлес"	Цинк (в тыс. тонн)	"	6,0	...	"	"Американ клай- мекс" (США)	29,2	
	Кадмий (в тыс. тонн)	"	116,0	29,0	"	"Селекшн траст" (Соединенное Королевство)	11,2	
					"	"О'Кип коппер"	9,5	
"Берг Аукас"	Свинец вана- дат	1971	8 197,0	...	СВАКО	Другие: СВАКО	2,4	
"Брандберг Вест"	Сульфид цинка/свинца	"	7 319,0	...	СВАКО	"Юнион корпо- рейш"	9,0	
	Силикат цинка	"	23 674,0	...	СВАКО	"Англо-Американ" 44,0	44,0	
	Олово/вольфрам	"	595,0	4,6	СВАКО	"Консолидейтед Голд Филдс"	11,0	
"Рош Пинах"	Цинковый кон- центрат	1972	23 201,0	...	ИСКОР	...	...
	Свинцовый кон- центрат	"	9 556,0	с/	ИСКОР	...	...
"Уис"	Концентрат олова	"	1 227,0	...	ИСКОР	ИСКОР	-	
"Клейн Аус"	Медный кон- центрат	"	8 600,0 ^a	2,7	"Дженерал майнинг/ФВБ"	-	-	
"Оамитис"	Медь	1971	416,0	е/	"Оамитис май- нинг компани"	"Фалькконбридж никель"	75,0	
						"Саут Африкен индастриал леве- лопмент корпорейшн"	25,0	

(Источник и сноски к таблице 6 см. на след. стр.)

...

Источник: "Desert Deadlock. South West Africa: Financial Mail Special Survey", Financial Mail (Johannesburg), 2 March 1973, p. 60.

а/ Стоимость алмазов (38,8 млн. рэнда) плюс издержки производства (11,3 млн. тонн, подсчитано из расчета 1,6 рэнда за тонну), не считая алмазов на складах, учтенных на основе издержек производства (10,6 рэнда).

б/ На долю "КДМ" и "Цумеб" приходится свыше 90 процентов стоимости минералов, производимых в Намибии.

с/ Сохраняется в тайне южноафриканскими властями.

д/ Объем производства был низким в связи с забастовкой рабочих-мигрантов. Объем реализованной продукции подсчитан на основе средней цены, составляющей 320 рэндов на тонну.

е/ Производство предыдущих лет; данных за 1972 год не имеется.

/...

В. Нефть

91. В начале 1972 года сообщалось, что нефтяные концессии в Намибии разрабатывают семь международных нефтяных компаний: "Шелл петролеум компани", "Бритиш петролеум компани", "Шеврон ойл компани", "Этоша петролеум компани", "Де Бирс консолидейтед майнз", "Сосьетэ насьональ де петроль д'акитэн" и "Б.Дж.Х. дю Приз". Имеющиеся сведения об этих компаниях приводятся ниже.

92. Компания "Шеврон ойл компани" (Соединенные Штаты), действующая в консорциуме с компанией "Риджент компани", зарегистрированной также в Соединенных Штатах Америки, проводит поисковые работы в районе, расположенном в южной части Намибии. В конце 1972 года президент этой компании выразил надежду, что будут найдены промышленные запасы нефти у побережья провинции Кейп в Южной Африке, на границе между Намибией и Южной Африкой.

93. Компания "Этоша петролеум компани", являющаяся дочерним предприятием компании "Брилунд майнз" (Канада), имеет концессию в 117 000 кв. миль в северной части Намибии. Хотя эта компания несколько раз заявляла об открытии потенциально нефтеносных структур, в 1972 году не поступало никаких сообщений о какой-либо ее существенной деятельности в этой области. Как сообщается, "Этоша" привлекла к проведению буровых работ компанию "Тиффбор", дочернюю фирму одноименной компании в Федеративной Республике Германии.

94. В феврале 1972 года южноафриканский делец г-н Б.Дж.Х. дю Приз получил бывшую концессию компаний "Шелл" и "Бритиш петролеум", охватывающую район в прибрежных водах площадью в 50 000 кв. миль. В июле 1972 года было объявлено, что г-н Аристотель Онассис стал официальным партнером г-на дю Приза в проведении разведывательных работ на нефть. Впоследствии СВАПО обратилась к г-ну Онассису в письменном протестом против его предполагаемой экономической роли в Намибии.

95. В июне 1972 года была предоставлена еще одна концессия группе из четырех компаний: "Гетти ойл компани", "Континентл ойл компани", "Филипс петролеум компани" и "Аракка эксплорэйшн". Сообщается, что в 1972 году новую концессию получила компания "Сосьетэ насьональ де петроль д'акитэн". Сообщалось, что к концу 1972 года из 17 концессионных участков в территории было предоставлено 13.

С. Рыболовство

96. Рыболовство является второй после горнодобывающей промышленности крупнейшей отраслью экономики Намибии и приносит около 20 процентов всех экспортных поступлений. Оно контролируется главным

/...

образом южноафриканскими компаниями; рабочую силу составляют африканцы. В эту отрасль вложено капиталов на сумму 20 млн. рэндов, и она располагает флотом, состоящим, по оценкам, из 240 траулеров, из которых около 100 занимаются рыболовством за пределами Уолфиш-Бей. В общей сложности в Намибии зарегистрировано 9 коммерческих рыболовных компаний или групп. В 1971 году общая сумма прибылей крупнейших рыболовных компаний после уплаты налогов (в сумме 4,9 млн. долл. США) составила 11,5 млн. долл. США.

97. Как сообщалось, в 1972 г. прибыли в рыболовной промышленности были исключительно высокими. В этот сезон было произведено рекордное количество консервов, а цены на рыбную муку (200 долл. США за тонну) были значительно выше, чем в 1971 году. Весь произведенный рыбий жир (по расчетам, 16 000 тонн) был продан компаниям Соединенного Королевства. На мировой рынок было продано в общей сложности 5,7 млн. ящиков консервированной рыбы.

98. В сезоне 1972 года общий улов рыбы у побережья Намибии составил 368 000 метрических тонн сардин и 131 000 метрических тонн "других видов рыбы", в общей сложности - 429 000 метрических тонн. Общая величина разрешенной квоты вылова составила 995 400 тонн (338 700 тонн сардин и 656 700 тонн других видов рыбы). Как сообщалось, квота по другим видам рыбы была использована лишь на 25 процентов, а квота на сардины, добыча которых более прибыльна, была использована без труда. На сезон 1973 года, начавшийся 1 марта, квота вылова рыбы для территории была установлена на прежнем уровне, однако она была разделена на две равные части: на сардины и другие виды рыбы.

99. Имеющаяся информация о финансовом положении некоторых из наиболее крупных рыболовных компаний в территории приводится в следующей таблице.

Таблица 7

Намибия: финансовые данные по отдельным
рыболовным компаниям за 1972 год

<u>Капитализация^а</u> (в млн. рэндов)	<u>Общий объем сбыта</u> (в млн. рэндов)	<u>Чистая прибыль</u> (в тыс. рэндов)	<u>Норма прибыли на акции до вычета нало- гов)</u> (в процентах)	
"Ангра пекенья фишинг корпо- рейшн"	4,6	2,5	166	7,6
"Каап Кунене"	20,7	...	604	4,8

/...

Таблица 7 (продолжение)

	<u>Капитализация</u> ^{а/} (в млн. рэндов)	<u>Общий объем</u> <u>сбыта</u> (в млн. рэндов)	<u>Чистая</u> <u>прибыль</u> (в тыс. рэндов)	<u>Норма прибыли</u> <u>на акции до</u> <u>вычета нало-</u> <u>гов</u> (в процентах)
"Марин про- дактс"	13,9	5,1	832	20,2
"Саут-Вест Африка фи- шинг"	12,6	6,3	1 020	21,7
"Зюйд. Куэне"	6,0	2,0	480	29,5
"Виллем Баре- ну" ^{б/}	8,6	...	129	-

Источник: "Desert Deadlock. South West Africa: Financial Mail Special Survey",
Financial Mail (Johanneburg), 2 March 1973.

а/ На середину февраля 1973 года.

б/ Слилась в 1972 году с тремя другими рыболовными компаниями, образовав компанию "СВАПГОМ".

Д. Сельское хозяйство

100. Товарное сельское хозяйство производит около 20 процентов национального продукта территории. Из 5 100 фермеров более 60 процентов являются выходцами из Южной Африки, остальные - главным образом немцы. Фактически весь объем товарной сельскохозяйственной продукции (составивший в 1968/69 году, по оценкам, 58 млн. рэндов) приходится на разведение крупного рогатого скота и каракулевое овцеводство, которое почти полностью находится в руках белых поселенцев.

101. Разведением крупного скота занимаются отдельные белые фермеры, фермы которых разбросаны в "белом" районе Намибии, главным образом для экспорта на контролируемые правительством рынки Южной Африки. Часть туш экспортируется непосредственно в другие страны. Данные о сбыте крупного рогатого и мелкого скота приводятся в следующей таблице.

/...

Таблица 8

Намибия: сбыт крупного рогатого и мелкого скота
в 1967-1971 гг.

Крупный рогатый скот

	<u>Сбыт в Южной Африке</u>	<u>Сбыт в ч Намибии</u>	<u>Общий сбыт</u>	<u>Сбыт мелкого скота в Южной Африке</u>
1967 г.	239 600	72 900	312 500	...
1968 г.	259 500	57 300	316 800	...
1969 г.	240 600	71 500	312 100	278 100
1970 г.	305 900	...	...	178 900
1971 г.	352 600	...	...	221 880

102. Забой скота и переработка мяса осуществляются почти исключительно двумя крупными организациями, базирующимися в Южной Африке: Suid-Afrikaanse Vleisprodusente (Sentraal Kooperatief) Bpk, кооперативом под названием "Флейшсенстрааль" и коммерческой корпорацией "Африкаансе Саке-Онтвиккелингз корпорасие (АСОКОР)". В 1972 году "Флейшсенстрааль" экспортировал около 1 000 тонн мороженой говядины в Соединенное Королевство; мясо, переправленное "АСОКОР" в Кейптаун, было позднее экспортировано в Грецию и Соединенное Королевство.

103. Производство каракулевых шкурок, известных под различными названиями ("персидский каракуль", "астраханский каракуль" и "свакара"), является второй крупнейшей отраслью сельского хозяйства Намибии. На долю территории приходится более половины мирового производства этих шкурок, идущих главным образом на экспорт в страны за пределами Южной Африки. В настоящее время поголовье каракулевых овец составляет, по оценкам, 4,6 млн. голов, причем самые крупные стада сконцентрированы в засушливых районах крайнего юга территории.

104. Почти все каракулевые шкурки распродаются за границей на трех аукционах, представляющих компании, базирующиеся в Намибии, а именно: а) на аукционе "Иствуд энд Холт" (Соединенное Королевство), представляющем компанию "Буэр-Самверк" (Юго-Западная Африка); б) на аукционе "Аннинг Чадвик энд Кивер" (Соединенное Королевство), представляющем компанию "Африкен каракул окшнз оф Саут-Вест Африка"; и с) на аукционе "Хадсонз Бей компани" (Канада), представляющем компанию "Фармерз кооператив вул энд продьюс юнион" (Юго-Западная Африка). В мае 1972 года компании "Хадсонз Бей" и "Аннинг" объединили свои операции. Их объединенный аукцион в Лондоне известен как "Хадсонз Бей энд Аннингс". В результате сокращения числа аукционов некоторые фермеры, занимающиеся производством каракуля, стали продавать каракулевые шкурки на аукционе в Дании.

/...

105. Основным рынком сбыта каракулевых шкурков является Федеративная Республика Германии, которая закупает около 60 процентов общего производства таких шкурков в Намибии и в Южной Африке, и Италия, которая закупает около 20 процентов. В 1972 году Совет по каракулю, занимающийся сбытом каракулевых шкурков из Намибии и Южной Африки, развернул интенсивную кампанию рекламы своей продукции в Японии и Испании, в которых, по общему мнению, имеется значительный рынок.

106. Рост экспорта каракулевых шкурков из Намибии и Южной Африки за последние 11 лет показан в следующей таблице.

Таблица 9

Намибия и Южная Африка: экспорт каракулевых шкурков, 1960 и 1968-1971 гг.

	<u>Южная Африка</u> (в млн. штук)	<u>Намибия</u>	<u>Всего</u>	<u>Средняя цена</u> <u>за шкурку</u> (в рэндах)	<u>Общая стоимость</u> (в млн. рэндов)
1960	0,8	2,0	2,8	4,38	12,0
1968	1,4	3,4	4,8	5,58	27,2
1969	1,7	3,6	5,3	5,94	31,6
1970	1,8	3,3	5,1	5,78	29,8
1971	2,0	3,4	5,4	8,09	45,6

107. По сообщениям, 1972 год был исключительно благоприятным для производителей каракуля в Намибии, поскольку средняя цена за шкурку впервые превысила 10 рэндов. Намибийские фермеры получают от продажи шкурков около 15 млн. рэндов в год, правительство Южной Африки получает в виде налогов 9 млн. рэндов, а лондонские аукционы получают комиссионные в размере около 750 000 рэндов. На каракулеводческих фермах работает около 20 000 тыс. африканцев, главным образом как рабочие-мигранты, нанимаемые по контрактам; как сообщается, их заработная плата составляет около 3 рэндов в месяц.

108. Как и разведение крупного рогатого скота, так и каракулеводство достигают своего предела. На открытии сельскохозяйственной выставки в Карасбурге в сентябре 1972 года администратор "Юго-Западной Африки" г-н Б.Дж. Ван дер Вальт заявил, что поголовье каракульских овец в Намибии уже достигло предельного уровня с точки зрения возобновляемости хозяйства, и подчеркнул, что "наша земля не может выдержать большее поголовье овец".

/...

Проект в бассейне реки Кунене

109. Как сообщалось ранее, этот проект, интересующий как Анголу, так и Намибию, первоначально был предусмотрен в соглашении, подписанном в 1969 году Португалией и Южной Африкой. Эта программа, стоимость которой, по оценкам, должна составить 400 млн. рэндов; предусматривает регулирование водосброса реки Кунене, производство электроэнергии и строительство ряда ирригационных сооружений. Основная часть финансирования будет осуществляться Южно-Африканской Республикой. В сентябре 1972 года сообщалось, что впервые вода из бассейна реки Кунене достигла Овамболенда и дошла до плотины водохранилища. Сообщалось также, что этот проект принесет весьма незначительную пользу африканскому населению.

110. Кроме того, сообщалось, что список компаний, подавших заявки на участие в строительстве гидроэлектростанции на порогах Руакана на реке Кунене, хранится в строгой тайне. По некоторым сообщениям, компании стремятся держать в секрете факт подачи заявок на участие в работах по проекту из боязни стать объектом кампаний протестов, аналогичных протестам, имевшим место в связи с проектом Кабора-Басса в Мозамбике.

Е. Условия труда и заработная плата

111. Система найма рабочей силы по контрактам, действующая в Намибии более 50 лет, является одной из важнейших опор апартеида в территории и главным оплотом экономики белых. В соответствии с этой системой все мужчины-африканцы могут проживать на законном основании лишь в различных "хомлендах", которые расположены в засушливых районах и в которых фактически отсутствуют возможности заработка. Африканцы нанимаются в качестве дешевой временной рабочей силы для работы на шахтах, фермах и предприятиях, принадлежащих белым. Вместе с тем южноафриканский режим проводит свою расистскую политику "онтсварнинг" (деафриканизации) посредством запрещения расселения с семьями в важнейших районах трудоустройства.

112. В 1971 году в территории насчитывалось 50 тыс. рабочих-африканцев. Около 40 процентов из них были из Анголы. Это свидетельствует о существовании союза между южноафриканским и португальским режимами.

113. Крупнейшим нанимателем подрядной рабочей силы в территории является горнодобывающая промышленность. В рамках этой отрасли крупнейшими работодателями в стране являются компании "Цумб корпорейшн", на трех шахтах которой занято 4-5 тыс. африканцев, "КДМ", на алмазных копах которой занято 3 800 африканцев, и "СВАКО", в которой работает 1 000 африканцев.

/...

II4. В результате забастовки 13 500 подрядных рабочих из Овамбленда в декабре 1971 года, описанной в предыдущем докладе Совета II/, южноафриканские власти ввели в январе 1972 года "пересмотренную" систему труда. Хотя Южная Африка превозносила это соглашение как крупный шаг вперед, все изменения, проведенные на основе этого соглашения, были незначительными: в дальнейшем в контрактах будет более подробно оговариваться продолжительность рабочего дня, сверхурочные и условия труда; в период действия контракта будет разрешаться отпуск для посещения семьи; будет обеспечено бесплатное медицинское обслуживание, и по крайней мере теоретически рабочему предоставляется право менять место работы. В связи с продолжающимися ограничениями в отношении расселения и передвижения "в белом районе" рабочие сталкиваются с исключительными трудностями в осуществлении этого права. (Следует отметить, что в результате жесткой системы паспортов и законов о бродяжничестве африканцы обязаны получать официальное разрешение для переезда из одного района в другой. Ежегодно за неимение необходимых пропусков или разрешений в тюрьмы попадают тысячи человек.)

II5. Несмотря на упомянутые соглашения, по-прежнему сохраняются основные несправедливые черты системы подрядной рабочей силы. Африканцы не имеют возможности вести переговоры со своими работодателями по вопросу о заработной плате и условиях труда, которые стандартизованы с целью ослабления конкуренции работодателей на рынке труда. Кроме того, африканских профсоюзов не существует, а забастовка является уголовным преступлением; забастовщики могут быть посажены в тюрьму или оштрафованы на сумму, равную заработной плате за несколько месяцев. Трудовые конфликты между рабочими-африканцами и белым работодателем направляются в Центральную комиссию по вопросам местной рабочей силы, все члены которой являются белыми и назначаются министром труда Южной Африки.

II6. Как явствует из информации, полученной из различных источников, в настоящее время в Намибии африканцам выплачивается средняя денежная заработная плата следующих размеров: в сельском хозяйстве - 10,25 рэнда в месяц; в домашнем обслуживании - 17,62 рэнда в месяц (1971 год) и 22,17 рэнда в месяц (1972 год); в отелях и предприятиях питания - 15-30 рэндов в месяц; в строительстве - 7-12 рэндов в неделю; на железнодорожном транспорте - 6,50 рэнда в неделю.

II7. По словам секретаря Ассоциации горнодобывающих компаний Юго-Западной Африки, заработная плата в горнодобывающей промышленности, как правило, значительно превышает среднюю заработную плату. Как сообщается, самую высокую заработную плату выплачивает компания "Цумб корпорейшн"; ставки заработной платы белых и африканцев в этой компании приводятся ниже:

II/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 24 (A/8724), пункты 13-20.

/...

Таблица 10

Намибия: Размер ежемесячной заработной платы,
выплачиваемой компанией "Цумеб корпорейшн"
(в долл. США)

	Африканцы			Белые		
	Мини- мальная	Макси- мальная	Средняя	Мини- мальная	Макси- мальная	Средняя
Март 1971 г.	17	134	28 -налич- ными 25 - натурой	270	440	375 ^{а/}
Ноябрь 1971 г.	20	...	28 -налич- ными 32 - натурой	...	...	470
Август 1972 г.	24	146	39 -налич- ными 43 - натурой	300	...	490

Источник: Годовой доклад компании "Цумеб корпорейшн" за 1972 год.

а/ Сведений о выплате заработной платы натурой белым нет.

118. В соответствии с южноафриканскими законами и практикой апартеида намибийцам запрещается приобретать квалификацию или занимать ответственные должности. Африканцев никогда не нанимают на должности квалифицированных горняков, даже в тех случаях, если шахты расположены в "хоумлендах". Практика "резервирования рабочих мест", то есть резервирования всех квалифицированных или высокооплачиваемых должностей только для белых, применяется всеми, кто нанимает рабочих-африканцев.

/...

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА

I. МИССИЯ СОВЕТА В 1973 ГОДУ В АФРИКУ И ЕВРОПУ И ЕГО СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ В ЛУСАКЕ

A. Миссия Совета в Африку и Европу

I19. В соответствии с положениями пунктов 9a-f резолюции 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года Совет на своих 169-м и 172-м заседаниях 27 апреля и 11 мая 1973 года постановил:

а) быть представленным его Председателем на заседаниях Совета министров и Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), которые состоятся в Аддис-Абебе с 17 по 25 мая 1973 года;

б) посетить Объединенную Республику Танзания, Замбию и Заир вместе с Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии главным образом с целью проведения консультаций с тремя заинтересованными правительствами и с теми официальными представителями национально-освободительных движений, которые не могут принять участия в заседаниях Совета в Нью-Йорке;

с) провести специальную сессию в Лусаке, чтобы обсудить, среди прочего, положение в Намибии и выработать программу действий;

д) направить отдельную миссию Совета в Ботсвану и Швецию для консультаций с правительствами этих стран, а также в штаб-квартиры ряда специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в Европе.

I20. На заседаниях ОАЕ, проходивших в Аддис-Абебе Совет был представлен его Председателем г-ном Полем Лусака (Замбия). Помимо обычных заседаний Совета министров и Ассамблеи глав государств и правительств специальное заседание было посвящено празднованию десятой годовщины ОАЕ.

I21. В ходе этих заседаний была принята резолюция по Намибии, в которой Ассамблея глав государств и правительств, среди прочего, поддержала усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, направленные на выполнение своих полномочий (см. также пункт I92 ниже). В результате своей миссии Председатель Совета внес конкретные рекомендации, которые изложены в пункте I94 ниже.

/...

I22. Миссия в Ботсвану в составе представителей Нигерии (Председатель), Гайаны, Индонезии, Либерии и Польши в сопровождении регионального представителя Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии посетила гор. Геберон. Целью миссии было: а) провести консультации с правительством Ботсваны по поводу заключения соглашения о выдаче проездных документов и удостоверений личности намибийцам в Ботсване и разработки Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии проекта финансирования клиники для намибийцев в Макунде; б) установить контакты с намибийцами в Ботсване; с) провести консультации с представителями специализированных учреждений и других органов в отношении оказания помощи намибийцам.

I23. 5 июня миссия имела беседы со старшими должностными лицами правительства и нанесла визит вежливости президенту Ботсваны сэру Серетсе Кхаме. Миссия нанесла также визит государственному министру г-ну Б.К. Кгари.

I24. 6 июня миссия посетила на севере Ботсваны города Мамоно, Макунда и Мауу, где у нее состоялись беседы с официальными лицами и встреча с намибийскими беженцами. Во время своего визита миссия имела также беседы с находящимися в Ботсване представителями Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

I25. Совет в полном составе посетил с 7 по 11 июня Объединенную Республику Танзания, с 11 по 15 июня Замбию и с 15 по 19 июня Заир. Совет сопровождал Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии г-н Ага Абдул Хамид. Секретариат миссии состоял из 5 сотрудников во главе с г-ном Х. Бен Аисса в качестве главного секретаря.

I26. Прибыв 7 июня в Дар-эс-Салам, Совет был встречен в аэропорту группой старших официальных лиц во главе с помощником министра иностранных дел г-ном Ф.А. Сепуту. На следующий день Совет провел официальное заседание с участием министра, вслед за которым состоялись закрытые заседания с делегацией старших должностных лиц правительства во главе с Главным секретарем министерства иностранных дел г-ном А.Б. Ньяка. Среди прочего, обсуждались вопросы политического образования намибийцев, Фонда для Намибии, вооруженной борьбы за освобождение территории и контактов с Южной Африкой. Г-н Ньяка согласился с Советом, что диалог с Южной Африкой следует прекратить. Он также заявил, что поездки Совета по странам полезны и их следует поощрять, что следует стремиться к тому, чтобы СВАПО и намибийцы в целом принимали более активное участие в деятельности Совета и что Совет мог бы рассмотреть вопрос о бойкоте Южной Африки.

/...

127. Позднее Совет обменялся мнениями с исполняющим обязанности Государственного секретаря иностранных дел СВАПО г-ном Питером Мвешинханга, который имеет статус наблюдателя при Совете. Г-на Мвешинханга сопровождали главный представитель СВАПО в восточной Африке г-н Сохана Шикомба и Директор Совета старейшин СВАПО г-н Симон Ганквагва.

128. 8 июня Совет посетил институт Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО) в Багамойо для ознакомления с этим учреждением, с тем чтобы перенять опыт предложенного СВАПО проекта фермы в Замбии. Перед отъездом Совета из Дар-эс-Салама 11 июня премьер-министр и второй вице-президент Объединенной Республики Танзания г-н Рашид Кавава устроил прием в Доме правительства.

129. 11 июня Совет прибыл в Лусаку (Замбия), где был встречен государственным министром иностранных дел г-ном Тимоти Канкаса и официальными лицами министерства, а также лидерами СВАПО, включая ее Председателя г-на Сама Нуджома. С 12 по 14 июня Совет провел специальную сессию в зале Мулунгуши, которая явилась главным событием в пребывании миссии Совета в Африке. В работе специальной сессии приняла участие делегация правительства Замбии во главе с министром иностранных дел г-ном Е.Х.К. Муденда и делегация СВАПО, которая приняла участие на правах наблюдателя. На сессии с заявлениями выступили министр иностранных дел Замбии, г-н Сам Нуджома и все делегации.

130. 14 июня Совет единодушно принял Лусакскую декларацию Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в которой, среди прочего, был сделан вывод, что борьба за освобождение Намибии достигла в настоящее время решающего этапа, и вновь подтверждалось принятое ранее Советом решение о том, что контакты между правительством Южной Африки и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций наносят ущерб интересам народа Намибии и должны быть прекращены. Совет далее заявил, что всем странам необходимо поддерживать борьбу народа Намибии как политически, так и материально, настоятельно призвал все страны прекратить всяческую помощь и поддержку правительству Южной Африки, заявил всему миру о своей решимости делать все возможное для оказания поддержки освободительной борьбе народа Намибии, включая более тесное сотрудничество со СВАПО и ОАЕ, и объявил, что он впредь будет прилагать еще большие усилия, чтобы ускорить освобождение Намибии.

131. В Замбии Совет инспектировал также региональное отделение Комиссара ООН по Намибии и провел консультации с делегацией правительства Замбии во главе с заместителем министра иностранных дел г-ном Агустином Н. Чимука. Были обсуждены вопросы распространения информации, связей между Замбией и Намибией и образования намибийских беженцев в Замбии.

/...

132. 15 июня Совет посетил также расположенный на границе Замбии с Намибией и Южной Родезией город Казунгула, который явился местом нескольких нарушений территориальной неприкосновенности Замбии и актов агрессии со стороны вооруженных сил Южной Африки и незаконного расистского режима Южной Родезии.

133. 15 июня Совет прибыл в Киншасу и на следующий день провел краткий митинг, на котором он заслушал приветственную речь государственного комиссара по иностранным делам и международному сотрудничеству г-на Нгузы Карл-и-Бонда. В своем выступлении комиссар заявил об убежденности Заира в том, что народ Намибии под руководством СВАПО добьется независимости и что Заир обязуется без каких-либо оговорок предоставлять всяческую моральную, материальную и финансовую помощь борцам за свободу до тех пор, пока их территории не будут полностью освобождены. Позднее в тот же день Совет провел консультации с представителями национального исполнительного правительства, а также присутствовал при подписании Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии соглашения с правительством Заира в отношении выдачи намибийцам проездных документов и удостоверений личности.

134. 18 июня делегация Совета в составе Председателя Совета и представителя Мексики в сопровождении Комиссара ООН по Намибии была принята президентом Заира генералом Мобуту Сесе Секо. Президент заявил, что его страна внимательно следит за положением на юге Африки и совершенно ясно, что в связи с этой ситуацией необходимы поиски решения проблем южной части Африки.

135. Во время пребывания в Африке Совет также провел консультации с местными представителями специализированных учреждений и УВКБ и с международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. Совет стремился получить информацию о положении намибийцев в этих странах, чтобы выяснить, какую помощь они получают, и обсудить способы и средства увеличения такой помощи и повышения ее эффективности.

136. В Дар-эс-Саламе Совет также провел консультации с должностными лицами Координационного комитета ОАЕ по освобождению Африки. Эти консультации состоялись 8 и 11 июня (см. пункты 195-197 ниже). 9 июня Совет Комитета имел беседу с исполняющим обязанности Исполнительного секретаря Комитета по информации и общей политике г-ном М.И. Ояка и военным советником при Исполнительном секретаре майором М.М. Кимариу.

/...

137. 11 июня Совет посетил штаб-квартиру освободительного комитета ОАЕ в Дар-эс-Саламе, где его принял Исполнительный секретарь, который, среди прочего, призвал Совет более активно оказывать поддержку освободительной борьбе и в то же время предостерег против создания ложных надежд среди борцов за свободу в территории.

138. С 19 по 22 июня миссия в составе Председателя Совета и представителей Мексики, Пакистана и Румынии посетила Стокгольм с целью укрепления связей между Советом и правительством Швеции, обсуждения вопросов оказания помощи намибийцам и установления контактов с намибийцами, находящимися в Швеции.

139. 14 июня миссия имела встречу с группой старших официальных лиц министерства иностранных дел во главе с руководителем Политического департамента г-ном Торстеном Орном. В ходе беседы Председатель Совета кратко проинформировал шведские власти о консультациях с представителями правительств Объединенной Республики Танзания, Замбии и Заира, а также Комитета ОАЕ по освобождению и СВАПО и о своих контактах с другими намибийцами. Делегация Швеции подтвердила заинтересованность своего правительства в отношении дела Намибии и выразила беспокойство, что не было достигнуто никакого прогресса на пути к достижению ее свободы и независимости. Делегация также заявила, что правительство Швеции, которое уже оказывает конкретно и соответствующим образом поддержку освободительным движениям в южной части Африки, включая и СВАПО, тщательно изучит возможность внесения взносов в Фонд для Намибии.

140. Позднее миссия встречалась с представителями СВАПО в Стокгольме и Хельсинки, которые информировали ее о своей деятельности и требованиях намибийских студентов в данном районе. Миссия встречалась также с другими намибийцами и с представителями Шведской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций.

141. Миссия Совета, которой было поручено посетить штаб-квартиры специализированных учреждений в Европе, начала свою работу в Женеве 19 июня и закончила свою деятельность в Париже 25 июня. За этот период Совет посетил штаб-квартиры Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Кроме представителя Югославии, возглавлявшего миссию, в состав ее входили представители Колумбии и Гайаны. Во время посещения ЮНЕСКО к миссии присоединился г-н Абдель Мегид (Египет), к которому перешли обязанности Председателя (см. также пункт 205 и далее).

/...

T42. Цель миссии заключалась в том, чтобы ознакомить заинтересованные учреждения с последними достижениями в борьбе за самоопределение и независимость Намибии и просить их сотрудничества в осуществлении его полномочий в отношении Намибии. В этой связи с учреждениями были обсуждены три вопроса, имеющие для Совета особое значение: а) участие Совета в работе заинтересованного учреждения в качестве члена этого учреждения или в какой-либо иной форме; б) оказание помощи в проектах, разрабатываемых Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии; и с) способы и средства увеличения учреждениями помощи Намибии и намибийским беженцам.

В. Специальная сессия Совета в Лусаке

Г. Специальная сессия

143. Проведение специальной сессии, проходившей в зале Мулунгуши в Лусаке с 12 по 14 июня, итогом которой явилось принятие Советом его "Лусакской декларации", было одной из главных целей миссии Совета в Африку в 1973 году. Эта Декларация, принятая после глубокого обсуждения, в котором в качестве наблюдателей самое широкое участие принимали представители СВАПО, открыла собой новую главу в подходе международного сообщества к проблеме Намибии и заложила основу для программы активной поддержки и солидарности с народом Намибии в его справедливой борьбе за свое освобождение от незаконной оккупации.

144. Решение Совета провести специальную сессию в Лусаке было продиктовано целым рядом соображений. В первую очередь — это все более очевидная для Совета потребность заново провести общую оценку положения, с ожившегося в результате недавних попыток южноафриканского режима укрепить свое незаконное присутствие в Намибии, а также сформулировать на основе этой оценки план действий международного сообщества. Совет особенно учитывал, что деятельность освободительного движения значительно расширилась и что народ Намибии убедительно продемонстрировал, что он отвергает продолжающуюся незаконную оккупацию своей территории Южной Африкой и ее расистскую политику апартеида, особенно после того, как 21 июня 1971 года Международный Суд вынес свое консультативное заключение. Общенациональная забастовка рабочих в конце 1971 — начале 1972 года, которая парализовала промышленный сектор экономики, явилась поворотным пунктом, поскольку она доказала способность объединившегося народа выступить против режима оккупации и проложила путь последующим массовым демонстрациям против распространения Южной Африкой ее системы "бантустанов" на Намибию и против "консультативного совета" южноафриканских марионеток, навязанного незаконным режимом вопреки пожеланиям народа Намибии и в состав которого не входят его истинные представители. Народ Намибии со всей ясностью и бескомпромиссно отверг продолжающееся присутствие Южной Африки в территории, однако южноафриканский расистский режим попытался на международном уровне внести путаницу в вопросы, которые должны были разрешить контакты, предпринятые Генеральным секретарем по инициативе Совета Безопасности. В то же время режим проводил злобную пропагандистскую кампанию. Эта кампания имела две цели: а) обезоружить международное общественное мнение путем искажения позиции Организации Объединенных Наций относительно его незаконного присутствия в Намибии и дальнейшего проведения им своей политики "бантустанов" и другой политики расовой дискриминации и дробления территории и б) обманным путем вынудить народ Намибии согласиться с незаконным присутствием Южной Африки и с ее пагубной политикой и практикой в Намибии.

/...

145. Поэтому вполне уместно, что Совет должен был провести специальную сессию для того, чтобы оценить обстановку и наметить курс действий международного сообщества в целях выполнения им своих обязательств перед народом Намибии. Эта сессия проходила в Лусаке, поскольку она расположена по соседству с Намибией и поскольку в ней проживает самое большое число находящихся в изгнании намибийцев. Выбор Лусаки следует также рассматривать как признание той непоколебимой поддержки, которую Замбия оказывает делу Намибии.

146. Совет собрался на свою сессию в зале Мулунгуши в присутствии делегации правительства Замбии, возглавлявшейся министром иностранных дел г-ном Е.Х.К. Муденда, и делегации СВАПО, состоящей из членов ее национального исполкома во главе с его Председателем г-ном Самом Нуджомом.

147. В своей речи, произнесенной на открытии сессии 12 июня, министр иностранных дел сказал, что, учитывая тесные отношения между народом Намибии и народом Замбии, проблемы народа Намибии неизменно являются проблемами народа Замбии. Его страна поддерживает намибийский народ в его отважной борьбе за свободу и независимость и будет по-прежнему поддерживать Совет и прилагать все силы к тому, чтобы помочь Совету в его работе.

148. Министр иностранных дел сказал, что сессия Совета проходит в то время, когда все попытки Организации Объединенных Наций добиться мирного решения вопроса о Намибии зашли в тупик. Народ Намибии поэтому вполне оправданно принял решение добиться своей независимости всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая вооруженную борьбу. Как и в других соседних территориях, находящихся под колониальным и расистским господством, в Намибии вот уже в течение определенного периода времени ведется внутреннее сопротивление иностранным оккупантам. Колониалистские и расистские силы южной части Африки встали на путь совершения целого ряда агрессивных актов против соседних стран и, в частности против Замбии. Они напали на территорию Замбии, в результате чего погибли ни в чем не повинные граждане Замбии. Расисты в Южной Африке продолжают угрожать Замбии и развернули преднамеренную кампанию лжи против Замбии, рассчитанную на то, чтобы создать повод для своих агрессивных актов. Министр иностранных дел также сказал, что существование расистского режима Южной Африки вопреки международному общественному мнению главным образом объясняется той поддержкой, которую он продолжает получать от некоторых стран западного союза и от многих иностранных компаний, эксплуатирующих ресурсы Намибии. Отказ этих западных держав принять эффективные меры к тому, чтобы не допустить капиталовложений в Намибии их гражданами, является немаловажным фактором в упорстве Южной Африки в ее незаконной оккупации Намибии.

/...

149. Председатель СВАПО г-н Сам Нуджوما отдал должное непоколебимой солидарности, которую проявили правительство и народ Замбии со своими намибийскими братьями и со всеми народами соседних колониальных территорий, которые ведут борьбу за свободу и независимость. Поддержка Замбией дела свободы и справедливости в южной части Африки вызвала гнев расистских и колониалистских режимов, которые совершили акты агрессии против Замбии и безрассудное убийство граждан Замбии, создав тем самым угрозу международному миру и безопасности.

150. Борьба против незаконной оккупации ведется в Намибии на всех уровнях: политическом, военном и социальном. СВАПО смогла сплотить народ в непреодолимую политическую силу, чья мощь и единство были проявлены во время беспрецедентной общенациональной забастовки намибийских рабочих в 1971/1972 году и в открытом письме г-ну Б.Дж.Форстеру, подписанном видными африканскими священниками, в 1971 году. В последнее время массовые демонстрации, которые прошли в Катутура в марте 1973 года, явились свидетельством того, что политическое сопротивление народа Намибии постоянно нарастает. Южноафриканские расистско-оккупанты и их иностранные финансисты еще никогда столь сильно не испытывали на себе коллективной мощи угнетенных масс. Это явилось прямым результатом последовательной политики СВАПО, направленной на политическую мобилизацию масс.

151. По мнению СВАПО, политические и военные акции дополняют друг друга. Несмотря на военную мощь оккупирующей державы, оснащенной современным оружием, которое поставлено некоторыми странами НАТО, и несмотря на ежедневно совершаемые этой державой акты агрессии, патриоты Намибии под руководством СВАПО продолжают вооруженную борьбу, начатую в августе 1966 года. Военная деятельность СВАПО постоянно расширяется и в настоящее время охватывает пять районов. Враг понес тяжелые потери, и вследствие этого южноафриканская армия впервые в своей истории была вынуждена призывать на службу африканцев. На понесенные ее войсками потери Южная Африка ответила использованием имеющегося в ее распоряжении оружия НАТО для развязывания кампании террора, которая не обошла стороной ни одну группу африканского населения в Намибии, и для совершения агрессивных актов против Замбии, создавая тем самым реальную угрозу международному миру и безопасности.

152. Г-н Нуджوما сказал, что СВАПО полностью поддерживает Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, который является законным опекуном территории. Он призвал к более широкому участию намибийцев в работе Совета и к оказанию Советом практической помощи СВАПО в его вооруженной борьбе.

153. Отвечая на вопросы членов Совета, Председатель СВАПО заявил, в частности, что все слои населения Намибии, включая духовенство и студентов, встали под знамя СВАПО и объединились в борьбе против общего врага - Южной Африки. Помимо вооруженной борьбы СВАПО предприняла

/...

ряд таких политических выступлений, как забастовки, протесты и демонстрации, и осуществляет распространение информации по радио в целях пробуждения политического сознания народа. Профсоюзы намибийцев запрещены в Намибии, но организация профсоюзов станет еще одним аспектом борьбы.

I54. Что касается путей, которыми Совет может оказать помощь народу Намибии, то он, в частности, предложил Совету создать радиостанцию у побережья Намибии, которая могла бы вещать на белые слои населения, информируя их об истинном положении и предупреждая о возможности широкого межрасового вооруженного конфликта. Такие радиопередачи дополнили бы те радиопередачи, которые уже ведутся "Радио Замбия" и "Радио Танзания" на Намибию.

I55. Председатель СВАПО настоятельно призвал Совет по-прежнему давать отпор любым претензиям Южной Африки на представительство интересов Намибии в международных организациях и на конференциях, как, например, на предстоящей Конференции ООН по морскому праву, которая должна состояться в 1974 года; он высказал мнение о том, что Генеральная Ассамблея должна выделить средства для того, чтобы Совет обеспечил присутствие Намибии на международных совещаниях, выделяя средства на оплату путевых и суточных расходов представителя СВАПО.

I56. Он информировал Совет о программе СВАПО, предусматривающей создание учебных и медицинских заведений в Замбии; он призвал Совет помочь финансировать эту программу, которая предусматривает обеспечение технической, профессиональной и сельскохозяйственной подготовки.

2. Лусакская декларация

157. Оценка Советом положения в Намибии более чем достаточно показала, что борьба народа за освобождение достигла решающего этапа. События последнего года продемонстрировали не только провал начатых по просьбе Совета Безопасности контактов с Южной Африкой, но и решимость народа Намибии взять дело своего освобождения в свои руки и добиться своей свободы всеми имеющимися в его распоряжении средствами. Совет пришел к выводу о том, что настало время для международного сообщества признать, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой не может продолжаться, не представляя одновременно серьезной угрозы международному миру и безопасности. Поэтому 14 июня Совет единогласным решением принял Декларацию, в которой он, в частности, объявил миру о том, что он намерен сделать все, что в его силах, чтобы оказать поддержку освободительной борьбе народа Намибии, и призвал к этому все страны. Совет принял решение о том, чтобы, в качестве особой меры, настоятельно призвать Совет Безопасности как орган Организации Объединенных Наций, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, выполнить свои обязательства по Уставу, приняв эффективные меры для того, чтобы вынудить Южную Африку немедленно уйти из Намибии. Ниже приводится текст Декларации, которая отныне известна как "Лусакская декларация Совета Организации Объединенных Наций по Намибии":

"1. В ходе своей миссии в Африке в 1973 году Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принял участие в совещании на высшем уровне Организации африканского единства ОАЕ и имел детальные консультации с ее Координационным комитетом освобождения Африки, правительствами Ботсваны, Объединенной Республики Танзания и Республики Замбия и представителями специализированных учреждений и других организаций Организации Объединенных Наций этого района. Запланировано также проведение Советом консультаций с правительством Заира. В сессиях Совета в ходе его визита активное участие принимали представители Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) во главе с ее Председателем г-ном Сэмом Нуджомой.

2. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии оценил существующее положение в области борьбы за освобождение Намибии и пришел к выводу, что в настоящее время эта борьба достигла решающего этапа. Следует напомнить, что в 1966 году Организация Объединенных Наций прекратила действие мандата Южной Африки над Намибией и взяла на себя непосредственную ответственность за эту территорию. В следующем году для управления Намибией до получения ею независимости был создан Совет Организации Объединенных Наций по Намибии. В 1971 году Международный Суд подтвердил законность решения о прекращении

действия мандата. Попытки Совета Безопасности Организации Объединенных Наций способствовать передаче власти посредством контактов между южноафриканским режимом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций оказались безуспешными из-за упорного отказа расистского режима выполнить свои международные обязательства. Вместо этого, южноафриканский режим попытался использовать эти контакты для того, чтобы отсрочить действия Организации Объединенных Наций, одновременно предприняв попытки еще более консолидировать и укрепить свои позиции в Намибии, ускорив осуществление своей политики апартеида "Бантустанов", направленной на уничтожение национального единства и территориальной целостности Намибии. Эти меры сопровождались усилением репрессивных мер против народа Намибии и мер, направленных на его порабощение.

3. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии вновь подтверждает свое принятое ранее решение о том, что эти контакты наносят ущерб интересам народа Намибии и должны быть прекращены. Это мнение недавно также было выражено на проведенной в Осло Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки и на совещании на высшем уровне Организации африканского единства. Национальное руководство СВАПО заняло аналогичную позицию.

4. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии пришел к выводу, что пришло время международному сообществу признать тот факт, что незаконная оккупация Намибии Южной Африки не может далее продолжаться, не имея серьезной угрозы для международного мира и безопасности. В силу этого всем странам мира необходимо активно поддерживать борьбу народа Намибии за свободу и независимость не только политически, но также и материально.

5. Совет, в частности, обязывает те страны, которые все еще прямо или косвенно предоставляют режиму оккупирующей державы политическую, военную, экономическую и финансовую помощь, немедленно прекратить предоставление подобной помощи и поддержки. Они также должны отозвать свои консульства из Намибии. Более того, инвестиции иностранного капитала и деятельность международных корпораций в Намибии, эксплуатирующих и истощающих природные ресурсы страны в ущерб законным владельцам этих ресурсов, должны быть прекращены.

6. Вне всякого сомнения народ Намибии продемонстрировал свою волю и стремление взять дело освобождения в свои собственные руки и отстаивать свое право на самоопределение и независимость всеми имеющимися в его распоряжении средствами. Его

действия в обстановке полицейско-государственного подавления южно-африканским расистским режимом достойны восхищения и заслуживают активной и всесторонней поддержки со стороны всех свободолюбивых народов, а также со стороны всех тех, кто ценит международный мир и безопасность.

7. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии намерен предоставить всю, какую он может, помощь народу Намибии под руководством СВАПО, которая ведет законную вооруженную борьбу за свободу и независимость Намибии. Поэтому Совет в соответствии со своими целями будет расширять свое сотрудничество со СВАПО. Совет также по-прежнему будет тесно сотрудничать с ОАЕ, чья поддержка имеет важное значение для дела борьбы за освобождение Намибии.

8. Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность за территорию и обязательство интенсифицировать свои действия, с тем чтобы заставить Южную Африку уйти из Намибии и позволить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии приступить к управлению страной. Совет по Намибии настоятельно призывает Совет Безопасности, орган Организации Объединенных Наций, несущий главную ответственность за международный мир и безопасность, выполнить свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, приняв эффективные меры для того, чтобы заставить Южную Африку немедленно уйти из Намибии.

9. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии как единственный законный орган, ответственный за управление делами Намибии до получения ею независимости, интенсифицирует свои усилия по представлению Намибии в межправительственных организациях и международных конференциях для того, чтобы добиться всеобщего признания того факта, что попытки Южной Африки представлять Намибию — незаконны и должны отвергаться.

10. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принимает меры в отношении того, чтобы находящиеся в распоряжении Фонда для Намибии ресурсы использовались для создания кадров хорошо подготовленных намибийцев, которые смогут взять на себя ответственность за дело освободительной борьбы и за жизнь независимой Намибии. Совет интенсифицирует свои усилия по увеличению взносов в Фонд для Намибии, он призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций и отдельных лиц и институты оказать всестороннюю помощь в этом деле.

11. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, в настоящее время собравшийся в Лусаке (Замбия) и укрепившийся в результате увеличения числа своих членов, заявляет, что он будет по-прежнему интенсифицировать свои усилия по ускорению освобождения Намибии. Все возможные усилия будут приложены для того, чтобы международное сообщество внесло свой вклад в это дело. Бдительность будет повышена с тем, чтобы международное сообщество не было поколеблено или уведено южноафриканскими расистами, колониалистами и их империалистическими союзниками с этого пути".

/...

П. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ОТНОШЕНИИ ПОСЛЕДНИХ СОБЫТИЙ
В НАМИБИИ, И КОНТАКТЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

А. Деятельность Совета, направленная против незаконной и деспотической политики Южной Африки

158. Хотя Совет не сумел обосноваться в Намибии, как это было предусмотрено резолюцией 2248(S-V) Генеральной Ассамблеи, он продолжал очень внимательно следить за событиями в территории и принимал меры, направленные на прекращение незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и обеспечение ее свободы и независимости.

Г. Проводимая Южной Африкой политика "бантустанов"

159. На своем 166-м заседании 7 марта 1973 года Совет обсудил вопрос о принятых Южной Африкой дальнейших мерах по осуществлению своей политики бантустанизации Намибии. Эти меры включали внесение "Поправки к законопроекту о развитии самоуправления туземных народностей в Юго-Западной Африке", которая была принята парламентом Южной Африки в феврале, а также образование так называемого многорасового "консультативного совета". Первая из этих мер предусматривала провозглашение "самоуправления" в различных "бантустанах" в Намибии, а вторая - создание консультативного совета при премьер-министре Южной Африки, состоящего из представителей различных районов или администрации "бантустанов" в территории. Ясно, что обе эти меры были тесно взаимосвязаны. Кроме того, Совет отметил, что в ответ на запрос лидера оппозиции в парламенте Южной Африки, в котором он просил дать заверения в том, что законопроект никоим образом не повлияет на "переговоры премьер-министра с Организацией Объединенных Наций", премьер-министр г-н Форстер заявил, что законопроект соответствует изложенной представителю Генерального секретаря цели, состоящей в накоплении народами территории "опыта самоуправления на региональной основе". Он также заявил, что Организация Объединенных Наций была поставлена в известность о его намерении создать предлагаемый консультативный совет.

160. Совет вновь напомнил, что как Совет Безопасности, так и сам Совет по Намибии отвергли политику правительства Южной Африки по созданию "бантустанов" в Намибии, а также предлагаемый консультативный совет. Совет с особой озабоченностью отметил, что осуществление этих мер было начато в период контактов между Генеральным секретарем и режимом Южной Африки, проводившихся в соответствии с резолюцией 323 (1972) Совета Безопасности. Поэтому Совет пришел к заключению, что такая деятельность ясно свидетельствует о намерении Южной Африки не выполнять резолюции Совета Безопасности, в которых осуждаются все меры режима Южной Африки, направленные на подрыв единства и территориальной целостности Намибии и на создание "бантустанов" и в конечном счете на аннексию территории.

/...

161. В этой связи Совет уполномочил своего Председателя немедленно связаться с Председателем Совета Безопасности и Генеральным секретарем, с тем чтобы изложить им свое мнение в отношении дальнейших мер Южной Африки, направленных на осуществление политики, которая была осуждена как Организацией Объединенных Наций, так и народом Намибии. Совет уполномочил своего Председателя сделать заявление для печати, что Совет не согласен с заявлением лидера режима Южной Африки в том, что его "предложения никоим образом не противоречат целям Организации Объединенных Наций в отношении Намибии".

162. В своем заявлении, опубликованном 8 марта 1973 года, Председатель Совета отметил, что предусмотренные Южной Африкой изменения являются продолжением политики "бантустанов", которая неоднократно отвергалась и осуждалась Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Поэтому Совет воспользовался возможностью сообщить миру о том, что действия, предусмотренные Южной Африкой, являются незаконными, полностью противоречат решениям Организации Объединенных Наций и фактически являются дополнительным свидетельством агрессии Южной Африки против народа Намибии.

163. Затем на своем 167-м заседании 27 марта, после выступления представителя СВАПО о положении в территории, Совет принял согласованное мнение, в котором он, в частности, выразил глубокую озабоченность по поводу создавшегося в территории положения и особенно по поводу создания так называемого "консультативного совета", который представляет собой дополнительную угрозу национальному единству и территориальной целостности Намибии. Совет вновь заявил, что оккупация Намибии Южной Африкой и проведение в Намибии политики создания "хоумлендов" или "бантустанов" является незаконным, и вновь подтвердил свою приверженность тому принципу, что национальное единство и территориальная целостность Намибии должны быть сохранены и что народу Намибии должна быть предоставлена возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость. Совет предложил Генеральному секретарю обратиться к Южной Африке с требованием о немедленном роспуске так называемого консультативного совета. Он также постановил информировать Генерального секретаря о том, что, по мнению Совета, продолжение контактов с южноафриканским режимом будет означать признание его политики со стороны Организации Объединенных Наций и что поэтому Совет возражает против продолжения диалога.

164. На том же заседании Совет, по предложению представителя СВАПО, уполномочил своего Председателя направить телеграмму председателю Национального конвента Намибии с протестом против создания так называемого консультативного совета и выразить свою поддержку позиции, занятой народом Намибии по этому вопросу. Копия этой телеграммы была направлена также в одну из газет в Намибии - "Виндхук адвертайзер".

/...

2. Осуждение репрессивных мер

165. В течение рассматриваемого периода режим Южной Африки продолжал проводить свою репрессивную политику в Намибии. Много намибийцев было арестовано и заключено в тюрьму.

166. Несколько лидеров Молодежного движения СВАПО было арестовано в соответствии с так называемыми чрезвычайными положениями.

Среди них:

- Эзекиль Махилили, сын исполняющего обязанности Председателя СВАПО г-на Натаниэля Махилили, который был заключен в тюрьму в судебном округе Уолфиш-Бей;
- Диксон Намоло;
- Патрик Хадибо;
- Франц Нангутууала, брат г-на Йоханнеса Нангутууала;
- Томас Камати и
- Патриция Шелинге.

Имена остальных арестованных не известны Совету.

167. 3 мая 1973 года Совету по Намибии сообщили об аресте следующих лиц:

- Джо Отто, лидер СВАПО в Овамболенде;
- Йоханнес Нангутууала, Председатель Национально-демократической партии кооперативного развития;
- Андреас Нуукваво, Секретарь Национально-демократической партии кооперативного развития.

168. Против них не было выдвинуто никаких обвинений. Их держали на основании так называемого чрезвычайного указа, запрещающего все митинги или собрания, за исключением тех случаев, когда на это имеется разрешение, которое еще никогда не выдавалось (см. выше пункт 37).

169. Совет обсудил эти аресты на своем 173-м заседании 15 мая и постановил уполномочить своего Председателя сделать для прессы заявление от имени Совета. В заявлении, опубликованном 18 мая Председатель сообщил, что аресты и задержания являются серьезным нарушением заверений, данных Генеральному секретарю г-ном Форстером

в отношении "полного и свободного участия в процессе, ведущем к получению права на самоопределение и независимость" всех политических партий в территории; в связи с этим Совет решительно осудил эти деспотические действия и потребовал, чтобы все намибийцы, которых произвольно и несправедливо арестовали за то, что они требовали соблюдения основных прав человека, были немедленно освобождены.

I70. В своем заявлении Председатель отметил, что аресты и задержания имели место и в момент опубликования доклада Генерального секретаря о выполнении резолюции 323 (1972) Совета Безопасности.

I71. На своем I79-м заседании 13 августа 1973 года Совет рассмотрел вопрос о пародии на выборы в Законодательную ассамблею Овамболенда, которые были успешно бойкотированы народом Намибии, а также вопрос о последовавших за выборами репрессиях и арестах.

I72. 14 августа Председатель сделал заявление от имени Совета. В заявлении осуждались: а) последняя волна жестокости и репрессий против народа и его лидеров в Намибии; б) продолжение незаконной оккупации Намибии режимом Южной Африки и с) навязывание институты расовой дискриминации народу Намибии.

I73. В том же заявлении Совет постановил "призвать Совет Безопасности осудить угнетение народа Намибии режимом Южной Африки и обеспечить немедленное освобождение политических заключенных". Совет также "призвал Южную Африку немедленно прекратить свою агрессию против народа Намибии и Организации Объединенных Наций, состоящую в незаконной оккупации ею Намибии".

В. Позиция Совета в отношении контактов с Южной Африкой

174. В своей резолюции 309 (1972) Совет Безопасности предложил Генеральному секретарю "в кратчайшие сроки начать осуществление контактов со всеми заинтересованными сторонами с целью создания необходимых условий, которые позволили бы народу Намибии свободно и при строгом соблюдении принципов равенства людей осуществить его право на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций". В соответствии с этим Генеральный секретарь установил контакты с правительством Южной Африки. В ходе этих контактов он посетил Южную Африку и Намибию в период с 6 по 10 марта 1972 года. Совет Безопасности, получив доклад Генерального секретаря, постановил в своей резолюции 319 (1972) от 1 августа 1972 года предложить Генеральному секретарю продолжить эти контакты с помощью своего представителя. Вслед за этим Генеральный секретарь объявил о назначении посла Швейцарии Альфреда Эшера своим представителем по вопросам, связанным с Намибией.

175. На своем 157-м заседании 5 октября 1972 года Совет по Намибии встретился с представителем Генерального секретаря. В коммюнике, опубликованном 6 октября, Председатель заявил, что члены Совета подчеркнули то важное значение, которое они придают полному осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, предусматривающих, в частности, сохранение национального единства и территориальной целостности Намибии. Председатель добавил также, что Совет выразил надежду, что эта миссия явится шагом вперед на пути выполнения режимом Южной Африки резолюций Организации Объединенных Наций, направленных на то, чтобы положить конец незаконному присутствию режима в Намибии и таким образом дать возможность Совету осуществить свой мандат.

176. 28 ноября 1972 года Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря, в котором содержался отчет г-на Эшера о его миссии в Намибию. На этом заседании Совета Безопасности Председатель представлял Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и сделал заявление. В своем выступлении Председатель заявил, в частности, что своим отношением, в особенности своим отказом официально признать резолюции Организации Объединенных Наций, и в особенности резолюции 309 (1972), 310 (1972) и 319 (1972), своим отказом обсудить вопрос о своем уходе из Намибии, своим отказом признать самоопределение по принципу "один человек - один голос" и, наконец, своим отказом обсудить вопросы освобождения заключенных и устранения барьеров на пути к свободе личности "Южная Африка показала, что с ней невозможен никакой диалог". Тем не менее, Совет Безопасности своей резолюцией 323 (1972) от 6 декабря 1972 года продлил мандат Генерального секретаря и предложил ему представить новый доклад не позднее 30 апреля 1973 года.

177. Совет по Намибии, рассмотрев вопрос о создании "консультативного совета" и заслушав представителя СВАПО, постановил сообщить Генеральному секретарю о том, что он возражает против продолжения контактов.

/...

В согласованном мнении, переданном Генеральному секретарю Председателем, которое было опубликовано как приложение к докладу Генерального секретаря Совету Безопасности, Совет выразил опасение, что поддержание контактов с режимом Южной Африки означало бы согласие с его политикой со стороны Организации Объединенных Наций, и предложил Генеральному секретарю призвать Южную Африку немедленно распустить так называемый "консультативный совет". В согласованном мнении говорилось, что поэтому Совет выступает против продолжения контактов.

178. 5 мая, выступая в Совете Организации Объединенных Наций по Намибии, Председатель СВАПО г-н Сэм Нудзема заявил что народ территории "отвергает дальнейшие дипломатические контакты... с врагом" и что "усиление вооруженной освободительной борьбы" является "единственным языком", который понимают южноафриканцы. 7 мая секретарь по иностранным делам Совета по внешним сношениям СВАПУ г-н Чарльз Каураиса заявил, что контакты с Южной Африкой должны быть прекращены.

179. Позиция Совета по Намибии была поддержана и Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, которая состоялась в апреле 1973 года в Осло. Конференция рекомендовала "не поддерживать никаких контактов и не вести диалога или переговоров с Южной Африкой, кроме мероприятий по немедленной передаче власти в соответствии с положениями резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года". На этой Конференции Совет был представлен его Председателем (см. пункты 198-201 ниже). Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам также поддержал решение Совета. В принятом 29 июня согласованном мнении он полностью поддержал принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии решения о том, что такие контакты должны быть прекращены, поскольку они наносят ущерб интересам народа Намибии. В заявлении, опубликованном 25 мая после издания самого последнего доклада Генерального секретаря, Совет по Намибии отметил, что изложенный в этом докладе ответ Южной Африки в случае принятия его Советом Безопасности приведет к узакониванию незаконной оккупации Намибии Южной Африкой еще на 10 лет, в течение которых Южная Африка имела бы возможность продолжать проводить свою политику, направленную на подрыв единства и территориальной целостности Намибии и на то, чтобы помешать народу Намибии осуществить свое неотъемлемое право на свободу и национальную независимость.

180. В Лусакской декларации (см. пункт 157 выше) Совет вновь подтвердил свою позицию и напомнил, что национальный исполнительный совет СВАПО придерживается того же мнения.

181. Позиция Совета нашла широкую поддержку также среди представителей всех правительств и других лиц, с которыми проводились консультации в ходе его визитов и его различных миссий в Африку. Нигде не было оказано такой широкой и искренней поддержки, как на состоявшихся в

/...

Аддис-Абебе с 17 по 29 мая 1973 года заседаниях ОАЕ. Поддержка ОАЕ выражалась не только в решении ее Совета министров опубликовать речь Председателя Совета в качестве официального документа ОАЕ, но и в заявлениях членов Совета министров, многие из которых считали, что они должны руководствоваться позицией Совета по Намибии. В своей резолюции, принятой 23 мая и впоследствии одобренной Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ, Совет министров, в частности, призвал Совет Безопасности: а) прекратить контакты на том основании, что они, как оказалось, причиняют ущерб интересам народа Намибии и скорейшему достижению Территорией независимости и б) принять надлежащие меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заставить Южную Африку прекратить свою незаконную оккупацию Намибии. Таким образом, позиция ОАЕ в отношении необходимости прекращения контактов с Южной Африкой совпадает с позицией Совета по Намибии. Эта позиция нашла отражение и в речи Генерального секретаря ОАЕ, произнесенной 24 мая по случаю празднования десятой годовщины этой организации. Он заявил, в частности, что ОАЕ разочарована беспомощностью Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Намибии. Говоря о двойственной позиции, существующей в Организации Объединенных Наций, он заявил, что если нужен какой-либо вызов, чтобы оправдать Организацию Объединенных Наций в принятии самых крайних мер и в защите справедливости, то таким вызовом является полное пренебрежение со стороны Южной Африки к позиции Организации Объединенных Наций в отношении Намибии. Результаты миссии Эшера, хотя он и не добился большего, тем не менее подтвердили, что народ Намибии хочет свободы и независимости в рамках территориальной целостности своей страны. Однако, вместо того, чтобы прислушаться к голосу народа и принять меры по обеспечению справедливости, Организация Объединенных Наций затягивает решение и предлагает вести диалог с Форстером, который является узурпатором и нечестность которого вполне очевидна.

182. В Объединенной Республике Танзания Совету были выражены аналогичные мнения от имени правительства помощником министра иностранных дел г-ном И.А.Сепуту и Генеральным секретарем Министерства иностранных дел г-ном А.В.Нияка. В своем выступлении 8 июня г-н Сепуту заявил, что доклад г-на Эшера является перечнем разочарований. Уже не первый раз к Южной Африке обращаются с целью найти мирное решение, однако Южная Африка постоянно отвергала все мирные предложения. В докладе д-ра Эшера ясно говорится о том, что подавляющее большинство народа Намибии категорически отвергает политику создания "бантустанов" и требует немедленного вывода колониальной администрации Южной Африки из Намибии. Однако, судя по реакции Претории, ясно, что режим Южной Африки не намерен отказываться от своего господства над Территорией. Министр заявил, что правительство Танзании убеждено, что совершенно бесполезно продолжать контакты с расистским режимом. Необходимо принять более действенные меры. Наступило время, чтобы Совет по Намибии взял на себя полную ответственность за все вопросы, касающиеся Намибии. Совет должен осудить так называемые "хоумленды" и разоблачить те

/...

страны-члены НАТО, которые сотрудничают с Южной Африкой, разрешая своим гражданам делать капиталовложения в Южной Африке и Намибии и блокируя любые эффективные меры Организации Объединенных Наций против Южной Африки. Г-н Сепуту г-н Нияка, который затем выступил в Совете от имени правительства (см. пункт 126 выше), настоятельно просили, чтобы Совет изучил вопрос о путях увеличения материальной помощи и поддержки, которую государства-члены оказывают СВАПО. Только путем вооруженной борьбы народ Намибии достигнет своей свободы.

183. В Замбии, выступая на открытом заседании специальной сессии (см. также пункты 147-148 выше), министр иностранных дел г-н Э.Х.К. Муденда заявил, в частности, что в результате контактов, установленных по просьбе Совета Безопасности, подтвердилось мнение Замбии о том, что таким методом нельзя добиться положительных результатов, имея дело с расистами в Южной Африке. Позиция правительства Замбии заключается в том, что эти контакты должны быть прекращены.

184. Правительство Заира также выразило искреннюю поддержку позиции, занятой Советом по Намибии. В своем выступлении 16 июня Государственный комиссар по иностранным делам и международному сотрудничеству г-н Нгуза Барди-Бонд заявил, что, когда Совет Безопасности принял свою резолюцию 339 (1972), в которой он предложил Генеральному секретарю начать осуществление контактов с Южной Африкой, правительство Заира присоединилось к этому решению, исходя лишь из духа компромисса, ибо у него не было никаких сомнений в отношении нечестности Южной Африки. Поэтому оно ничуть не было удивлено тем, что ответ Южной Африки на усилия Генерального секретаря и его представителя состоял в том, чтобы поставить условия, которые фактически означали отказ предоставить Намибии самоопределение и национальную независимость. Из самого последнего доклада действительно стало ясно, что Южная Африка предлагает отложить решение вопроса на 10 лет с тем, чтобы за это время укрепить свою систему апартеида и "бантустанов" в Намибии или, иными словами, достичь своей цели, состоящей в подрыве единства намибийской нации. Сомнения африканских государств оказались вполне обоснованными: в ходе контактов режим Южной Африки вел двойную игру с тем, чтобы ввести в заблуждение международное сообщество. Правительство Заира полностью поддержало освободительную борьбу народа Намибии и намерено заявить о своей позиции на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

185. Эти и другие заявления, содержащие аналогичные мнения, которые были представлены Совету и членам его миссий в ходе многочисленных консультаций, которые он проводил с представителями правительств и с представителями народа Намибии, убедили Совет не только в правильности его позиции, но и в широкой поддержке, которая оказывается ему со стороны всех тех, кто искренне отстаивает дело Намибии.

/...

Ш. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ИНТЕРЕСОВ НАМИБИИ
В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И НА МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ

186. В осуществление соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI), 2248 (S-V) и 3031 (XXVII) и резолюций Совета Безопасности 276 (1970), 301 (1971) и 323 (1972) и в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 21 июня 1971 года Совет по Намибии продолжал представлять или пытался представлять Намибию и защищать интересы намибийского народа на международных конференциях, в специализированных учреждениях и агентствах системы Организации Объединенных Наций и в других органах. Совет решил энергично продолжать эту политику в силу связанных с ней важных преимуществ политического характера.

А. Международные конференции

187. В 1973 году Совет по Намибии участвовал в заседаниях ОАЕ (см. пункты 120-121 выше), в Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки (см. пункты 179 выше и 198-201 ниже) и был представлен на нескольких других совещаниях.

1. Организация африканского единства

188. Совету как единственно законному органу Намибии было предложено со стороны Координационного комитета освобождения Африки ОАЕ направить представителя на заседание Комитета, состоявшееся в Аккре с 10 января по 2 февраля 1973 года.

189. Конференция была официально открыта полковником И.К. Ачеампонгом, главой государства Республика Гана. Совет был представлен на заседании его Председателем, г-ном Полем Дж.Ф. Лусака.

190. Председатель сделал заявление от имени Совета и воспользовался этим случаем для проведения консультаций с различными делегациями и представителями национальных освободительных движений, участвовавших в заседании. В своем заявлении Председатель разъяснил деятельность Совета и подчеркнул важность солидарности и тесных контактов между Советом и ОАЕ в борьбе за свободу Намибии. Тот факт, что Совет впервые за все время был представлен на заседании Координационного комитета ОАЕ, имел историческое значение и содействовал укреплению сотрудничества и координации между ОАЕ и Советом.

191. В связи с новыми приглашениями и в соответствии с решением, принятым на его 169-м заседании 27 апреля, Совет был представлен его Председателем на заседаниях Совета министров и Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, а также на праздновании десятой годовщины ОАЕ.

/...

192. В подробном докладе Председателя Совета об этой миссии изложены касающиеся Намибии обсуждения в Совете министров ОАЕ, соответствующие заявления, сделанные во время празднования десятой годовщины ОАЕ, и действия, предпринятые Ассамблеей глав государств и правительств. В результате заседаний, на которых особое внимание уделялось вопросу о Намибии, особенно в свете предстоящего обсуждения в Совете Безопасности доклада Генерального секретаря, представленного в соответствии с его резолюцией 323 (1972), была принята резолюция по Намибии. В постановляющей части этой резолюции Ассамблея глав государств и правительств а) осудила Южную Африку за продолжение насаждения политки "бантустанов", имеющей целью ликвидацию единства и территориальной целостности намибийского народа; б) с удовлетворением отметила позитивное развитие вооруженной борьбы намибийского народа под руководством СВАПО; в) призвала Совет Безопасности прекратить контакты Генерального секретаря с южноафриканскими властями, поскольку, как оказалось, эти контакты наносят вред интересам народа Намибии и делу скорейшего достижения независимости этой территории; г) поддержала усилия Совета по Намибии по осуществлению его мандата; д) призвала Совет Безопасности принять надлежащие меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций для прекращения незаконной оккупации Намибии со стороны Южной Африки; е) дала высокую оценку усилиям государств-членов ОАЕ, направленным на изоляцию южноафриканского режима, и призвала их усилить их действия; и г) призвала международное сообщество увеличить политическую, моральную, финансовую и материальную поддержку народу Намибии, руководимому СВАПО, чтобы позволить ему проводить эффективную вооруженную борьбу за освобождение.

193. В своих выводах в связи с миссией Председатель отметил удивительное единство государств-членов ОАЕ, которые занимают ясную, единую и недвусмысленную позицию в отношении Намибии.

194. В результате своей миссии Председатель Совета по Намибии сделал следующие рекомендации: а) Совету следует осуществлять свою деятельность в тесном контакте с ОАЕ и проводить частые консультации с ее членами и секретариатом и рассмотреть вопрос о направлении миссии в штаб-квартиру ОАЕ с этой целью; б) Совету следует срочно составить программу действий, направленных на осуществление его мандата, и запросить мнение ОАЕ и освободительного движения об этой программе; и в) Совету следует увеличить распространение информации о своей деятельности и расширить свои контакты с африканскими и другими государствами.

195. В дополнение к вышеуказанной миссии Председателя Совет также провел консультации с должностными лицами Координационного комитета освобождения Африки ОАЕ во время посещения Советом Дар-эс-Салама. Эти консультации состоялись 8 и 11 июня 1975 года.

/...

196. Совет провел переговоры с г-ном М.И. Ойака, исполняющим обязанности Исполнительного секретаря по вопросам информации и общей политики Комитета, и майором М.М. Кимариу, военным советником Исполнительного секретаря. Целью переговоров, как разъяснил Председатель Совета, было а) изучение путей и средств достижения максимального сотрудничества между Советом и Координационным комитетом ОАЕ в отношении Намибии; б) обмен информацией об освободительной борьбе, которая ведется в Намибии, и с) рассмотрение вопроса о том, какие усилия были предприняты для создания объединенного фронта в территории.

197. 11 июня Совет посетил штаб-квартиру Комитета освобождения ОАЕ, где его принял Исполнительный секретарь майор Хишан М'Бита. В ходе обсуждения майор М'Бита информировал Совет о вдохновляющих результатах, достигнутых к настоящему времени СВАПО. Он призвал Совет попытаться обеспечить более широкую поддержку СВАПО, с тем чтобы она достигла еще больших успехов в ее освободительной борьбе. Майор М'Бита, однако, указал, что, как показали контакты Генерального секретаря с южноафриканским режимом, нет оснований для надежды, что свобода Намибии и ее народа может быть достигнута путем таких контактов.

2. Международная конференция экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки

198. На своем 165-м заседании 6 февраля 1973 года Совет рассмотрел и принял приглашение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять участие в Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, организованной Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ в осуществление резолюции 2910 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

199. В Конференции, которая проходила в Осло с 9 по 14 апреля, участвовали представители Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Специального комитета по апартеиду, Совета по Намибии, представители учреждений Организации Объединенных Наций, представители освободительных движений в южной части Африки и лица, являющиеся экспертами по проблемам, связанным с южной частью Африки. Совет был представлен на этой Конференции Председателем и Секретарем Совета.

200. 9 апреля Председатель Совета выступил на Конференции как один из основных ораторов. Он информировал Конференцию об усиливающейся деятельности Совета по выполнению его обязанностей в отношении народа Намибии и выразил надежду, что после проведения прений Конференция примет меры по поддержке борьбы за полное искоренение колониализма и апартеида.

/...

201. Конференция одобрила ряд предложений о действиях. В своем докладе Совету Председатель заявил, что предложения в отношении Намибии, содержащиеся в выводах и рекомендациях, ясно говорят о поддержке Конференцией деятельности Совета и обеспечат Совет новым и ценным материалом, который ускорит обсуждение и позволит принять более энергичные действия в будущем.

В. Специализированные учреждения, учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие организации и конференции

1. Специализированные учреждения и учреждения системы Организации Объединенных Наций

202. В своем седьмом докладе Генеральной Ассамблее^{12/} Совет по Намибии отметил свою решимость настаивать на признании его ответственности за Намибию другими международными органами и в случае необходимости отвергать в этих органах претензии Южной Африки на представительство Намибии. Он информировал Генеральную Ассамблею, что Международная организация гражданской авиации (ИКАО) пригласила Совет принять участие в ее региональном совещании и что Совет принял это приглашение.

203. В соответствии с его решением Совет был представлен г-ном Л. Самюэльсом (Гайана) на пятом региональном совещании африканских стран и стран бассейна Индийского океана по воздушной навигации ИКАО, состоявшемся в Риме с 10 января по 2 февраля 1973 года.

204. Г-н Самюэльс, в частности, сообщил, что делегации, участвовавшие в совещании, проявили значительный интерес к Совету, задавали вопрос, что они могут сделать в целях содействия делу Намибии в рамках ИКАО, и сделали заверения, что будут предприняты все усилия с целью приглашения Совета на подобные совещания в будущем и на

205. На своем 172-м заседании 11 мая 1973 года Совет решил, что программа визита делегации Совета в Африку и Европу должна включать посещение штаб-квартир МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ и УВКБ.

206. Делегация состояла из представителей Колумбии, Гайаны и Югославии, причем последний выступал в качестве председателя делегации. Во время посещения ЮНЕСКО г-н Абдель Мегид (Египет) присоединился к делегации и взял на себя функции председателя. Делегация прибыла в Женеву 19 июня и закончила свою деятельность в Париже 23 июня.

207. Во время посещения штаб-квартир специализированных учреждений УВКБ миссия сообщила о последних достижениях в борьбе за самоопределение и независимость Намибии, как это изложено в Лусакской декларации. Она разъяснила соображения, которые привели к принятию Лусакской декларации, и подчеркнула обязанность организаций системы Организации Объединенных Наций оказать всю возможную поддержку Организации Объединенных Наций, и в частности Совету, в осуществлении ее обязанностей в отношении Намибии.

12/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 24 (A/8724).

208. В посещенных миссией специализированных учреждениях обсуждались три имеющие особую важность вопроса: а) принятие Совета в члены соответствующего учреждения или какая-либо иная форма его участия в работе этого учреждения; б) помощь в осуществлении проектов, финансируемых Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии; и с) общая помощь намибийцам. О консультациях миссии по последним двум вопросам см. пункты 257-270 ниже.

209. По вопросу о членстве и участии в работе специализированных учреждений миссия была информирована должностными лицами специализированных учреждений, с которыми проводились консультации, что прием Совета в качестве органа, которому de jure принадлежит власть на территории, будет зависеть от уставных положений каждого из учреждений и потребует утверждения при голосовании на их соответствующих ассамблеях. Было также выражено мнение, что, хотя в целом Совет, по-видимому, не отвечает требованиям в отношении полного членства, возможности принятия его в качестве ассоциированного члена представляются благоприятными.

210. МОТ уже провела некоторый анализ вопроса о приеме Совета и пришла к мнению, что было бы уместно предварительно провести между учреждениями консультации по данному вопросу, для того чтобы прийти к согласованной позиции, которая затем проводилась бы в жизнь в соответствии с уставными положениями каждого учреждения.

211. Официальные лица МОТ, ФАО, ЮНЕСКО и ВОЗ выразили мнение, что в соответствии с их уставами заявление Совета по Намибии о приеме в качестве ассоциированного члена могло бы быть приемлемым. Решение о приеме в каждом случае должно приниматься Генеральной конференцией соответствующей организации. Она также должна будет принять решение о размере взноса нового ассоциированного члена и решение о возможной просьбе об освобождении от взносов. Хотя сумма, о которой идет речь, незначительна, следует учитывать, что при данном решении будет затронут принципиальный вопрос. Миссия обратила внимание учреждений на то обстоятельство, что отказ в просьбе об освобождении потребует ассигнований для этой цели со стороны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

212. Миссия обсудила также некоторые другие формы участия. Со стороны ВОЗ было высказано мнение, что Генеральный директор мог бы пригласить Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в работе Организации на оперативном уровне, аналогично ЭВКБ, ЮНИСЕФ и другим органам. Официальные лица ФАО указали, что Совет и/или Комиссар могут быть приглашены принять участие в заседаниях и других видах деятельности в качестве представителей органов Организации Объединенных Наций. Вместе с тем имелось общее согласие относительно того, что только избрание в качестве ассоциированного члена учреждений даст наибольший политический эффект.

/...

213. Во время встречи с официальными лицами ЮНЕСКО было указано, что в соответствии с резолюциями семнадцатой Генеральной конференции этой организации Генеральному директору было предложено ассоциировать признанные освободительные движения, включая СВАПО, с работой этой организации. Эти резолюции не были непосредственно связаны с уставными положениями, в соответствии с которыми Совет может быть принят с ЮНЕСКО в качестве ассоциированного члена, однако официальные лица высказали мнение, что Совет должен запросить мнение СВАПО по этому вопросу, прежде чем представлять заявление об участии Совета.

214. Все специализированные учреждения подчеркнули необходимость тщательно подготовить почву, прежде чем Совет предпримет официальные шаги.

215. Миссия обсудила с должностными лицами УВКБ нынешнее состояние сотрудничества между Советом и УВКБ и возможность представительства Совета в Консультативном совете Управления Верховного комиссара по делам беженцев.

216. На своем 175-м заседании 25 мая 1973 года Совет решил направить Председателю Специального комитета по апартеиду просьбу, чтобы делегация последнего выразила точку зрения Совета на Международной конференции профсоюзов по апартеиду, которая должна была состояться с 15 по 16 июня 1973 года под эгидой МОТ. В своем заявлении на Конференции, в которой участвовало около 60 представителей профсоюзных движений, представляющих 180 млн. рабочих, Председатель Специального комитета по апартеиду коснулся проблемы Намибии и подчеркнул тот факт, что Южная Африка не должна представлять Намибию.

217. В конце своей работы Конференция одобрила без голосования общую резолюцию, в которой, в частности, содержалось требование, чтобы Южная Африка соблюдала резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года, которое гласило, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и что Южная Африка обязана немедленно вывести свою администрацию из этой территории.

2. Другие организации и конференции

218. В 1973 году Совет по Намибии путем консенсуса решил принять ряд приглашений, которые были направлены ему Всемирным Советом Мира, принять участие в следующих совещаниях, организованных под его эгидой:

а) в Совецании Подготовительного комитета Всемирного конгресса за мир, безопасность и национальную независимость, состоявшемся в Москве с 16 по 18 марта 1973 года. Г-н Диас-Касануэва (Чили) представлял Совет на этом Совецании.

б) в совещании Президиума Всемирного Совета Мира, состоявшемся в Варшве с 5 по 8 мая 1973 года. Совет просил представителя Специального комитета по апартеиду г-на Ахмеда Усифа (Алжир) представлять Совет на этом совещании.

с) в совещании Подкомитета неправительственных организаций по деколонизации, расовой дискриминации и апартеиду, состоявшемся в Женеве 19 мая. Совет представлял г-н Фрэнк О.Абдулла (Тринидад и Тобаго), заместитель Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

С. Другие органы Организации Объединенных Наций

219. За отчетный период Совет по Намибии продолжал участвовать в заседаниях Совета Безопасности, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Специального комитета по апартеиду и других органов во всех случаях, когда они обсуждали вопрос о Намибии, с целью их информирования о положении Совета, тем самым сотрудничая с этими органами и в то же время представляя и защищая интересы намибийского народа.

220. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2248 (S-V), в частности, просила Совет "принять все необходимые шаги, для того чтобы дать возможность Совету Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки осуществлять порученные ему функции и обязанности". Поэтому Совет по Намибии неоднократно обращался к Совету Безопасности и просил его принять надлежащие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

221. В своем заявлении в Совете Безопасности 28 ноября 1972 года тогдашний Председатель Совета г-н Осман Олгай (Турция) заявил, что Совет по Намибии намерен осуществить свой мандат и для выполнения этой задачи просит о помощи и поддержке со стороны Совета Безопасности.

/...

222. В Лусакской декларации (см. пункт I57 выше) Совет заявил, что он "призовет Совет Безопасности, орган Организации Объединенных Наций, несущий главную ответственность за международный мир и безопасность, выполнить свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, приняв эффективные меры для того, чтобы заставить Южную Африку немедленно уйти из Намибии".

223. В неоднократных заявлениях, сделанных в течение 1973 года, Совет также обращал внимание Совета Безопасности на положение в территории и высказывал, в частности, просьбу предпринять соответствующие действия.

224. За отчетный период Совет продолжал тесно сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Это сотрудничество выразилось в обмене информацией между двумя органами, продолжении консультации между двумя должностными лицами, исполняющими функции председателей, и участии Председателя Совета по Намибии в специальном заседании Специального комитета, проведенном в связи с Неделей солидарности с колониальными народами южной части Африки и Гвинеи (Бисау) и островов Зеленого Мыса, борющимися за свободу, независимость и равноправие, а также в обсуждении в Специальном комитете вопроса о Намибии. Согласованное мнение, принятое Специальным комитетом 29 июня, полностью совпадает с точкой зрения Совета I3/.

225. Комитет также поддерживал тесные отношения сотрудничества со Специальным комитетом по апартеиду. В частности, Совет поручил Председателю этого Комитета представлять его на Международной профсоюзной конференции (см. пункт 2I5 выше). Совет также просил его представлять Совет во время важных переговоров от имени Специального комитета по апартеиду с Федеративной Республикой Германии. Это обсуждение имело целью обеспечить выполнение решений и резолюций Организации Объединенных Наций Федеративной Республикой Германии, в частности, в ее отношениях с Южной Африкой.

226. Веря в ценность сотрудничества с Советом Безопасности и координации деятельности органов, занимающихся проблемами южной части Африки, Совет готов участвовать и внести свой вклад в любое совещание или консультации, которые могут состояться в будущем.

I3/ A/9023/Add .2, пункт I4.

IV. МЕРОПРИЯТИЯ ПО СЛУЧАЮ ПАМЯТНЫХ ДАТ

A. День Намибии, 26 августа 1973 года

227. 24 августа 1973 года Совет провел специальное заседание по случаю Дня Намибии, который отмечается 26 августа. Заседание, посвященное этому событию, было проведено впервые. Среди гостей на заседании присутствовали представители государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций и ОАЕ.

228. Совет постановил отмечать День Намибии 26 августа в знак признания той решающей роли, которую играет народ Намибии в борьбе за самоопределение и независимость.

229. На заседании выступили г-н Тан Мин-чао, заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и вопросам деколонизации, представлявший Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; г-н Салим Ахмад Салим (Объединенная Республика Танзания), Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, г-н В. Мартыненко (Украинская Советская Социалистическая Республика), заместитель Председателя Специального комитета по апартеиду; г-н Мамаду Диарра, Исполнительный секретарь ОАЕ и г-н Тео-Бен Гурираб, представитель СВАПС.

230. Президент Замбии К.К. Каунда направил следующее послание по случаю специальной сессии:

"От имени народа, партии и правительства Республики Замбия я шлю Вам свои самые лучшие пожелания по случаю проведения Вами торжественной сессии в честь празднования Дня Намибии. Это - знаменательный день в борьбе, которую ведет народ Намибии за свое самоопределение и независимость. Я убежден в том, что эти героические усилия, прилагаемые в настоящее время народом Намибии, завершатся достижением им своей свободы.

Я верю, что в ходе своих прений Совет умножит усилия, направленные на немедленное и всестороннее выполнение резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Намибии. Я вновь хотел бы заявить о полной поддержке правительством Замбии деятельности Совета и народа Намибии в борьбе за справедливое и почетное дело ликвидации южноафриканского господства и угнетения Намибии".

231. Г-н Джон Скали (Соединенные Штаты Америки), тогдашний Председатель Совета Безопасности, направил Совету письмо, в котором выразил добрые пожелания Совета Безопасности.

/...

"В качестве Постоянного представителя Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций мне, вероятно, нет необходимости напоминать Вам о поддержке, которую мое правительство оказывало многочисленным усилиям Организации Объединенных Наций в поисках практического решения вопроса о Намибии. В частности, эта поддержка выражалась в одобрении Соединенными Штатами Америки консультативного заключения Международного Суда, вынесенного в 1971 году и резолюции 301 (1971) Совета Безопасности. Соединенные Штаты Америки полностью согласны с позицией большинства государств-членов, заключающейся в том, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным. Мы также разочарованы отсутствием прогресса в стремлении намибийского народа добиться самоопределения. Для Организации Объединенных Наций, а также в соответствии с политическими убеждениями Соединенных Штатов Америки, является основополагающим, чтобы каждое государство имело право самостоятельно определять свою политическую судьбу, а каждая отдельная личность пользовалась неотъемлемым правом на равенство и социальную справедливость.

Мы убеждены в том, что действия Организации Объединенных Наций помогут ускорить достижение победы в Намибии".

232. Г-н Радха К. Рамфул (Маврикий), Председатель Комиссии по правам человека, направил послание, в котором заявил, что Комиссия в течение ряда лет уделяла внимание "прискорбной" ситуации в Намибии с точки зрения прав человека.

233. Насколько это было возможно, Комиссия расследовала случаи, приведшие к серьезным нарушениям прав, торжественно провозглашенных Организацией Объединенных Наций в ряде международных документов, и возникшие главным образом в результате проведения политики апартеида в территории, чей международный статус был твердо определен самыми высокими юридическими и политическими органами, - заявил он.

234. Г-н Рамфул добавил, что Комиссия, несомненно, будет и впредь пристально следить за событиями в Намибии и оценивать их в свете принципов человеческого достоинства, которым посвятило себя международное сообщество наций, включая принципы самоопределения и независимости народов.

235. Ораторы на специальной сессии выразили свою поддержку Совету в его усилиях по осуществлению мандата, вверенного ему Генеральной Ассамблеей. Они также отдали должное мужеству и решимости народа Намибии, руководимого СВАПО, проявленным в его сопротивлении расистской политике Южной Африки и ее незаконной оккупации Намибии. Представитель СВАПО выразил признательность за солидарность с народом Намибии, которую продемонстрировала специальная сессия. Далее он заявил:

/...

"... СВАПО решила, что вооруженная борьба является единственным эффективным путем, который может привести к освобождению Намибии, а также, что основная ответственность за освобождение Намибии лежит, главным образом, на гражданах Намибии. Народ Намибии уже воспринял вооруженную революцию как неизбежный факт в нашей борьбе за самоопределение и национальную независимость".

236. Он почтил память своих "погибших товарищей" и всех тех, "кто отдал свою жизнь для освобождения человечества от цепей колониализма, империализма, неоколониализма и расистской реакции. Наша революция клянется перед ними, что мы не оставим камня на камне, не отдадим ни пяди завоеванной земли и не пощадим жизни, когда потребуется, чтобы освободить Намибию и сделать ее независимой в самое ближайшее время".

237. В конце торжественного заседания Совет принял следующее заявление:

"Специальная памятная сессия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, с участием представителей Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности, Комитета двадцати четырех, Комитета по апартеиду, представителя Организации африканского единства, представителей государств-членов, представителя Народной организации Юго-Западной Африки и приглашенных, отметила мужество и решимость, которые народ Намибии проявил в борьбе за освобождение и независимость. Она чтит память храбрых мужчин и женщин, павших в бою, ставших жертвами пыток, заключенных и подвергнувшихся грубейшему обращению за свободу Намибии. Совет выражает солидарность между народом сообщества с законной борьбой народа Намибии, проходящей под славным знаменем СВАПО.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии постановил праздновать день 26 августа как День Намибии в знак признания той решающей роли, которую играет народ Намибии в борьбе за самоопределение и независимость. День Намибии будет отмечаться ежегодно, пока в этом будет необходимость, в качестве напоминания о критическом событии в августе 1966 года, когда народ Намибии был вынужден начать сопротивление против агрессивной незаконной оккупации.

Семь лет назад, 26 августа, мужественные бойцы Намибии, под руководством СВАПО, начали законную вооруженную борьбу за равноправие, самоопределение и независимость народа своей страны. Врагом народа Намибии как был тогда, так и остается теперь непрощенный оккупант его страны, расистский режим Южной Африки - самый агрессивный, бесчеловечный и вероломный режим империалистического угнетения, когда-либо существовавший.

Стремление народа Намибии к получению прав человека и независимости и его борьба затягиваются вследствие агрессии южноафриканского режима. Но народ Намибии не дал себя запугать. Он воодушевлен сознанием того, что его борьба за права и справедливость законна, равно как и уверенность в том, что он несомненно осуществит справедливые чаяния, так как народы доброй воли мира в конце концов признают бесчеловечность угнетения, жертвой которого он является, и поддержат народ Намибии в его законной борьбе.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, как орган Организации Объединенных Наций, которому поручена ответственность за управление делами Намибии до достижения ею независимости, напоминает в связи с этим, что Организация Объединенных Наций в течение многих лет стремилась путем мирных средств убедить расистский режим Южной Африки отказаться от возрастающего бесчеловечного угнетения народа Намибии. После того, как все эти усилия оказались тщетными, Организация Объединенных Наций прекратила действие мандата Южной Африки в отношении Намибии, приняв на себя непосредственную ответственность за страну, создав Совет по Намибии для управления ее делами до получения ею независимости. Несмотря на все надежды, обманутые расистским режимом Южной Африки, Организация Объединенных Наций, поддержанная консультативным заключением Международного Суда, возобновила свои усилия, направленные на то, чтобы убедить южноафриканский режим признать права народа Намибии и прекратить незаконную оккупацию Намибии в соответствии с обязательствами, принятыми им согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Самые последние усилия, а именно контакты между Генеральным секретарем и Южной Африкой, оказались столь же бесплодными, и южноафриканский режим использовал этот случай для еще большего угнетения Намибии.

Памятная сессия признала, что, поскольку южноафриканский режим неизменно отказывается мирно уйти из Намибии и прекратить угнетение, которому он подвергает этот народ вот уже более 50 лет, народ Намибии, под руководством СВАПО, не имеет иного выбора и вынужден усилить свою вооруженную борьбу за свободу и независимость. Об этом духе решимости вести борьбу и сопротивляться угнетению, которым преисполнен народ Намибии, свидетельствуют забастовки, бойкоты и усиленная политическая деятельность, организуемые, невзирая на риск беспощадного подавления, на которое способно сильное и беспринципное полицейское государство.

Специальная памятная сессия заверила народ Намибии, руководимый СВАПО, в полной поддержке международным сообществом его справедливой борьбы против агрессии со стороны южноафриканского расистского режима, ведущейся в защиту его неотъемлемых прав на свободу, независимость и человеческое достоинство в объединенной Намибии".

/...

238. День Намибии будет отмечаться как ежегодный праздник столько времени, сколько это будет необходимо как напоминание о переломном периоде в августе 1966 года, когда народ Намибии был вынужден начать сопротивление против агрессии и незаконной оккупации своей территории Южной Африкой.

В. Выпуск памятных марок

239. В соответствии с резолюциями 2871 (XXVI) и 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в которых санкционировался выпуск "серии памятных почтовых марок" в целях предания гласности прямой ответственности Организации Объединенных Наций за Намибию и деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Совет утвердил эскизы марок, которые должны быть выпущены 1 октября 1973 года. Будут выпущены три марки разного достоинства.

240. По ряду причин Совет не мог не утвердить эскизы, хотя он был не вполне удовлетворен ими. Поэтому Совет постановил в ближайшем будущем выпустить новую серию марок и выразил желание принять самое непосредственное участие в обсуждении эскизов, а также рекламной брошюры к этой новой серии.

V. ВЫПОЛНЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

241. С момента принятия Генеральной Ассамблеей ее резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой Южная Африка была лишена права исполнять роль управляющей державы по отношению к Намибии и было принято решение о том, что теперь Организация Объединенных Наций берет на себя прямую ответственность за судьбу территории, Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности было принято не менее 33 резолюций по вопросу о Намибии. В этих резолюциях содержатся положения, предусматривающие уход южноафриканских властей с территории и принятие других конкретных действий государствами-членами, что способствовало бы выполнению Организацией Объединенных Наций ее обязательств в отношении Намибии. Международный Суд в своем консультативном заключении от 21 июня 1971 года также указал, в частности, что государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и недействительность ее актов от имени или в отношении Намибии и воздерживаться от любых актов или сделок с Южной Африкой, предполагающих признание законности этого присутствия и управления или оказание ему поддержки или помощи.

242. Помня, что для прогресса в достижении целей Организации Объединенных Наций в отношении Намибии необходимо, в частности, чтобы все государства-члены выполняли резолюции и решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии, и, учитывая также обязательства государств-членов согласно положениям статьи 25 Устава, Генеральная Ассамблея в пункте 9g резолюции 3031 (XXVII) от 18 декабря 1972 года предложила Совету по Намибии "провести исследование по вопросу о соблюдении государствами-членами соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда в отношении Намибии".

243. На своем 166-м заседании 7 марта Совет постановил передать данный вопрос в свой Постоянный комитет II. В целях осуществления данного исследования этот Комитет рекомендовал разослать государствам-членам вопросник о соблюдении резолюций и решений Организации Объединенных Наций.

244. В соответствии с этим Совет на своих 171-м и 174-м заседаниях 7 и 18 мая рассмотрел и принял текст проекта вопросника, подготовленный Постоянным комитетом II для направления государствам-членам.

245. Представляя проект вопросника на рассмотрение Совета на его 171-м заседании, Председатель Постоянного комитета II разъяснил, что цель вопросника - получить информацию относительно степени соблюдения государствами-членами различных резолюций Генеральной

/...!

Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии. Он разъяснил, что Постоянный комитет II постановил использовать в качестве отправного пункта резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки в отношении Намибии, и резолюцию 2248 (S-V), согласно которой на Совет была возложена ответственность за управление территорией до получения ею независимости. Вопросник был составлен также с учетом консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 г., касающегося Намибии.

246. Вербальной нотой от 12 июня 1973 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направил вопросник (см. приложение II ниже) всем государствам-членам Организации Объединенных Наций. Совет надеется закончить свое исследование по данному вопросу в 1974 г. и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

VI. МЕРЫ СОВЕТА В ОТНОШЕНИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КРУГОВ

247. Ранее упоминалось, что деятельность иностранных экономических и других кругов составляет одно из главных препятствий в достижении свободы и независимости для народа Намибии.

248. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии I4/ Совет Организации Объединенных Наций по Намибии обратил внимание на забастовку более 13 000 рабочих, в основном из Овамболенда, и на меры, принятые им в этой связи.

249. Позднее, в резолюции 3031 (XXVII) Генеральная Ассамблея, в частности, предложила Совету рассмотреть вопрос об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии, и изыскивать эффективные средства регулирования такой деятельности по мере необходимости.

250. В рассматриваемый период Совет получил письменную информацию и заслушал многие заявления о деятельности этих компаний.

I4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 24 (A/8724).

251. Председатель СВАПО г-н Сэм Нуджома, обращаясь к Совету в качестве наблюдателя, подчеркнул, что иностранные компании эксплуатируют и истощают природные ресурсы Намибии и заставляют намибийцев жить в нечеловеческих условиях. Он заявил, что такие компании выплачивают Южной Африке большие налоги, позволяя тем самым последней покупать оружие и снаряжение для угнетения народа Намибии. Они также играют важную роль в оказании влияния на свои правительства в целях поставок оружия Южной Африке.

252. Преп. Майкл Скотт, говоря о безжалостном разрушении семей в Намибии в результате южноафриканской политики обеспечения дешевой рабочей силой многонациональных корпораций которые истощают огромные минеральные богатства территории, выразил опасения в связи с тем, что если государства-члены будут и дальше проводить политику экономической интеграции с системой Южной Африки, то их действия могут привести к отождествлению всего западного мира с системой апартеида.

253. Преп. Майкл Скотт призвал Совет прибегнуть к использованию всей власти над природными ресурсами Намибии до наступления момента, когда прекратится оккупация Южной Африки.

254. Президент Ассоциации епископальной церкви в Южной Африке г-н Уильям Джонстон также сообщил Совету о деятельности компаний в Намибии, в частности компаний "Американ метал клаймекс, Инк." и "Ньюмонт майнинг корпорейшн", которые эксплуатируют рудники "Цумеб". Он указал, что его группа использовала возможности, которые предоставляет владение акциями этих компаний для представления в 1972 г. нескольких резолюций на рассмотрение на ежегодных заседаниях акционеров. Эти резолюции призывали компании признать Организацию Объединенных Наций и установить с нею контакты, а также занести на условный счет прибыли, полученные в результате операций в Намибии, до установления отношений с правительством Намибии.

255. Совет счел, что ему необходимо предпринять глубокое исследование проблемы. Ожидается, что по завершении исследования в нем будут отображены такие аспекты, как связь между операциями иностранных компаний в Намибии и сохранением колониального статус-кво в территории; социально-экономические, культурные и гуманные аспекты, которые затрагивает эксплуатация Намибии; прибыли, получаемые от этой эксплуатации, и способы получения этих прибылей; выплата налогов Южной Африке и роль этого налогообложения в сохранении Южной Африкой незаконной оккупации Намибии.

256. Совет постановил: во-первых, обратиться к Комиссару по Намибии с просьбой о сборе уже имеющейся информации о деятельности иностранных компаний в Намибии и, во-вторых, подготовить самостоятельно или с помощью приглашенных экспертов аналитическое исследование имеющихся данных с учетом ответов на вопросник, разосланный государствам-членам (см. пункты 241-246 выше). Совет постановил также обратиться к Управлению по правовым вопросам с целью выяснения возможности организации им судебного разбирательства в связи с иностранными капиталовложениями в Намибии.

/...

VII. ПРОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ, УЧЕБНЫЕ И ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ НАМИБИЙЦЕВ

257. В 1973 году Фонд для Намибии получил вклады в сумме более 80 000 долларов США наряду с некоторым количеством стипендий, предоставленных примерно 20 государствами-членами. По сравнению с 1972 годом это представляет собой значительное увеличение и свидетельствует о растущем интересе к Фонду и о его поддержке. В дополнение к этому Генеральная Ассамблея одобрила на своей двадцать седьмой сессии ассигнования в Фонд за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1973 год в размере 100 000 долл. США против 50 000 долл. США, выделявшихся в предыдущие два года.

258. Комиссар по Намибии, которому Генеральный секретарь поручил обеспечивать контроль за ежедневными операциями Фонда, представил Совету в апреле предварительный доклад о своей деятельности. Ввиду того, что финансовое положение Фонда улучшилось, оказалось возможным сконцентрировать внимание на более крупных проектах в Замбии и Ботсване. Менее крупные проекты по странам осуществляются или подготавливаются в Объединенной Республике Танзания, Кении, Заире и Эфиопии.

259. В сотрудничестве с правительством Замбии Фонд намеревается осуществить создание и эксплуатацию комплекса сельскохозяйственного училища в Замбии. Этот проект включает строительство сельскохозяйственного училища, начальной школы и клиники. Первоначально на проект было отпущено 40 000 долл. США, но по настоящим оценкам на его осуществление потребуется, по-видимому, более значительная сумма. С представителями ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ЮНИСЕФ и УВКБ, а также с некоторыми заинтересованными правительствами, были обсуждены вопросы о предоставлении технической и другой помощи. Предполагается, что ФАО приступит к технико-экономическому обоснованию проекта, как только правительство Замбии выделит место для строительства.

260. С правительством Ботсваны было достигнуто соглашение о финансировании клиники в Макунде, в северной части Ботсваны, где проживает значительное количество беженцев из Намибии. Эта клиника будет обслуживать население района, а также намибийцев с целью сохранить и укрепить прочность общинных связей. Существуют предположения, что ВОЗ и УВКБ предоставят некоторую техническую помощь.

261. Упомянутые выше программы по странам предназначены обеспечить профессиональную подготовку намибийцев и обучение их вопросам торговли в различных областях. Эти программы будут осуществляться в тесном сотрудничестве с заинтересованными правительствами и УВКБ.

/...

262. В силу соответствующих финансовых положений Фонда, с одной стороны, и Программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для жителей южной части Африки, с другой стороны, большинство стипендий Организации Объединенных Наций, предназначенных для намибийцев, по необходимости предоставляются Программой. Координация деятельности между Фондом и Программой протекает в настоящее время в тесном и практически повседневном сотрудничестве - факт, который отмечается Советом с огромным удовлетворением. Лучше всего было бы передать всю помощь, оказываемую намибийцам, в ведение Фонда, но это целиком зависит от готовности государств-членов делать взносы; а пока необходимо сохранить существующее положение.

263. Фонд между тем предоставляет отдельные стипендии подготовленным намибийцам, отвечающим установленным требованиям, которым Программа по тем или иным причинам не может оказывать помощь.

264. Фонд поручил провести исследование положения в области образования намибийцев, не проживающих в территории. Это исследование должно быть завершено в конце текущего года и оно станет неоценимым средством оценки имеющихся и потенциальных кадров, которые могут быть использованы в независимой Намибии.

265. Совет рассматривает также вопросы устройства на работу и дальнейшего обучения выпускников Программы Организации Объединенных Наций и других программ. Фонд участвует в субсидировании Бюро ОАЕ по трудоустройству не только в подтверждение своего интереса к его деятельности, но и как в доказательство своего намерения поддерживать тесную связь с ОАЕ в этом вопросе. Следует надеяться, что это приведет к реальным результатам, поскольку трудоустройство является одной из самых сложных проблем.

266. Предполагается, что проекты Фонда, особенно проект в Замбии, помогут облегчить существующее положение. Тем не менее, правительствам государств-членов, в особенности африканских государств, рекомендуется уделять внимание этому вопросу. Различные способы трудоустройства отвечающих установленным требованиям намибийцев в странах их проживания, включая возможные финансовые субсидии, могут быть предметом обсуждения с администратором Фонда.

267. Хотя Организация Объединенных Наций и устроила некоторое число намибийцев на работу в Секретариате, специализированные учреждения пока не могли сделать этого. Тот факт, что Намибия еще не является государством-членом ни одного из специализированных учреждений, не должен служить для них препятствием для найма намибийцев, особенно для их обучения. Поэтому было рекомендовано обратиться к специализированным учреждениям с просьбой увеличить вклад в эти программы.

/...

268. Специализированные учреждения, по-видимому, сталкиваются также с определенными трудностями при организации конкурсов между намибийцами на получение выделяемых ими стипендий. Важно не жалеть усилий в поисках путей и средств преодоления этих трудностей.

269. Тем не менее, Совет благодарен ряду специализированных учреждений и УВКБ за оказанную помощь. Он продолжает надеяться на то, что в ближайшем будущем эта помощь будет значительно увеличена.

270. Хотя предстоит сделать еще очень многое, Совет желает выразить свою убежденность в том, что Фонд для Намибии представляет собой программу действий, которую необходимо поддерживать и расширять. Несомненно, было бы желательным, чтобы большее число государств-членов предоставляли средства для этого фонда. Тем временем, необходимо продолжать финансировать его путем дотаций в размере 100 000 долларов США за счет регулярного бюджета, если Генеральная Ассамблея желает, чтобы эта важная и необходимая работа увенчалась успехом. Поэтому Совет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила необходимые ассигнования.

VIII. ВОПРОС О ПРОЕЗДНЫХ ДОКУМЕНТАХ, УДОСТОВЕРЕНИЯХ
ЛИЧНОСТИ И ВИЗАХ

271. За период, рассматриваемый в настоящем докладе, Совет по Намибии продолжал осуществлять программу выдачи проездных документов и удостоверений личности намибийцам как в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, так и в своем Региональном бюро Комиссара ООН по Намибии в Лусаке.

272. К настоящему моменту было выдано около 70 проездных документов и удостоверений личности. Кроме того, Региональное бюро Комиссара ООН по Намибии в Лусаке было уполномочено выдать 30 проездных документов группе из 30 намибийцев, для того чтобы они могли принять участие в фестивалях в Тунисе и Берлине в июне 1973 года. Начиная с декабря 1970 года, когда началось ее выполнение, эта программа осуществляется удовлетворительно, и в настоящее время намибийцы могут получать проездные визы на основании этих документов.

273. До настоящего момента 84 страны согласились признать действительными проездные документы и удостоверения личности, выдаваемые Советом.

274. За рассматриваемый период Совет по Намибии заключил два новых соглашения: одно - с правительством Объединенной Республики Танзания, а другое - с правительством Заира. Эти соглашения аналогичны существующим соглашениям с другими африканскими странами и в них подробно излагаются условия, в соответствии с которыми обе принимающие страны будут указывать в выданных проездных документах и удостоверениях личности, что намибийцам, проживающим на их территории предоставляется право на возвращение. В настоящее время заключено семь таких соглашений с правительствами следующих государств-членов: Эфиопии, Кении, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Уганды, Заира и Замбии. В 1974 году Совет намерен провести дальнейшие переговоры в целях заключения дополнительных соглашений с другими заинтересованными правительствами. К 31 декабря 1973 года Совет по Намибии передаст на хранение два новых соглашения в Секцию договоров Организации Объединенных Наций.

275. В настоящее время Совет имеет специальное соглашение с правительством одного государства-члена, в соответствии с которым это правительство вписывает в путевые документы и удостоверения личности, выдаваемые Советом намибийцам, проживающим в данной стране, право на возвращение без официального соглашения. Совет готов рассмотреть аналогичные предложения других заинтересованных правительств.

/...

А. Визы, выдаваемые Советом по Намибии

276. Следует напомнить, что в 1972 году Совет по Намибии выдал визу директору-исполнителю Американского комитета по Африке г-ну Джорджу Хаузерус целью посещения Намибии 15/.

277. В июне 1973 года Совет по Намибии через Управление Комиссара ООН по Намибии получил аналогичную просьбу от помощника директора Центра международных расовых отношений г-на Джорджа У. Шепарда, который планировал посетить Намибию в связи с проводимым им для Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) исследованием по вопросу международного вмешательства в политику апартеида. Однако, поскольку запрос был получен почти перед самым его отъездом, никаких мер в этой связи принять не удалось. Однако этот запрос свидетельствует о все более широком признании юридических полномочий Совета ООН по Намибии на управление Намибией до получения ею независимости.

В. Деятельность Регионального бюро

278. Созданное в декабре 1970 года Региональное бюро Комиссара ООН по Намибии по-прежнему возглавляется г-ном Хишамом Омайядом, который выступает в качестве регионального представителя. Помимо вопросов, касающихся проездных документов и удостоверений личности, образования и программ подготовки, представитель Комиссара занимается и такими вопросами, как информирование о положении на месте, и общими проблемами намибийских беженцев и социального обеспечения намибийских студентов, находящихся под его юрисдикцией. Региональный представитель посетил все страны Африки и поддерживает тесные контакты с правительствами стран данного района, ОАЕ, представителями специализированных учреждений и УВКБ и национально-освободительными движениями.

15/ Там же, пункты I49-I51.

IX. УЧАСТИЕ НАМИБИЙЦЕВ В РАБОТЕ СОВЕТА

A. Участие намибийцев в работе Совета

279. С момента представления своего доклада двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Совет по Намибии активизировал усилия по расширению участия намибийцев в работе Совета.

280. Совет обеспечил участие намибийцев в своей работе. Он предоставил СВАПО, движению за освобождение Намибии, признаваемому ОАЕ, статус наблюдателя. Представитель СВАПО в Нью-Йорке в полной мере участвует в работе всех заседаний Совета. При необходимости делегация СВАПО возглавляется председателем, г-ном Сэмом Нуджомом, который информирует Совет о значении важных событий, происходящих в Намибии, и принимает активное участие в обсуждениях Совета. Совет также заслушал заявления г-на Чарльза Кураиса, секретаря по иностранным делам отдела внешних сношений СВАНУ. Во время своих визитов в Африку и Европу Совет заслушал других намибийцев, которые не могут прибыть в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и поэтому не имеют иного доступа к Совету.

B. Слушания

281. За рассматриваемый период Совет по Намибии удовлетворил несколько просьб о заслушании, с которыми обратились к нему представители намибийских организаций и других организаций, давно имеющих отношение к вопросу о Намибии. Заслушания явились источниками информации из первых рук о событиях в Намибии и помогли установить более тесные контакты между намибийцами и Советом.

282. На своем 156-м заседании, состоявшемся 11 сентября, Совет заслушал г-на Андре Аппеля, Генерального секретаря Всемирной федерации лютеранской церкви. В своем заявлении г-н Аппель объяснил, что его организация проявляет особый интерес к вопросу о Намибии, поскольку она обеспокоена существующим в Южной Африке положением в области прав человека. Он сказал, что его выступление перед Советом имеет цель установить, какую помощь его организация может получить от Организации Объединенных Наций для привлечения внимания общественного мнения к вопросу о Намибии. Г-н Аппель заявил, что с момента визита в Намибию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций наблюдается все больше и больше нарушений прав человека. Он добавил, что очень важно информировать общественное мнение о ситуации в Намибии и добиться понимания положения намибийцев с его стороны.

283. На 158-м и 159-м заседаниях 25 и 30 октября Совет заслушал заявление преп. Майкла Скотта - члена Международной лиги прав человека. Г-н Скотт сказал, что народ Намибии принял декларацию о передаче Совету права на владение природными ресурсами территории и

/...

уполномочил Совет эксплуатировать их или предоставлять концессии на освоение ресурсов от имени народа. Преп. Скотт предложил пригласить восемь руководителей народа Намибии сопровождать представителя Генерального секретаря г-на Альфреда Ишера на обратном пути в Нью-Йорк для участия в обсуждениях по вопросу о Намибии и сказал, что Организация Объединенных Наций должна возбудить "показательное дело" в суде Соединенного Королевства для того, чтобы оспорить право Южной Африки распоряжаться минеральными богатствами территории. Кроме того, он обратил внимание на деятельность в Намибии многонациональных корпораций и призвал Организацию Объединенных Наций создать свою собственную международную корпорацию, которая могла бы распоряжаться доходами, получаемыми этими компаниями.

284. На 163-м и 171-м заседаниях 19 декабря 1972 года и 7 мая 1973 года Совет дважды заслушивал г-на Чарльза Каураиса (СВАНУ). Г-н Каураиса поблагодарил Совет за занятую им позицию, особенно при последнем обсуждении в Совете Безопасности вопроса о Намибии. Он добавил, что СВАНУ постоянно подчеркивал необходимость того, чтобы Совет по Намибии имел отдельный административный аппарат и Постоянного комиссара для осуществления задач в области руководства и управления. Г-н Курейса затронул вопрос об использовании Южной Африкой терроризма и насилия в Намибии для ускорения процесса бантустанизации и обратил внимание на аресты г.г. Иоганнеса Нангутууала, Франца Нангутууала, Джона Отто и Андреаса Нуукваво, которые стали жертвами южноафриканского терроризма. Он сказал, что Южная Африка использует возможность диалога с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для планирования крупномасштабной операции по насильственному перемещению людей в анклав. В заключение г-н Каураиса сказал, что злоупотребление контактами свидетельствует о нечистых намерениях Южной Африки.

285. Следуя решению, принятому на 167-м заседании 27 марта 1973 года, Совет предложил эмигрировавшему епископу Дамараленда, преп. Колину Уинтеру, выступить на его 168-м заседании 29 марта. Епископ сказал, что он передает Совету заявление вождя Клеменса Капууо, которое "имеет важное историческое значение, ясно отражающее желания подавляющего большинства намибийцев". Он напомнил, что Исполнительный комитет Национального конвента, собравшийся на заседание в Виндхукке 12 марта, наряду с другими вопросами, рассмотрел вопрос о том, что Южная Африка не имеет права назначать консультативный совет по Намибии, поскольку она незаконно оккупирует территорию. Он заявил, что Национальный конвент объединил намибийцев, создав общую платформу и разработав общие цели, и что он ждет от Организации Объединенных Наций выполнения ее решений путем устранения присутствия Южной Африки в территории.

286. Епископ Уинтер присоединился к осуждению намибцами политики бантустанов, изложенной в предложениях правительства Южной Африки в отношении Намибии. Он также призвал Совет "приложить все усилия,

/...

с тем чтобы настоять на праве поддерживать контакты между африканскими руководителями и членами их семей", и выразил желание, чтобы Совет пригласил для участия в своей работе "подлинных и настоящих лидеров народа Намибии".

287. На своем 170-м заседании, состоявшемся 2 мая 1973 года, Совет заслушал г-на Уильяма Джонстона, президента Ассоциации епископальной церкви Южной Африки. Г-н Джонстон заявил, что одной из задач его организации является информирование народа Соединенных Штатов Америки о деятельности Организации Объединенных Наций и Совета по Намибии. Г-н Джонстон заявил, что на ежегодном заседании держателей акций компаний "Америкен метал клаймекс, Инк." и "Ньюмонт майнинг корпорейшен", на котором члены его группы присутствовали как владельцы акций, деятели Епископальной церкви сделали попытку выступить против сохранения статус-кво в Намибии. В этой связи его организация представила ньюйоркской биржевой комиссии резолюцию, в которой эти две компании обвинялись, в частности, в использовании в Намибии принудительного труда.

288. Г-н Джонстон добавил, что средства массовой информации не проявляют интереса к событиям в Намибии, и призвал Совет сделать все возможное с целью привлечения к вопросу о Намибии всеобщего внимания.

289. 16 июня во время своего визита в Киншасу Совет заслушал г.г. Ндили Хайламетана и Питера Каньенису, проживающих в Киншасе. В своих выступлениях эти два намибийца рассказали о тяготах, которые они и другие намибийцы переживают из-за плохого материального положения, недоступности образования, а также в результате плохих условий жизни и отсутствия возможностей занятости. Они обратились к Совету с просьбой об увеличении помощи, получаемой ими как беженцами.

290. Заслушав их обращения, Совет запросил у представителей УВКБ и правительства Заира информацию о количестве намибийских беженцев, проживающих в Заире, и условиях их жизни, Совету сообщили, что сведений о точном количестве намибийцев, проживающих в Заире, в тот момент не имелось и что они будут направлены ему позднее. УВКБ оказывал помощь пяти намибийцам, обучавшимся в школах, и предполагалось, что в стране находится еще не более пяти других беженцев. Представители пришли к выводу, что намибийцы испытывали трудности из-за языкового барьера и из-за того, что некоторые из них были неграмотными, хотя давно уже вышли из школьного возраста.

291. Члены миссий Совета в Ботсвану и Швецию также встретились с отдельными намибийцами и группами намибийцев. Миссия в Ботсвану провела открытое заседание для заслушания 43 намибийских беженцев, проживающих в Макунде, где предлагается создать больницу за счет средств Фонда для Намибии.

292. Во время своего визита в Замбию Совет заслушал делегацию Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК).

293. В своем заявлении представитель АНК сказал, что проблемы народа Намибии неизбежно затрагивают и другие народы юга Африки и соответственно страны Африки и остального мира. Существующее положение является результатом решения, принятого союзными и ассоциированными державами в конце первой мировой войны, о предоставлении расистскому режиму Южной Африки мандата на эту территорию. В то время АНК предостерегал против принятия такого решения и предсказывал его неизбежные последствия. Судьба африканского народа Намибии не отличается от судьбы африканцев Южной Африки, поскольку и те и другие являются жертвами экономического грабежа, терроризма, угнетения и эксплуатации, что характерно для системы апартеида. Поэтому неудивительно, что Южная Африка не признает решения Организации Объединенных Наций, поскольку Намибия представляет для Южной Африки не только источник огромных прибылей, но она также важна в стратегическом отношении. Вопрос о Намибии может стать для Организации Объединенных Наций горьким испытанием, поскольку чем дольше он существует, тем серьезнее будут его последствия для мира и безопасности в Африке и во всем мире. Одна из самых серьезных опасностей заключается в том, что расистский режим превратил территорию в вооруженный лагерь не только для того, чтобы терроризировать намибийцев, но и для того, чтобы использовать эту территорию в качестве плацдарма для осуществления военной агрессии против Африки и, особенно, против Замбии.

/...

Х. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

294. Совет постановил активизировать свою деятельность в целях более широкого освещения вопроса о Намибии. Он приступил к рассмотрению вопроса, с тем чтобы рекомендовать пути и средства создания более прочных связей со средствами массовой информации, стимулирования роста у общественности интереса к деятельности Совета и содействия более глубокому пониманию со стороны общественности проблемы Намибии.

295. Совет продолжал также открытые слушания и выпускал сообщения о событиях в Намибии, используя эти формы как средство разоблачения незаконных действий Южной Африки в Намибии и содействия более широкому пониманию деятельности Совета.

296. В результате выпуска "Бюллетеня по Намибии" в соответствии с пунктом 14 резолюции 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи у Совета появились новые эффективные и более широкие возможности распространять информацию о своей деятельности и о положении в территории. Судя по реакции общественности, "Бюллетень" приносит пользу и должен восполнить недостаток в информации о Намибии.

297. Председатель Совета и председатели его трех постоянных комитетов организовали встречу с представителями средств массовой информации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с целью обменяться мнениями по вопросу об укреплении контактов Совета со средствами информации и обеспечении оптимального распространения информации о Намибии. В заседании участвовали представители агентства "Франс-Пресс", "Америкэн бродкастинг компани", "Ассошиэйтед пресс", "Коламбия бродкастинг компани", Агентство печати Федеративной Республики Германии, "Лос-Анджелес таймс" и "Нью-Йорк таймс".

298. Было проведено несколько заседаний совместно с представителями Управления общественной информации Организации Объединенных Наций. На них были рассмотрены такие вопросы, касающиеся деятельности Организации Объединенных Наций в области радиовещания, как подготовка докладов и составление программ для трансляции по внутренней и/или внешней сети.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

РЕШЕНИЯ ДРУГИХ ОРГАНОВ

299. За рассматриваемый период вопрос о Намибии обсуждался рядом органов Организации Объединенных Наций и, в частности, Советом Безопасности, Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комиссией по правам человека, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Специальным комитетом по апартеиду. Он также рассматривался на Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, ОАЕ и Конференцией неприсоединившихся стран.

А. Совет Безопасности

300. 6 декабря 1972 года после рассмотрения доклада Генерального секретаря о выполнении резолюции 319 (1972) Совета Безопасности, предлагающей ему продолжать поддерживать контакты со всеми заинтересованными сторонами с целью создания необходимых условий, которые позволили бы народу Намибии осуществить свое право на самоопределение и независимость, Совет Безопасности принял резолюцию 323 (1972), в которой он предложил Генеральному секретарю продолжать свои усилия. Резолюция также вновь подтвердила неотъемлемые и неотвержимые права народа Намибии на самоопределение, национальную независимость и сохранение своей территориальной целостности и вновь призвала правительство Южной Африки полностью сотрудничать с Генеральным секретарем при осуществлении мирной передачи власти в Намибии.

В. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

301. 29 июня 1973 года на своем 926-м заседании Специальный комитет пришел к согласованному мнению по Намибии, в котором он полностью поддержал решения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, в соответствии с которыми контакты и усилия, предпринятые Генеральным секретарем во исполнение различных резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 323 (1972) должны быть прекращены, поскольку они наносят ущерб интересам народа Намибии. В своем согласованном мнении Специальный комитет также осудил правительство Южной Африки за упорное невыполнение соответствующих решений Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и за жестокое использование вооруженных сил для подавления законных и неотъемлемых прав народа Намибии; он осудил поддержку, получаемую Южной Африкой в ее усилиях по увековечению незаконной оккупации Намибии со стороны некоторых членов НАТО, от ее ведущих торговых партнеров, а также от финансовых, экономических и других

/...

кругов; он выразил надежду, что Совет Безопасности примет эффективные меры в соответствии с Уставом для обеспечения немедленного ухода Южной Африки из территории, и призвал все государства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в консультации с САЕ оказывать народу Намибии через его освободительное движение возрастающую моральную и материальную помощь 16/.

С. Органы, занимающиеся вопросами расовой дискриминации и апартеида

302. 3 апреля 1973 года Комиссия по правам человека приняла в качестве резолюции 19 (XXIX) доклад Специальной рабочей группы экспертов, которая во исполнение резолюции 7 (XXVII) от 8 марта 1971 года была назначена для наблюдения за событиями на юге Африки, уделяя особое внимание серьезным проявлениям колониализма и расовой дискриминации, в частности, в результате действий незаконного режима Южной Африки в Намибии 17/.

303. 18 мая 1973 года по рекомендации Комиссии Экономический и Социальный Совет призвал Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять во внимание заключения и рекомендации Специальной рабочей группы экспертов в связи с ее деятельностью в отношении Намибии 18/.

304. В своем годовом докладе Генеральной Ассамблее 19/ Комитет по ликвидации расовой дискриминации, среди прочего, рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея призвала те государства, финансовые, экономические и другие круги которых действуют в Намибии, обратиться к таким кругам с просьбой о немедленном прекращении их деятельности, которая позволяет Южно-Африканской Республике проводить свою политику апартеида и расовой дискриминации в территории, и чтобы она рассмотрела возможность рекомендовать правительствам соответствующих государств ввести штрафное налогообложение этих кругов, действующих в Намибии.

16/ A/9023/Add.2, пункт 14.

17/ E/CN.4/1111.

18/ Там же, глава VI, раздел В.

19/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 18, (A/9018).

Д. Международная организация труда

305. Во время пятидесят восьмой сессии Конференции МОТ, которая состоялась с 6 по 27 июня в Женеве, 15-16 июня была созвана Международная конференция профсоюзов против апартеида. Конференция приняла резолюцию, в которой она, в частности, "просит Организацию Объединенных Наций сделать санкции против Южной Африки обязательными" и "требует, чтобы режим белого меньшинства в Южной Африке выполнил резолюцию 2145(XXI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и решение Международного Суда, в котором, среди прочего, говорится о том, что присутствие Южной Африки в Намибии незаконно и что она обязана немедленно уйти из нее"^{20/}.

Е. Международная конференция экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки

306. Международная конференция экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшаяся с 9 по 14 апреля 1973 года в Осло (Норвегия), сформулировала программу действий, которые должны быть осуществлены Организацией Объединенных Наций, ОАЕ, неправительственными организациями и национально-освободительными движениями для изменения положения в Южной Африке. В отношении Намибии Конференция предложила, среди прочего, чтобы Организация Объединенных Наций приняла меры для выполнения своих решений, дав возможность Совету по Намибии действовать в отношении Намибии в качестве законной власти, полномочия которой в настоящее время незаконно выполняет Южная Африка до получения независимости этой территорией. Она также предложила Совету по Намибии а) представлять Намибию в рамках системы Организации Объединенных Наций; б) отвергнуть любые действующие многосторонние или двусторонние договоры или соглашения, в которых участвует Южная Африка, если такие договоры или соглашения распространяются на Намибию; в) заключать договоры и соглашения; г) отменять дискриминационное и/или репрессивное законодательство; и е) осуществлять сборы и распоряжаться ими. Конференция также предложила Совету издавать все соответствующие материалы и документы для Намибии, включая газеты, паспорта, визы и марки, и установить постоянные контакты с народом Намибии через все имеющиеся средства связи.

Ф. Организация африканского единства

307. Совет министров Организации африканского единства, двадцать первая регулярная сессия которого состоялась в Аддис-Абебе с 17 по 24 мая, принял резолюцию по Намибии, в которой, среди прочего, он подтвердил свою полную и безусловную поддержку намибийского народа в его законной

20/ A/9169, приложение I, стр. 2.

борьбе за национальную независимость; осудил южноафриканские расистские власти за насаждение расистской политики "бантустанов"; и с удовлетворением отметил позитивное развитие вооруженной борьбы, которую ведет народ Намибии под руководством СВАПО. Резолюция также призвала Совет Безопасности прекратить контакты Генерального секретаря с Южной Африкой; поддержала усилия Совета по Намибии по осуществлению своего мандата; и призвала Совет Безопасности принять надлежащие меры, в соответствии с главой VII Устава, с тем чтобы заставить Южную Африку прекратить ее незаконную оккупацию. Впоследствии эту резолюцию поддержала Конференция глав государств и правительств САЕ, которая состоялась в Аддис-Абебе с 26 по 29 мая 1973 года.

Г. Четвертая конференция глав государств и правительств
неприсоединившихся стран

308. Четвертая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Алжире с 5 по 8 сентября 1973 года, рассмотрела, среди прочего, вопрос о Намибии. Конференция приняла следующую политическую декларацию:

"Главы государств и правительств неприсоединившихся стран весьма подробно изучили вопрос о положении народов Южной Африки, Намибии, Зимбабве, Анголы, Мозамбика, Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса, которые подвергаются наиболее серьезным формам эксплуатации, угнетения и разрушения силами колониализма, неоколониализма и расизма, пользующимися политической, экономической и военной помощью некоторых правительств западных стран и международного капитала. Кроме того, колониальные и расистские режимы, процветающие в этом районе, представляют прямую угрозу свободному развитию всех африканских стран и, в частности, Гвинеи, Конго, Сенегала, Объединенной Республики Танзания, Заира, Замбии, Ботсваны, Свазиленда и Лесото.

Тайный сговор сегрегационных и колониальных режимов Португалии, Южной Африки и Родезии и многие формы помощи, которую эти режимы получают от некоторых стран НАТО, отражают стратегические цели империализма в этом районе.

Главы государств и правительств отмечают, что колониальные, неоколониальные и расистские власти продолжают проводить свою политику агрессии, господства и апартеида после принятия Лусакского манифеста по южной части Африки. Конференция подтверждает, что вооруженная борьба является единственным способом для того, чтобы положить конец колониализму и расистскому господству в этом районе.

/...

В этой связи Конференция приветствует героическую борьбу народов Анголы, Мозамбика, Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса, а также всех народов, борющихся за свою свободу. Она воздает должное смелой борьбе, которую ведут в особо трудных условиях народы Южной Африки, Зимбабве и Намибии".

309. Конференция также приняла резолюцию по Намибии, в которой она, среди прочего, решительно осудила отказ властей Южной Африки уйти из Намибии в соответствии с решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, призвала покончить с миссией, порученной Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Советом Безопасности, по установлению контактов с режимом Претории по вопросу о Намибии и настоятельно призвала Совет Безопасности выполнить меры, определенные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вынудить Южную Африку прекратить свою незаконную оккупацию Намибии.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ВЫВОДЫ, ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА И РЕКОМЕНДАЦИИ

I. ВЫВОДЫ

310. Южная Африка продолжает и активизирует осуществление своей политики попрания международного права и решений Организации Объединенных Наций. Как часть политики дробления международной территории, с тем чтобы иметь возможность господствовать на ней, в Намибии безжалостно создаются "бантустаны". Особо важным является навязывание южноафриканским парламентом "поправки к Закону о развитии самоуправления коренных народностей в Юго-Западной Африке", который был принят южноафриканским расистским законодательным органом, в котором народ Намибии представлен лишь лицами белого происхождения.

311. Эта политика вызова приводит к постоянному подавлению голоса народа Намибии, которое осуществляется путем сохранения чрезвычайного положения в Намибии, с тем чтобы помочь произвольным действиям полиции. Южноафриканская полиция и вооруженные силы используют пытки, заключение под стражу без суда, огульные убийства, терроризм и активизированное использование "пропускного" контроля, для того чтобы подавить требования народа Намибии о своих правах. Права человека жестоко нарушаются по всей территории. Необходимо особо упомянуть такое нарушение, как лишение народа Намибии свободы передвижения на его собственной земле, лишение его свободы выбора работы, проведения митингов и осуществления нормальной политической деятельности.

312. Перед лицом этих актов жестоких репрессий народ Намибии продемонстрирует большое мужество и выдержку в крепнущем сопротивлении незаконной оккупации. Народ Намибии постоянно бросает вызов незаконной администрации оккупационных сил Южной Африки. Он продолжает проводить политические митинги и собрания, успешно провел бойкот первых "бантустанских выборов" и призывает Южную Африку уйти с территории Намибии. Национальный конвент, состоящий из всех патристических движений Намибии, осуществляет руководство в осуждении политики Южной Африки, выражении протеста и оказании сопротивления оккупации. В этой области СВАПО пользуется огромным влиянием.

313. Контакты между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и незаконным оккупационным режимом Южной Африки, санкционированные Советом Безопасности, потерпели провал, ясно продемонстрировав вероломство южноафриканского режима, который отказался принять последнее предложение о проведении переговоров о мирной передаче власти в Намибии. Неудача этих контактов обуславливается главным

/...

образом тем фактом, что Южная Африка согласилась на них с явным намерением использовать эти контакты для того, чтобы укрепить свое господство в Намибии и отвлечь внимание от этой проблемы и, таким образом, приостановить растущее давление международного сообщества. В настоящее время Совет Безопасности и, в частности, те его члены, которые наиболее настойчиво выступали за то, чтобы предложить Южной Африке эту возможность "диалога", должны принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить выполнение международного права, как это определено Международным Судом и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций.

314. Другим последствием этих контактов является их использование определенными государствами и иностранными экономическими кругами, с тем чтобы оправдать свою причастность к незаконному режиму. Со времени проведения этих "контактов" большое число горнодобывающих компаний, в частности компаний Соединенных Штатов, начали вести разведывательные работы в Намибии. Эта новая причастность потребует более глубокого внимания со стороны Совета по Намибии и связанных с ним органов Организации Объединенных Наций.

315. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассматривают свои обязанности в свете консультативного заключения Международного Суда и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в консультации с Советом по Намибии. В настоящее время они направляют Совету приглашения, с тем чтобы он представлял интересы народа Намибии на международных конференциях и совещаниях. Однако некоторые учреждения еще не приняли всех необходимых мер по обеспечению соответствующей защиты интересов Намибии в дискуссиях, касающихся морского права.

316. Для Совета в высшей степени полезны поддержка и сотрудничество ОАЕ, и, в частности, предложение Председателю Совета присутствовать на совещании ОАЕ в верхах в Аддис-Абебе, а также его резолюция, принятая на этом совещании по инициативе Совета о том, что все контакты между Генеральным секретарем и оккупационным режимом Южной Африки по вопросу о Намибии должны быть прекращены. Не меньшую важность представляло участие Совета в обсуждениях Координационного комитета освобождения Африки ОАЕ.

317. Совет по Намибии также принял во внимание выводы Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки с точки зрения ее вклада в выполнение резолюций Организации Объединенных Наций. Конференция явилась ценным форумом для проведения компетентных прений, высказала многочисленные конструктивные предложения для будущей деятельности и поддержала позицию Совета относительно прекращения контактов с южноафриканским оккупационным режимом.

/...

318. Полномочия Совета по Намибии получили широкое признание со стороны международного сообщества. Это событие было в значительной степени подчеркнуто на конференции в Осло и на заседаниях Совета Безопасности, в которых Председателю Совета было предложено участвовать. В этой связи также важно активизирующееся сотрудничество между Советом по Намибии и другими органами Организации Объединенных Наций, заинтересованными в деколонизации и в осуществлении прав человека. Специальное заседание по случаю Дня Намибии явилась свидетельством растущей эффективности деятельности Совета по Намибии. Возросший авторитет Совета проявился в расширившихся масштабах его деятельности и в расширении его членского состава во исполнение резолюции 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи.

319. Среди членов Совета господствует дух сотрудничества и общей преданности делу Намибии.

320. В течение прошлого года деятельность Совета по обеспечению максимальной гласности вопроса о Намибии увенчалась значительными успехами. Совет рассматривает этот аспект своей деятельности как важный фактор освободительной борьбы.

321. В результате деятельности Совета по Намибии международное сообщество все в большей степени озабочено упорным отказом Южной Африки выйти из Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Это беспокойство было продемонстрировано горячими прениями как внутри Организации Объединенных Наций, так и вне ее и, в частности, вниманием, которое все в большей степени уделяется этому вопросу мировой прессой.

322. Заключение соглашений с правительствами по вопросу о проездных документах Совета для намибийцев, проживающих на их территории, происходит вполне удовлетворительно. Помимо этого, такие проездные документы и удостоверения личности получили в настоящее время всеобщее признание.

323. Воодушевляют также растущие взносы государств-членов в фонд для Намибии. Разрабатываются программы для того, чтобы наиболее эффективно использовать все имеющиеся фонды, в частности для целей ускорения образования и подготовки кадров из числа намибийцев, что является частью ответственности Совета.

324. Поездки Совета в Африку и Европу по-прежнему имеют большую ценность для стимулирования международного интереса к вопросу о Намибии и расширяют возможности Совета осуществлять мандат, порученный ему Генеральной Ассамблеей в интересах народа Намибии. Консультации с правительствами Африки и Европы продемонстрировали, что

/...

работа Совета и его позиция относительно будущих действий Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, направленных на осуществление ее особой ответственности за эту международную территорию, пользуются широкой поддержкой. Упоминания о растущем сопротивлении все более жестоким репрессивным мерам, принимаемым южноафриканским режимом, приводят к растущему кризису в южной части Африки, а подтверждение того факта, что попытки разумного диалога с южноафриканским режимом потерпели неудачу, ясно указывает на то, что по всеобщему мнению, настало время для принятия более активного подхода с помощью всех необходимых мер к вызову, который Южная Африка бросает Организации Объединенных Наций. Такие меры не исключают меры Совета Безопасности согласно главе VII Устава и более активного давления на страны, которые своим экономическим и военным сотрудничеством с южноафриканским режимом поощряют этот вызов.

325. В соответствии с правом каждого народа использовать любые меры, необходимые для достижения самоопределения и независимости, народ Намибии продолжает и активизирует свою законную вооруженную борьбу, направленную на то, чтобы избавить свою страну от незаконных оккупантов. В частности, прошлый год явился свидетелем многих столкновений в полосе Каприви. В результате активизации освободительной борьбы народа Намибии и, в частности, в силу эффективного наступления СВАПО на оккупационные силы южноафриканский режим изменил свою политику вооружения только белых солдат и в настоящее время пытается призвать на службу в оккупационную армию африканцев и заставить их бороться против их собственного народа.

326. Южноафриканская военная база Катима Мулило в полосе Каприви продолжает использоваться как база, не только подавляющая освободительную борьбу, но и угрожающая суверенитету и независимости соседних африканских стран. Продолжающаяся милитаризация этой части Намибии угрожает международному миру и безопасности.

327. После тщательного исследования всех событий, происшедших внутри этой территории и в соседних странах, Совет по Намибии в своей Декларации, принятой 14 июня 1973 года в Лусаке, пришел к выводу о том, что международному сообществу пора признать тот факт, что незаконная оккупация Намибии Южной Африкой не может далее продолжаться, не представляя собой серьезной угрозы международному миру и безопасности. Поэтому Совет призвал все государства-члены активизировать сотрудничество, с тем чтобы обеспечить полное выполнение резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии и поддержать борьбу народа Намибии за независимость и самоопределение как политически, так и материально. Именно по этой причине Совет полон решимости оказывать всю возможную поддержку намибийскому народу, руководимому СВАПО, в борьбе за освобождение.

/...

П. ПРОГРАММА ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ

328. Учитывая предшествующие выводы и с учетом всех дальнейших директив Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии продолжит выполнение своих функций и обязанностей в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи.

329. В 1974 году Совет предполагает провести две сессии, первая из которых продлится от последней недели января до первой недели июля а вторая - от первой недели августа до второй недели сентября. Однако Совет будет проводить и внесессионные заседания, если этого потребуют обстоятельства. В ходе этих сессий Совет будет заседать непрерывно для изучения положения в Намибии. В этой связи Совет будет:

- a) разоблачать незаконную деятельность Южной Африки в Намибии;
- b) продолжать изучение деятельности иностранных экономических кругов в международной территории и осуждать любую поддержку, оказываемую Южной Африке в Намибии;
- c) рассматривать вопросы представительства Намибии в международных организациях и защиты интересов ее народа;
- d) продолжать изучение программы помощи намибийцам, а также путей и средств оказания эффективной поддержки освободительному движению;
- e) стремиться к расширению программы выдачи проездных документов и удостоверений личности намибийцам и продолжать рассмотрение выполнения государствами-членами соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
- f) распространять информацию относительно Намибии и разрабатывать рекомендации для будущей деятельности заинтересованных органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заставить Южную Африку выполнить резолюции Организации Объединенных Наций и уйти из территории.

330. Совет также предполагает посетить Африку, Европу и Латинскую Америку или направить туда миссии для проведения совещаний с представителями правительств с целью получения поддержки деятельности Совета и

распространения информации о Намибии. В ходе этих посещений Совету потребуется полное секретариатское обслуживание, включая персонал по политическим и административным вопросам, а также вопросам общественной информации, устный перевод на пять языков, а также услуги составителей кратких отчетов.

/...

331. Совет предполагает добиться членства в специализированных учреждениях и, по мере необходимости, представлять Намибию на конференциях и совещаниях. Поэтому Совет будет в случаях, когда это необходимо и целесообразно, направлять свои делегации на международные региональные, межправительственные и неправительственные конференции и совещания. Представители Совета будут присутствовать на заседаниях Совета министров и Ассамблее глав государств и правительств ОАЕ, Координационного комитета освобождения Африки ОАЕ и Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, Совет будет участвовать во всех других заседаниях, участие в которых он сочтет необходимым и целесообразным.

332. Совет будет приглашать в Нью-Йорк или иные места отдельных представителей намибийского народа и/или экспертов по вопросу о Намибии для консультаций и получения соответствующей информации о Намибии. Предполагается, что в некоторых из своих миссий Совет, в случае необходимости, будут сопровождать отдельные представители намибийского народа.

333. И наконец, Совет планирует расширить свою деятельность в отношении распространения информации, продолжив издание "Бюллетеня по Намибии", а также серии записок и документов.

334. Совет рекомендует, чтобы при утверждении вышеизложенной программы работы Генеральная Ассамблея выделила достаточные ассигнования для финансирования его деятельности.

335. Финансовые последствия, связанные с осуществлением программы работы Совета на 1974 год, составят примерно 169 400 долл. США.

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ

336. Учитывая возросший объем и масштабы своей деятельности в этой области и в целях осуществления вверенного ему мандата, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии рекомендует Генеральной Ассамблее:

- 1) Вновь подтвердить прямую ответственность, которую взяла на себя Организация Объединенных Наций в отношении Намибии, и вновь заявить о своей решимости добиться того, чтобы народ Намибии достиг самоопределения и независимости на основе принципа национального единства и территориальной целостности.
- 2) Вновь подтвердить мандат Совета и необходимость консультироваться с ним по всем вопросам, касающимся Намибии.
- 3) Выразить сожаление по поводу упорного отказа южноафриканского режима выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, в частности, о его самом последнем отказе проводить честно переговоры о передаче власти в Намибии.
- 4) Вновь осудить незаконную оккупацию Южной Африкой Намибии, ее жестокие репрессии против народа Намибии и постоянное нарушение прав человека народа Намибии с использованием полицейского террора, чрезвычайных полномочий, пыток и задержания без суда.
- 5) Решительно осудить усилия южноафриканского режима, направленные на подрыв национального единства и территориальной целостности путем навязывания своей политики апартеида и практики и путем разделения страны на бантустаны.
- 6) Призвать Совет Безопасности прекратить контакты между Генеральным секретарем и южноафриканским режимом во исполнение резолюции 309 (1972) Совета Безопасности и принять все необходимые меры в свете вопиющего пренебрежения со стороны Южной Африки к выполнению своих международных юридических обязательств и использования территории Намибии для агрессии против независимых африканских стран, что создает серьезную угрозу международному миру и безопасности.
- 7) Одобрить предложения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии относительно дальнейшего осуществления им своих функций и ответственности согласно соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых предусматривается следующее:

/...

- a) пытаться утвердиться в территории Намибии;
 - б) представлять Намибию там, где это необходимо;
 - с) продолжать проведение своих консультаций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и других местах с правительствами государств-членов;
 - д) продолжать встречаться с намибийцами в штаб-квартирах Организации Объединенных Наций в Африке и Европе;
 - е) поддерживать и укреплять свое сотрудничество с ОАЕ и присутствовать на ее заседаниях;
 - ф) установить тесное сотрудничество со специализированными учреждениями и другими учреждениями и добиться, в качестве законной власти в Намибии, участия во всех обсуждениях;
 - г) сотрудничать с другими организациями и конференциями, проявляющими интерес к Намибии.
- 8) Утвердить расширение программы выдачи проездных документов и удостоверений личности намибийцам.
- 9) Назначить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии попечителем Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и поручить ему подготовить руководящие принципы ориентации Фонда в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
- 10) Одобрить предложения Совета, в которых предусматривается:
- a) продолжить исследование о выполнении государствами-членами решений и резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся Намибии;
 - б) продолжить исследование по вопросу об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии;
 - с) рассмотреть список двусторонних и многосторонних соглашений, в которых участвует Южная Африка, для обеспечения того, чтобы они соответствовали консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года;
 - д) проводить консультации с Европейским экономическим сообществом (ЕЭС) в отношении любых контактов или соглашений между ЕЭС и Южной Африкой, которые будут представлять собой нарушения консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года;

/...

е) проводить подробное изучение вопросов, касающихся границ Намибии, с особой ссылкой на статус Уолфиш-Бей, полосы Каприви и границы с Анголой;

ф) подготовить подробное исследование военных операций и объектов Южной Африки в Намибии, которые угрожают независимости африканских стран и будут служить препятствием для передачи Организации Объединенных Наций управления этой международной территорией согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда;

г) собирать на постоянной основе всю информацию, касающуюся:

i) всех новых и дополнительных законов, прокламаций, распоряжений, постановлений и т.д., изданных южноафриканским оккупационным режимом и местной оккупационной администрацией и предназначенных для применения в Намибии, наряду со справочным материалом и анализом;

ii) всех законов, принимаемых "законодательными советами" хоумлендов, учрежденными южноафриканским оккупационным режимом;

iii) всех концессий, привилегий, лицензий и т.д., предоставленных южноафриканским оккупационным режимом и его местной администрацией для проведения экономической деятельности, главным образом в горнорудной и рыболовной промышленности;

iv) всех финансовых и других докладов относительно Намибии, опубликованных южноафриканским оккупационным режимом и его местной администрацией;

h) располагать:

i) обновленным списком всех политических заключенных из Намибии, незаконно содержащихся под стражей южноафриканским оккупационным режимом;

ii) записями сообщений о нарушениях прав человека, в особенности о применении пыток, актах терроризма, совершаемых оккупационным режимом, и нарушениях норм закона в Намибии.

II) Вновь обратиться ко всем государствам с призывом о следующем:

a) строго выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

/...

- b) подробно изучать их отношения с Южной Африкой с тем, чтобы убедиться, что их не обманывают, заставляя признать представительство Намибии правительством Южной Африки, и воздерживаться от всех прямых или косвенных отношений, экономических или иного характера, с Южной Африкой там, где эти отношения касаются Намибии;
- c) принять меры к тому, чтобы не признавать законность прав на намибийскую собственность или ресурсы, якобы полученных от южноафриканского правительства после 27 октября 1966 года;
- d) принять эффективные экономические и другие меры, направленные на содействие немедленному выводу незаконной южноафриканской администрации из Намибии, позволив таким образом полностью осуществить резолюцию 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи;
- e) полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в его усилиях выполнять порученную ему Генеральной Ассамблеей задачу.

12) Просить государства-члены, которые разрешают импорт товаров из оккупированной территории Намибии, в особенности минералов и сельскохозяйственных продуктов, принять в их странах законодательство в отношении конфискации товаров с оккупированных территорий и, в случае необходимости, принять надлежащее законодательство для того, чтобы не допустить импорта намибийских товаров в их страны в соответствии с их обязательствами по консультативному заключению Международного Суда.

13) Просить все страны требовать доказательства того, что импорт из Южной Африки не происходит в действительности из Намибии; обеспечить, чтобы это применялось, в частности, к алмазам; и воздерживаться от такой классификации торговли с Намибией или капиталовложений в Намибии, которая предполагала бы, что эта территория является частью Южной Африки.

14) Просить все страны, имеющие двусторонние соглашения с Южной Африкой, в особенности соглашения о двойном налогообложении и соглашения, содержащие оговорки о "режиме наибольшего благоприятствования", консультироваться с Советом по Намибии и Генеральным секретарем в отношении возможного нарушения их международных и юридических обязательств.

15) Призвать все государства выразить протест Южной Африке по поводу постоянного и все возрастающего нарушения южноафриканским оккупационным режимом прав человека в Намибии.

/...

16) Призвать правительства, имеющие либо обычные, либо почетные консульские представительства в Намибии, ликвидировать их и отозвать своих консулов, находящихся на службе в Южной Африке, которые в настоящее время аккредитованы в оккупированной территории Намибии.

17) Рекомендовать, чтобы все государства требовали от своих граждан получения визы от Совета по Намибии для поездок в Намибию и запретили туризм и эмиграцию в Намибию, пока она находится под незаконной оккупацией.

18) Вновь обратиться с просьбой ко всем государствам запретить гражданам и компаниям, находящимся под их юрисдикцией, участвовать в проекте бассейна реки Кунене и отказываться от дипломатической защиты любых заключенных в этой связи контрактов, поскольку они будут основываться на двустороннем соглашении, заключенном между Южной Африкой и португальским режимом, который является незаконным и недействительным.

19) Просить все специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнять резолюции Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда и, в частности, признать Совет и предоставить ему право члена как власти, имеющей право представлять Намибию, и положительно решить вопрос об освобождении от уплаты взносов в их бюджеты.

20) Просить все международные организации в рамках Организации Объединенных Наций и Международный Суд оказывать, по возможности, максимальное сотрудничество, включая предоставление справочной и технической информации, касающейся международных договоров, конвенций и других форм международного сотрудничества, затрагивающих интересы намибийского народа.

21) Призвать все специализированные учреждения оказывать помощь Совету в виде технической помощи, персонала и специальных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

22) Призвать все межправительственные организации, в особенности Международный валютный фонд (МВФ) и Международный банк реконструкции и развития (МБРР), провести консультации в надлежащих обстоятельствах с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить соблюдение своих или международных правовых обязательств в рамках консультативного заключения Международного Суда и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в программах и деятельности, в ходе проведения которых может иметь место сотрудничество с Южной Африкой.

/...

- 23) Просить ФАО оказывать также помощь Совету по Намибии в подготовке всеобъемлющего исследования вопросов, касающихся территориальных вод Намибии.
- 24) Просить ЮНЕСКО предоставить помощь Совету по Намибии в обучении народа территории Намибии всеми имеющимися средствами, в частности, с помощью радио.
- 25) Просить Всемирный почтовый союз (ВПС) и Международный союз электросвязи (МСЭ) рассматривать все заявления о вмешательстве Южной Африки в связь между международной территорией Намибия и отдельными лицами и внешними организациями в соответствии с их процедурами.
- 26) Просить Международный секретариат по шерсти и государства, являющиеся его членами, тщательно изучить свое участие в сбыте намибийских товаров в нарушение консультативного заключения Международного Суда от 1971 года и консультироваться с Советом по Намибии в отношении наилучших способов соблюдения обязательств.
- 27) Просить Генерального секретаря помочь Совету по Намибии обеспечить представительство от имени намибийского народа на обсуждениях, касающихся предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Программе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и на других крупных конференциях и в организациях.
- 28) Просить Генерального секретаря принять дополнительные меры для более широкого распространения информации о деятельности и действиях Совета по Намибии, в частности, путем показа картин, карт и данных о намибийцах и деятельности Совета по Намибии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других местах и оказывать все необходимое сотрудничество и предоставлять помощь через другие организации Объединенных Наций в усилиях по сбору имеющейся информации.
- 29) Просить Генерального секретаря организовать выпуск новой серии почтовых марок, консультируясь с Советом по Намибии относительно эскизов этой серии и рекламной брошюры для нее.
- 30) Просить Генерального секретаря продолжить переговоры с государствами-членами, в особенности из тех региональных групп, которые еще не представлены, для дальнейшего расширения Совета по Намибии.
- 31) Просить Генерального секретаря поручить Библиотеке Организации Объединенных Наций:
- а) создать отдельные архивы по Намибии, доступные Совету Организации Объединенных Наций по Намибии и лицам, утвержденным Советом;

/...

- b) составить аннотированную библиографию всех материалов по Намибии в архивах Организации Объединенных Наций и библиотечной системе;
- c) провести поиски информации и материалов касающихся Намибии, из государственных и частных источников, включая данные о торговле, доклады компаний, церковные книги и геологические и прочие обзоры, и составить полную библиографию таких материалов;
- d) приложить все усилия для получения путем закупок, принятия пожертвований, изготовления микрофильмов или иным способом материалов, отсутствующих в основной коллекции Организации Объединенных Наций по Намибии, главным образом отсутствующих томов официальных изданий;
- e) подготовить выборочную библиографию для публикации под эгидой Совета по Намибии.

32) Предусмотреть надлежащие бюджетные ассигнования для Совета, с тем чтобы он смог продолжать выполнение своих существующих обязательств и проводить свою предлагаемую деятельность в будущем и, в частности, для:

- a) проведения с официальными должностными лицами различных правительств, особенно в Африке, совещаний и консультаций по вопросам о Намибии и обсуждения с намибийцами их нужд и проблем;
- b) продолжения тесных консультаций с ОАЕ и посещения заседаний этой организации;
- c) присутствия на конференциях и заседаниях, организуемых специализированными учреждениями, правительственными и неправительственными организациями, участие в которых Совет сочтет необходимым и целесообразным;
- d) предания гласности деятельности Совета и Организации Объединенных Наций, служащей на благо намибийцев;
- e) предоставления финансовых возможностей, которые позволили бы Совету оказать помощь СВАПО в участии в заседаниях Совета и в таких других заседаниях и конференциях, включая сессии Генеральной Ассамблеи, на которых присутствие ее представителей будет, по мнению Совета, необходимым и желательным.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Иностранные компании, действующие в Намибии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
А. Горнодобывающая промышленность: основные металлы и алмазы	105
В. Разведка основных полезных ископаемых	114
С. Нефть: разведка и сбыт	118
Д. Рыбное хозяйство	122
Е. Сельское хозяйство	125
Ф. Строительство и обрабатывающая промышленность ...	126
Г. Банки, обслуживание и прочее	127
Н. Проект в бассейне реки Кунене	128

А. Горнодобывающая промышленность: основные металлы и алмазы

1. "Америкэн метал клаймекс инк". (АМАКС) (Соединенные Штаты Америки)

АМАКС контролирует непосредственно 29,9 процента компании "Цумб корпорейшен, лтд." и 18 процентов "О'Кип коптер компани лтд.". За период 1952-1971 годов АМАКС получила 78 882 483 долл. США в дивидендах от "Цумб корпорейшен" за свои первоначальные капиталовложения в 840 000 долл. США, что составляет в среднем 470 процентов прибыли в год. В 1970 году доход по дивидендам от "Цумб корпорейшен" составил 9 процентов чистых поступлений АМАКС. В период 1966-1971 годов АМАКС получила 14 359 000 долл. США в дивидендах от "О'Кип". Приблизительно 12 процентов всех акций АМАКС принадлежат "Селекшен траст лтд".

2. "Англо-америкэн корпорейшен оф Саут Аффрика" (Южная Африка)

"Англо-америкэн" принадлежит 26 процентов акций в "Де Бирс консолидейтед майнз оф Саут Аффрика", являющейся компанией-филиалом. Корпорация контролирует "Саут вест Аффрика компани лтд. (СВАКО) в консорциуме с "Консолидейтед голд филдс лтд." и "Чартер консолидейтед лтд.". Кроме того, "Англо-америкэн" имеет 36 процентов акций компании "Килн продактс лтд." и 50 процентов акций "Йоганнесбург консолидейтед инвестмент компани оф Саут Аффрика" (Джонниз).

3. "Чартер консолидейтед, лтд." (Соединенное Королевство Велико-
британии и Северной Ирландии)

Эта компания является филиалом и лондонским агентом "Англо-америкэн корпорейшен лтд", в которой она имеет 10 процентов акций, и "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд". Она имеет 32,8 процента акций компании "Селекшэн траст, лтд", приблизительно 10 процентов компании "Рио Тинто цинк, лтд" и 30 процентов СВАКО. 40 процентов дохода от ее инвестиций поступает из Южной Африки (включая Намибию). "Чартер консолидейтед" является частью консорциума, состоящего из "Консолидейтед голд филдс, лтд" и "Англо америкэн корпорейшен", в котором ей принадлежит 30 процентов акций.

4. "Консолидейтед даймонд майнс оф Саут Вест Африка, лтд (КДМ)
(Южная Африка)

КДМ является филиалом "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд", которой принадлежит 98,3 процента ее акций. КДМ имеет 83 процента акций "Марин даймонд корпорейшен, лтд", 98 процентов акций компании "Орама холдингс, лтд" и 53 процента - "Си даймонд корпорейшен, лтд", через посредство "Де Бирс холдингс, лтд". Ей принадлежат также 54 процента акций "Тайдал даймондс СВА, лтд", 100 процентов Саут Вест файнэнс корпорейшен, лтд" и "Мармора майнс энд Истейтс, лтд"; а также 54,63 процента "Даймонд перчесинг энд трейдинг компани, лтд". КДМ производит свыше 95 процентов всех алмазов, добываемых в Намибии, и является крупнейшим в мире производителем бриллиантов (шахты Ораньемунд и Спергебиет). Площадь ее концессий простирается на 30 000 кв. километров.

5. "Консолидейтед голд филдс", лтд" (Соединенное Королевство)

Эта компания действует в качестве группы. Она имеет также акции в АМАКС, "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд" и "Рио Тинто цинк, лтд". Она обладает контрольным пакетом в СВАКО через посредство "Фогель-этруисбуллет метал холдингс, лтд". Компании принадлежит 49 процентов акций "Голд филдс оф Саут Африка, лтд" и 65 процентов акций "Цинк корпорейшен оф Саут Африка, лтд" (ЦИНКОР), которая обжигает цинковую руду в Южной Африке, добываемую на шахтах "Берг Аукас" и "Рош Пинах".

6. "Де Бирс консолидейтед майнс, оф Саут Африка" (Южная Африка)

"Англо америкэн корпорейшен" имеет 26 процентов акций этой компании. "Де Бирс" имеет 99,4 процента акций "Даймонд корпорейшен, лтд" и 91,2 процента косвенных отчислений в "Марин даймонд корпорейшен, лтд". "Де Бирс" имеет акции целого ряда компаний, действующих в Намибии.

/...

7. "Даймонд корпорейшен, лтд" (Южная Африка)

См. А.6 выше.

8. "Даймонд майнинг энд ютилити компани (СВА), лтд." (Южная Африка)

Компании принадлежит 45 процентов акций в "Даймонд дреджинг энд майнинг компани (СВА), лтд", которая в свою очередь имеет 47 процентов акций в "Моли коппер майнинг энд эксплорейшен компани (СВА), лтд". Она является косвенным держателем акций "Лорелей коппер майнинг, лтд" (33 процента) и "Индастриал майнинг корпорейшен оф Саут Вест Африка (ИМКОР) Цинк" (49 процентов).

9. "Фалконбридж никел майнс, лтд." (Канада)

С 1970 года "Фалконбридж" контролирует "Оамайтс майнинг компани, лтд" через посредство "Фалконбридж эксплорейшен компани", которой принадлежит 75 процентов акций (190 000). Остальные 25 процентов акций принадлежат "Индастриал девелопмент корпорейшн оф Саут Африка (ИДК)", которая вложила 5,6 млн. фунтов стерлингов в шахту Оамайт.

10. "Федерале фольксбелегингс оф Саут Африка" (ФФБ) (Южная Африка)

Эта компания через посредство своего филиала "Федерале минбоу" имеет основную часть акций в "Дженерал майнинг энд файненс корпорейшен оф Саут Африка", с которой она образует ассоциированную компанию в рамках группы ФФБ. "Дженерал майнинг/Федерале минбоу сентраст, беперк" - другая ассоциированная компания в группе ФФБ обладает основной частью акций в "Стратмор девелопмент компани, лтд".

11. "Дженерал майнинг/Федерале минбоу" (Южная Африка)

"Федерале минбоу" обладает основной частью акций в этой компании, которая имеет 90 процентов акций "Кляйн ауб коппер компани, лтд" и 20 процентов акций "Рессинг ураниум, лтд".

12. "Гетти ойл компани" (Соединенные Штаты)

"Гетти" принадлежит 46 процентов акций "Тайдал даймондс (СВА) лтд" через посредство ее филиала "Тайдуотер ойл компани".

13. "Голд филдс оф Саут Африка, лтд" (Южная Африка)

Эта компания является южноафриканским филиалом "Консолидейтед голд филдс, лтд"; она предоставляет техническое руководство двум действующим шахтам, принадлежащим "Саут Вест Африка компани (СВАКО).

/...

14. "Индастриал майнинг корпорейшен оф Саут Вест Аффрика (ИМКОР) цинк" (Южная Африка)

ИМКОР осуществляет руководство шахтой Рош-Пинах, которая произвела 23 201 тонну цинкового концентрата и 9 556 тонн свинцового концентрата в 1972 году. ИСКОР владеет 51 процентом акций ИМКОР.

15. "Индастриал девелопмент корпорейшн оф Саут Аффрика (ИДК)" (Южная Африка)

ИДК в консорциуме с "Рио Тинто цинк, лтд" и "Урангезельшафт" руководит работой урановой шахты "Рессинг". ИДК обладает частью акций (менее 20 процентов) в "Рессинг ураниум, лтд" и 25 процентами акций "Замайтс майнинг компани, лтд".

16. "Индастриал даймондс оф Саут Аффрика, лтд" (Южная Африка)

Компания обладает 12,5 процента акций "Даймонд майнинг энд ютилити компани (СВА), лтд", 33,3 процента "Лорелей коппер майнс лтд" и 48 процентами "Даймонд дреджинг энд майнинг компани (СВА) лтд". "Индастриал даймондс" также получает косвенные отчисления от "Моли коппер майнинг энд эксплорейшн компани (СВА), лтд".

17. "Айрон энд стил корпорейшн оф Саут Аффрика (ИСКОР)" (Южная Африка)

ИСКОР имеет 51 процент акций ИМКОР, 100 процентов акций "Юс майнинг компани (СВА), лтд" и 33 процента акций "Цинк корпорейшн оф Саут Аффрика, лтд",

18. "Йоганнесбург консолидейтед инвестмент компани, оф Саут Африка" (Джониз) (Южная Африка)

"Англо америкэн корпорейшн оф Саут Аффрика" обладает 50 процентами акций этой компании. Полностью принадлежащий ей филиал "Саут Аффрика минералс корпорейшн, лтд". руководит работой марганцевой шахты в Отесонду. Компания владеет также залежами медной руды в Отихазе, в 27 милях к северу от Виндхука.

19. "Хан майн, лтд"

"Хан майн" полностью принадлежит компании "Олтхавер энд лист файнэнс энд трейдинг корпорейшн".

20. "Килн продактс, лтд." (Южная Африка)

"Консолидейтед голд филдс, лтд" владеет 61 процентом, а "Англо америкэн корпорейшн оф Саут Аффрика" - 30 процентами акций компании "Килн продактс". "Металгезельшафт, АГ" также владеет частью ее акций. "Килн Продактс" производит окись цинка из цинковых остатков, получаемых с шахты "Берг Аукас", принадлежащей СВАКО. Руда продается "ИМКОР цинк".

/...

21. "Кляйн ауб коппер компани оф Саут Африка" (Кляйн ауб коппер маатскапи, беперк) (Южная Африка)

"Кляйн ауб" контролируется компанией "Дженерал майнинг федерале минбоу". Капитальные затраты на шахту составили 4,5 млн. рэндов, которые были возмещены за первые два года ее эксплуатации. По приблизительным подсчетам в настоящее время она дает чистой прибыли в 1,5 млн. рэндов в год.

22. "Марин даймонд корпорейшн, лтд" (Южная Африка)

83 процента акций этой корпорации принадлежат КДМ, филиалу "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд". Корпорация арендует несколько морских и прибрежных районов у КДМ; операции в этих районах были прекращены в 1971 году. "Марин даймонд" имеет 10 процентов акций в "Кляйн ауб коппер компани, лтд".

23. "Металъгезельшафт, АГ" (Федеративная Республика Германии)

Эта компания, филиал "Клекнер энд компани/Дуйсберг манжейм гезельшафт" владеет шахтами Геликон и Рубикон в Карибибе (бериллий/висмут/коломбит/лепидолит/пёталит). Ей принадлежит основная часть акций компаний "Саут Вест Африка литиум майнс, лтд." и незначительная часть акций "Килн продактс, лтд."

24. "Моли коппер майнинг энд эксплорейшн компани (СВА), лтд."

"Даймонд дреджинг энд майнинг компани (СВА), лтд." имеет 47 процентов акций этой компании.

25. "Наварро эксплорейшн компани" (Соединенные Штаты)

С 1968 года эта компания полностью стала филиалом "Запата норнес, инк." Хьюстон, Техас. Ей принадлежит медный рудник и обогатительная фабрика в Онганья (200 тонн ежедневно). Запасы медной руды на этом руднике исчисляются в 320 тыс. тонн со средним содержанием меди в руде 2,7 процента.

26. "Ньюмонт майнинг корпорейшн, лтд." (Соединенные Штаты)

"Ньюмонт" имеет акции "Цумеб корпорейшн, лтд." (29,2 процента), "О'Кип коппер компани, лтд." (57,5 процента) и южноафриканской шахты "Палабора" (28,6 процента). Она управляет шахтами компании "Цумеб" в Намибии, включая связанные с ними электростанции, обогатительные фабрики, мастерские и поселки для африканских рабочих. За период с 1952 по 1971 год "Ньюмонт" получила 85 737 676 долл. США в дивидендах от "Цумеб корпорейшн" при ее первоначальном капиталовложении в 1 151 400 долл. США. В 1970 году "Цумеб" дала 13 процентов чистого дохода "Ньюмонт".

27. "Норд ресорес корпорейшн" (Соединенные Штаты)

"Норд" имеет 100 процентов акций "Норд майнинг энд эксплорейшн, лтд.", которая владеет рудником в Кранцберге (олово/вольфрам).

28. "Оамайтс майнинг компани, лтд." (Канада)

Акции этой компании принадлежат "Фалконбридж никел майнс, лтд.", Канада (75 процентов) и ИДК (25 процентов). Общая сумма капиталовложений компании составляет почти 7 млн. долл. США. В 1971 году она завершила сооружение шахты Оамайтс (к юго-западу от Виндхука) и приступила к добыче, которая, как ожидается, будет составлять 50 000 тонн руды в месяц. Запасы руды исчисляются в 4,7 млн. тонн. Предполагается, что доходы от Оамайтс составят 1,1 млн. рэндов за квартал в течение следующих 5 лет.

/...

29. "Олтавер груупе" (Федеративная Республика Германии)

Эта группа сохраняет партнерство в "Олтавер энд лист ффайнэнс энд трейдинг корпорейшн", которой принадлежит 100 процентов акций "Хан майн, лтд." в Рессинге (медные концентраты).

30. "Олтавер энд лист ффайнэнс энд трейдинг корпорейшн"

См. А.19 выше.

31. "О'Кип копьер компани, лтд." (Южная Африка)

"О'Кип" контролируется АМАКС (18 процентов) и "Ньюмонт" (57,5 процента). Она зарегистрирована в Южной Африке, однако приписана к нью-йоркской фондовой бирже. "О'Кип", являющаяся вторым по величине производителем меди в Южной Африке, имеет шахты на территории, принадлежащие намибийскому народу; шахтами управляет "Ньюмонт".

32. "Отави минен унд айзенбан гезельшафт" (Федеративная Республика Германии)

"Отави" имеет 100 процентов акций "Отави майнинг компани, лтд.", Йоганнесбург, которой принадлежит небольшое количество акций СВАКО.

33. "Рио Тинто цинк корпорейшн, лтд." (Соединенное Королевство)

"Рио Тинто" образовала консорциум с ИДК, "Дженерал майнинг энд ффайнэнс корпорейшн, лтд." и "Урангезельшафт" для разработки урана в шахте Рессинг, близ Свакопмунда. Эта компания также руководит работой медного рудника Хан.

34. "Рессинг ураниум, лтд."

Эта компания была создана в 1968 году. Ее акции принадлежат "Рио Тинто цинк" (85 процентов), ИДК и "Дженерал майнинг/Федерале минбоу".

35. "Си даймонд корпорейшн, лтд." (Южная Африка)

53 процента акций принадлежат КДМ.

36. "Селекшен траст лтд." (Соединенное Королевство)

"Селекшен траст" имеет 570 000 акций или 14,3 процента капитала "Цумеб корпорейшн", из которых 10 процентов принадлежит ей через посредство филиала "Саут Вест Африкен селекшен траст лтд.". "Траст" имеет 11,8 процента акций АМАКС и косвенные отчисления (29,2 процента) в доле АМАКС и "Цумеб корпорейшн". "Чартер консолидейтед лтд." имеет 32,8 процента акций "Траст". В 1971 году "Траст" получила 3 млн. фунтов стерлингов в дивидендах и процентах от АМАКС и "Цумеб".

/...

В 1971 году капиталы компании в Намибии составляли 6 процентов от ее общих капиталов (оцениваемых в 103 млн. фунтов стерлингов) и давали 26 процентов от ее общего дохода, причем медь составляла 25 процентов общего дохода.

37. "Саут Вест Африка компани, лтд." (СВАКО) (Соединенное Королевство)

СВАКО контролируется (на 90 процентов) консорциумом, в который входят три крупных горнодобывающих группы: "Англо америкэн корпорейшн", "Чартер консолидейтед, лтд." и "Консолидейтед голд филдс, лтд.". СВАКО сама является частью консорциума, обладающего 95 000 акций (2,4 процента) "Цумеб корпорейшн". Она владеет также 20 процентами акций "Цумеб эксплорейшн компани лтд.". Остальные 10 процентов акций СВАКО принадлежат индивидуальным акционерам в Соединенном Королевстве.

38. "Саут Вест файнэнс корпорейшн, лтд." (Южная Африка)

КДМ обладает 100 процентами акций этой корпорации.

39. "Стратмор сервисес энд файнэнс корпорейшн, лтд."

Этой корпорации принадлежат 100 процентов акций "Стратмор даймондс, лтд.", владеющей шахтой в Террас Бей. Ей принадлежат также 100 процентов акций "Стратмор Тин Компани, лтд.", владеющей оловянным рудником в Кэйн Крест.

40. "Саут Вест Африка литиум майнс, лтд."

Контрольный пакет акций этой компании принадлежит "Клекнер энд компани/Дуйсберг манхейн Гезельшафт", филиалу "Металльгезельшафт, АГ". Эта компания владеет и управляет шахтами Геликон и Рубикон в Карибиде.

41. "Тайдэл даймондс СВА, лтд."

"Гетти ойл компани" владеет 33 процентами акций этой компании через посредство своего филиала "Тайдуотер ойл компани"; другим держателем акции является КДМ.

42. "Тайдуотер ойл компани" (Соединенные Штаты)

Эта компания является филиалом "Гетти ойл компани".

43. "Цумеб корпорейшн, лтд." (Соединенные Штаты)

Держателями акций "Цумеб" являются АМАКС (29,2 процента), "Ньюмонт майнинг корпорейшн" (29,2 процента), "Юнион корпорейшн лтд.", Южная Африка (15,6 процента), "О'Кип копшер компани, лтд." (9,5 процента) и СВАКО (2,4 процента). Имеется также шесть других зарегистрированных держателей акций.

/...

В 1946 году "Цумеб" выплатила 3 млн. долл. США за право владения бывшей немецкой шахтой в Отави, которая производит в месяц 50 000 тонн руды с содержанием в 25 процентов свинца, меди, цинка, кадмия и серебра. "Цумеб" владеет и управляет шахтой Комбат с 1962 года и управляла шахтой Мэтчлесс (медь и пирит) в 30 милях от Виндхука с 1968 года по январь 1972 года, когда она была закрыта. Она представила также заявки на добычу свинца и цинка в Окарус, Гросс, Отави, Горасиб и Западном Цумебе. С 1962 года руда обжигалась и обогащалась в Цумебе и Комбате. На "Цумеб" приходится свыше 80 процентов добычи основных полезных ископаемых в Намибии и свыше 20 процентов всего намибийского экспорта. Это корпорация является также крупнейшим частным нанимателем рабочей силы. На протяжении более двух десятилетий своей деятельности, начиная с 1948 года, корпорация добыла полезных ископаемых на общую сумму, превышающую 1 млрд. долл. США. До середины 1970 годов ее первоначальные капиталовложения и позднейшие ассигнования на рационализацию составили 76 млн. долл. США; они финансировались за счет повторно инвестированных поступлений за вычетом 4 млн. долл. США, израсходованных на приобретение, и 3 млн. долл. США - на погашение банковского займа. За 23 года своей деятельности "Цумеб" добыла 13 468 585 тонн руды.

44. "Уис майнинг компани (СВА) лтд." (Южная Африка)

ИСКОР принадлежит 100 процентов акций "Уис", управляющей шахтой Уис (олово/вольфрам).

45. "Юнион корпорейшн. лтд." (Южная Африка)

Корпорации принадлежат 15,6 процента акций "Цумеб корпорейшн".

46. "Урангезельшафт" (Федеративная Республика Германии)

"Урангезельшафт" образовала консорциум с "Рио Тинто цинк", ИДК и "Дженерал майнинг энд фэйнэнс корпорейшн, лтд." для управления урановой шахтой Рессинг (шахта открытой разработки, как ожидается, будет производить около 1 000 тонн урана, начиная с 1977 г.). После того как в 1972 году правительство ФРГ прекратило финансирование, положение этой компании в проекте остается неизвестным. "Урангезельшафт" контролируется синдикатом, в состав которого входят "Металлгезельшафт" (33 процента); "Штайколен - Электригитатс АГ" (33 процента) и "Веба АГ" (33 процента). Правительству ФРГ принадлежат 40 процентов акций "Веба".

47. "Запата норбизнес, инк" (Соединенные Штаты)

"Запата" принадлежат 100 процентов акций "Наварро эксплорейшн компани".

/...

В. Разведка основных полезных ископаемых

1. "Африка трайэнгл, майнинг, проспектинг энд девелопмент компани, лтд"
(Южная Африка)

Акции принадлежат "Англо трансвааль консолидейтед инвестмент компани лтд" (АНГЛОВААЛ) (51 процент); "Англо америкэн корпорейшн лтд" (20 процентов); "Юнайтед Стейтс стил корпорейшн" (15 процентов) и "Цумеб корпорейшн лтд", а также "Де Бирс консолидейтед майнс лтд", Южная Африка (процент неизвестен). Эта группа была сформирована для проведения геологоразведочных работ в ряде концессионных участков общей площадью в 1 500 кв.км в окрестностях Рехобота и Гобабиса.

2. "Англо америкэн корпорейшн лтд" (Южная Африка)

Эта корпорация является крупнейшим держателем акций "Африка трайэнгл" имеет акции нескольких компаний, включая "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд.", "Южная африка", "Килн продактс, лтд.", "Джонниз" и СВАКО.

3. АНГЛОВААЛ (Южная Африка)

АНГЛОВААЛ является держателем акций в "Африка триангл", совместно с которой проводятся геологоразведочные работы в Витвлей (медь/серебро). "Ди Гамма майнинг компани", являющаяся филиалом АНГЛОВААЛ, входит составной частью в консорциум, включающий "Банту майнинг корпорейшн, лтд.", "Дэвид Грааф инвестментс" и "Организэйшн оф Петер Ле Риш", занимающихся разведкой урана в Шпитцкоп близ Рессинга.

4. "Бетлехем стил корпорейшн" (Соединенные Штаты)

В 1970 году сообщалось, что "Бетлехем стил корпорейшн" через посредство своего филиала "Бетлехем стил, лтд" заключила соглашение с "Цмеб корпорейшн" на проведение изыскательских работ для изучения залежей плавикового шпата вблизи Гроотфонтейна. В 1952 году эта корпорация обнаружила залежи железной руды, исчислявшейся в 500 млн. тонн средней и высококачественной руды в Каоковельде, приблизительно в 95 милях от Мове Бэй на Скелетон Коаст. В 1966 году "Бетлехем стил" прекратила свои операции. Первоначальные залежи месторождений в Каоковельде в настоящее время принадлежат "Дезерт Файндс, лтд".

5. "Континентал ор корпорейшн лтд" (Соединенные Штаты)

"Континентал ор" контролирует 50 процентов акций "Минерц девелопмент лтд", которая проводит геологоразведочные работы совместно с "Джонниз".

/...

6. "Дезерт Файндс лтд"

"Дезерт Файндс" в настоящее время обладает правами на разработку месторождений в Каоковельде и в консорциуме с "Голд Филд оф Саут Африка лтд" и "О'Кип копшер компани" ведет поиски урана в Треккопье близ Рессинга.

7. "Федерале Фольксбелеггингс оф Саут Африка" (Южная Африка)

"Федерале Фольксбелеггингс" владеет 20 процентами акций "ФЕДСВА Проспектеердерс", которую она контролирует. Эта компания также владеет акциями "Дженерал майнинг энд Файнэнс корпорейшн" и "Федерале минбоу, бпк" (51 процент); "Кляйн ауб копшер компани лтд" (19 процентов) и "Марин продактс, лтд" (10 процентов). Филиал этой компании "Федмар, лтд" владеет 50 процентами акций "Минерц девелопмент, лтд", которая проводит совместно с "Джонниз" разведку на медь и серебро в Отъязе вблизи Видхука. "Дженерал майнинг федерале минбоу, бпк" проводит совместные изыскания с "Джонниз" в Каоковельде (медь и железо).

8. "Голд Филдс оф Саут Африка, лтд" (Южная Африка)

"Голд Филдс" является частью консорциума, упомянутого в В.6 выше.

9. "Ханна майнинг компани" (Соединенные Штаты)

Сообщалось, что эта компания занята разведкой полезных ископаемых.

10. "Юганнесбург консолидейтед инвестмент компани, лтд. оф Саут Африка" (Джонниз) (Южная Африка)

"Джонниз" и "Минерц девелопмент, лтд" заняты совместными изысканиями меди в Отъязе. "Джонниз" имеет 40 процентов акций компании "Дженерал майнинг федерале минбоу, бпк" в районе западного Каоковельда до побережья, а "Дженерал майнинг федерале минбоу, бпк" имеет 40-процентное участие в принадлежащем "Джонниз" районе восточного Каоковельда.

11. "Маркона компани" (Соединенные Штаты)

Сообщалось, что эта компания занята поисками полезных ископаемых.

12. "Наварро эксплорейшн компани" (Соединенные Штаты)

Филиал компании "Запата норнесс, инк.", Наварро, арендует участок площадью свыше 750 000 акров, на котором были обнаружены самые различные полезные ископаемые.

/...

13. "Нью Веллингтон майнс, лтд" (Канада)

Эта корпорация занята геологоразведкой.

14. "Норд майнинг энд эксплорейшн компани, лтд" (Соединенные Штаты)

Филиал "Норд ресорсес корпорейшн оф Нью Мексико", "Норд майнинг", владеет крупными концессиями в районе Омаруру, и в 1970 году эта компания объявила о своем намерении начать строительство вольфрамовой шахты с капитальными затратами в 7,0 млн. долларов США. "Норд майнинг" объявила также об открытии совместно с "Сосьете миньер э металлуржик де Пеньяройя" крупного месторождения меди.

15. "Фелпс Додж, инк" (Соединенные Штаты)

Через посредство своего филиала "Фелпс Додж, лтд" эта компания проводит в Оутио и в северо-восточном районе поиски меди, серебра и цинка. В декабре 1972 года г-н Арнольд Годдун, юрист международного отдела этой компании, заявил о том, что эта компания, продолжая активные геологоразведочные работы по изысканию залежей меди в самой Южной Африке, прекратила свои операции в Намибии в 1972 году по "политическим соображениям".

16. "Сосьете миньер и металлуржик де Пеньяройя, СА" (Франция)

Этой компании принадлежат все акции "Вендром Саут Африка, лтд" и она совместно с "Норд ресорсес корпорейшн" проводит геологоразведочные работы в Гаробе.

17. "Саут Вест Африка компани, лтд" (СВАКО) (Соединенное Королевство)

СВАКО и "Цумеб корпорейшн, лтд" через посредство "Цумеб корпорейшн компани" ведут изыскания ванадия в Отави, Дамараленд. СВАКО имеет 25 процентов акций, а "Цумеб" - 75 процентов акций этой компании. СВАКО владеет 11 заявленными горнорудными районами площадью в 9,5 кв.миль в районах Отави и Брандберг; правами на горнорудные работы на участке площадью в 1,75 кв.миль в Берг Аукас; исключительными правами на геологоразведочные работы на период в пять лет на площади 686 кв.миль, и 67 перспективными заявками в других частях территории. Полные права на 56 из 686 кв.миль сохраняются за этой компанией; остальная площадь была передана "Цумеб эксплорейшн компани, лтд" в 1948 году. СВАКО имеет преимущественные права на руду, содержащую ванадий. Компания сдала в аренду 110 кв.миль земли фермерам и сбытовым организациям.

/...

18. "Терра марин майнинг компани"

"Терра марине" в ассоциации с "Цумеб эксплорейшн компани, лтд" получила крупные концессии на геологоразведочные работы приблизительно в 30 милях к югу от Рехобота.

19. "Цумеб корпорейшн лтд" (Соединенные Штаты)

"Цумеб корпорейшн" и СВАКО являются крупнейшими держателями акций в "Цумеб корпорейшн компани, лтд", которая проводит работы в Отави и имеет права на все основные металлы, за исключением ванадия. "Цумеб корпорейшн" обладает 20 процентами акций в геологоразведочных работах, проводимых в Витвлее.

20. "Цумеб эксплорейшн компани, лтд" (Соединенные Штаты)

Эта компания сообщила об открытии крупных залежей свинца и меди. Она проводит крупные геологоразведочные работы совместно с группой, в которую входят "Юнайтед Стейтс стил корпорейшн", "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд" (Южная Африка) и несколько других южноафриканских компаний. Этой компании была также предоставлена концессия на проведение геологоразведочных работ совместно с "Терра марин майнинг компани".

21. "Юнайтед Стейтс стил корпорейшн" (Соединенные Штаты)

Эта корпорация занята крупными геологоразведочными работами совместно с группой, в которую входят "Цумеб эксплорейшн компани, лтд", "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд" (Южная Африка) и другие южноафриканские компании. С 1969 года корпорация приобрела акции, в настоящее время составляющие 30 процентов, в новых работах, проводимых группой АНГЛОВААЛ. Одна из концессий включает поиски меди и других основных минералов и драгоценных камней. "Юнайтед Стейтс стил" владеет 15 процентами акций "Африка трайэнгл".

22. "Запата норнесс, инк" (Соединенные Штаты)

Компания проводит через посредство своего филиала "Наварро эксплорейшн компани" поиски серебра, цинка, свинца и молибдена в районе Виндхука.

С. Нефть: Разведка и сбыт

1. "Артнел эксплорейшн компани" (Соединенные Штаты)

Штаб-квартира этой компании находится в Чикаго, Иллинойс.

2. "Брилюнд майнс, лтд" (Канада и Соединенные Штаты)

"Брилюнд", холдинговая компания, приписана к Онтарио, ее штаб-квартира находится в Торонто, а исполнительные органы в Маунт-Везелге, Нью-Йорк. Все ее сотрудники, директора и управляющие постоянно проживают в Нью-Йорке и Нью-Джерси. Все ее интересы сосредоточены в Намибии и сконцентрированы в трех ее филиалах: "Этоша минерал", "Этопет минералс, лтд" и "Этоша петролеум компани, лтд". "Этоша петролеум" в 1969 году приступила к буровым работам в "Этоша Пан" совместно с "Тиефбор, лтд".

3. "Бритиш петролеум" (БП) (Соединенное Королевство)

БП является крупнейшей промышленной группировкой в Соединенном Королевстве; 49 процентов ее акций принадлежат правительству Соединенного Королевства. "Бритиш петролеум Нейтел трейдинг" является главной холдинговой компанией, контролирующей 12 процентов южноафриканского рынка, причем операции сбыта распространяются и на Намибию. БП занималась поисками нефти в Намибии, однако, как сообщается, она отказалась от своих нефтяных концессий в прибрежных водах Намибии. БП принадлежит 50 процентов акций "Шелл" и "Бритиш петролеум Саут Африкэн рефайнерис, лтд".

4. "Бритиш петролеум девелопмент компани оф Саут Африка, лтд"

Эта компания, владеющая 50 процентами акций "Шелл Саут Вест Африка, лтд" совместно с "Шелл эксплоразие зюдвес Африка", проводила поиски нефти в прибрежных районах в 1971 и 1972 годах.

5. "Калтекс" (Соединенные Штаты)

"Калтекс" получила концессию на разведку нефти в прибрежных водах вблизи Скелтон Коаст. Пятьдесят процентов ее акций принадлежат "Стандарт ойл оф Калифорния" и 50 процентов - "Тексако ойл компани".

6. "Континентал оверсиз ойл компани"

"Континентал" в консорциуме с "Гетти ойл компани" и "Филлипс петролеум компани" владеет концессией на глубинную добычу нефти.

/...

7. "Шеврон ойл компани" (Соединенные Штаты)

В январе 1971 года этот филиал "Стандарт ойл оф Калифорния" получил новые права на разведку на площади 4 000 квадратных миль в прибрежном районе совместно с "Риджер петролеум", филиалом "Тексако ойл компани".

8. "Де Бирс консолидейтед майнс оф Саут Африка" (Южная Африка)

Созданная в 1968 году, "Де Бирс ойл холдингс Саут Вест Африка, лтд" (отделение "Де Бирс ойл Саут Африка, лтд") и "Де Бирс проспектинг Саут Вест Африка, лтд" являются филиалами "Де Бирс консолидейтед майнс, лтд".

9. "Этоша петролеум, лтд"

Эта компания принадлежит "Брилюнд майнс, лтд". Ее концессии простираются на площади 75 000 квадратных миль.

10. "Гетти ойл компани" (Соединенные Штаты)

"Гетти ойл" контролирует 33 процента акций "Тайдал даймондс (СВА), лтд", и через посредство своего филиала "Тайдуотер ойл компани" она участвует в консорциуме с "Континентал оверсиз ойл компани" и "Филлипс петролеум".

11. "Филлипс петролеум"

См. С.6 и 10 выше.

12. Б. Дж. Х. дю Приз/Стратмор Сервисиз, лтд" (Южная Африка)

Эти компании владеют правами на поиски нефти в прибрежном районе, который арендуется "Саут Вест Африка ойл эксплорейшн компани" (СВАКОР) в ассоциации с г-ном Аристотелем Онассисом.

13. "Риджент петролеум" (Соединенные Штаты)

См. С.7 выше.

14. "Шелл, транспорт энд трейдинг компани, лтд" (ШЕЛЛ) (Соединенное Королевство)

Эта компания участвует в консорциуме с БП в инвестициях и доходах от Южной Африки или южной части Африки; она контролирует 40 процентов всех инвестиций группы "Ройял датч/Шелл", из которых 60 процентов контролируется "Ройял датч петролеум компани, лтд".

/...

Она контролирует также 50 процентов "Шелл Саут Вест Африка, лтд", компанию по сбыту "Шелл", и 50 процентов "Шелл энд Бритиш петролеум Саут Африкан рефайнерис, лтд". "Шелл" также владеет двумя филиалами: "Шелл кемикал Саут Африка, лтд" и "Шелл эксплоразие Зюдвес - Африка", которая проводит изыскания совместно с БП.

15. "Сосьете национяль де петроль д'Акитен" (Франция)

Филиал этой компании "Акитен" (ЮЗА) владеет двумя прибрежными концессионными участками, предоставленными СВАКОР, площадью 854 кв. километра. "Акитен" (ЮЗА) проводит поиски нефти совместно с "Де Бирс ойл холдингс" (ЮЗА) в крупном береговом концессионном районе в юго-восточной части территории.

16. "Саут Вест Африка ойл эксплорейшн компани" (СВАКОР) (Южная Африка)

СВАКОР зарегистрирована в Намибии в качестве филиала "Саутэрн ойл эксплорейшн компани" (Юго-Западная Африка) (СОЕКОР), которая предоставляет концессии на поиски нефти в Намибии. Ее операции финансируются правительством Южной Африки через посредство Фонда стратегических минеральных ресурсов.

17. "Стандарт ойл оф Калифорния" (Соединенные Штаты)

"Стандарт ойл" через посредство своего филиала "Шеврон ойл компани оф Саут Вест Африка" владеет двумя прибрежными концессионными районами. Компания также владеет 50 процентами акций "Калтекс" - объединенной сбытовой компании "Стандарт ойл/Тексако", управляющей заправочными станциями.

18. "Сиракуз ойл, лтд (Канада)

Эта компания занята поисками нефти.

19. "Теледин эксплорейшн компани оф Тексас" (Соединенные Штаты)

Эта компания с 1969 года занимается составлением сейсмических обзоров для "Этоса петролеум, лтд".

20. "Тексако ойл компани" (Соединенные Штаты)

См.С.7, 13 и 17 выше.

21. "Тиефбор, АГ" (Федеративная Республика Германии)

Полностью принадлежащий ей филиал "Тиефбор, лтд" проводит буровые работы для "Этоса петролеум, лтд". "Тиефбор" финансируется правительством Федеративной Республики Германии.

/...

22. "Тоталь, СА" (Франция)

Эта компания через посредство своего филиала "Тоталь СА, лтд" управляет заправочными станциями и выступает в качестве агентства по сбыту.

23. "Транс-Америкэн майнинг компани" (Канада)

"Транс-Америкэн" является уполномоченным агентством американского синдиката, в состав которого входят Чарльз Пейвер, Джулиус Флейшман, Ричард Коуэлл и Уинстон Гест, а также "Уотерфорд ойл компани".

/...

Д. Рыбное хозяйство

1. Консорциум "Фишериз корпорейшн лтд." (Южная Африка) и "Федерал Марин, лтд."

Эти компании занимаются зарубежным сбытом консервированных сардин ("Гленриек", "Лаки Стар", "Салданха").

2. "Каап Кунене белеггингс, беперк"

"Каап Кунене", холдинговая компания, управляет своими филиалами, находящимися в Южной Африке и Намибии, и занимается консервированием рыбы, производством рыбного филе и рыбьего жира, а также скотоводством. Она контролирует "Зюд-Оранж виссерие, беперк" (крупнейшую в Южной Африке и Намибии фабрику по производству рыбного филе и рыбьего жира) и совместно с "Оверстонгрупп" владеет контрольным пакетом акций в "Буитерсес вискорпоразиэ, беперк", которой принадлежит плавучая фабрика по производству рыбного филе и рыбьего жира "Зюйдеркруз".

"Каап Кунене" принадлежит также 50 процентов акций "Ангра Пекенья" и "Ирвинг энд Джонсон, лтд." (глубоководное траление). В число других филиалов входят: "Охакава рэнчинг компани", "Каап Кунене белеггингс" (ЮЗА), "Хермес Саплайс, лтд.", "Нуве вестелайк белеггингс мааскаппи", "Зюдлайк фюербанк, беперк", "Нью вестерн фишинг индастрис, лтд.", "Колониал мит саплайс, лтд.", "Трейлкор, беперк", "Ноорделайк онтвиккелингмсаатскаппи, беперк" и "Бречант хаус, лтд.". Прибыли "Каап Кунене" в 1969 году после вычета налогов составили 2,1 млн. рэндов.

3. "Ламбертс Бей кэннинг компани, лтд."

"Ламбертс" является членом группы рыболовных компаний "Океана" и специализируется на обработке омаров, снэка и производстве рыбного филе и рыбьего жира. Ее филиалами (на 100 процентов) являются: "Саут Африка си продактс, лтд."; "Да Гама Визбедиф, беперк"; "Коаст трейдинг компани, лтд."; "Снойкинс смоукериз, лтд." и "Норт Бей кэннинг компани, лтд.". "Ламбертс" также является держателем акций "Марин продактс, лтд.", "Сиффеер", "Си продактс, лтд.", "Саут Вест Африка фишинг индастриз лтд.", "Тайгер оутс, лтд.", "Юнайтед фиш", "Блюконтинент продактс лтд" и "Трейд трафик, лтд.". Прибыли "Ламбертс" после вычета налогов в 1969 году составили 393 000 рэндов.

/...

4. "Марин продактс, лтд."

"Марин продактс" является членом группы "Федерале фольксбелеггингс". Она владеет фабриками, производящими рыбное филе, рыбий жир, рыбную муку и консервированную рыбу в Уолфиш-Бей через посредство своих филиалов "Тюна корпорейшн оф Саут Африка, лтд." и "Намиб фишериз, лтд.". Ей принадлежит 20 процентов акций "Ирвин энд Джонсон, лтд." и 20 процентов акций "Кляйн энд ауб коппер компани, лтд.". Прибыли компании в 1969 году после вычета налогов составили 3,6 млн. рэндов.

5. "Метал бокс компани"

Этой компании принадлежит рыбоконсервный завод в Уолфиш-Бей.

6. "Овенстоун Саут Вест инвестментс, лтд." (ОСВИЛ)

ОСВИЛ является холдинговой компанией, действующей через свои филиалы (включая принадлежащий ей филиал "Уолфиш-Бей кэннинг компани, лтд."), основной продукцией которой являются рыбные консервы, филе и рыбий жир. ОСВИЛ совместно с "Каап Кунене белеггингс, беперк" через посредство "К.К.О., беперк" владеет совместными процентами (50 процентов) в "Буитерезее вискорпоразие, беперк". В 1968 году компания приобрела все акции "Джон Овенстоун, лтд.". Прибыли компании после вычета налогов в 1969 году составили 1,1 млн. рэндов.

7. "Саруза девелопмент корпорейшн, лтд."

"Саруза" владеет 40 процентами акций "Сарухар, лтд." в ассоциации с "Виллем Баренц, лтд." (60 процентов), распределенными среди партнеров по равным квотам. Основными держателями акций "Саруза" являются "Дженерал майнинг энд фэйнэнс корпорейшн", ИДК, "Сэнлам" и "Фольксказ".

8. "Си продактс" (ЮЗА), лтд. (СЕАСВАЗ)

СЕАСВАЗ является членом группы рыболовных компаний "Океана", и она действует через свои филиалы, находящиеся в Уолфиш-Бей и Людериц в Намибии. К их числу относятся такие филиалы, как "Океана фишинг компани, лтд." (Уолфиш-Бей), "Людериц Бей кэннинг, лтд." (Людериц), "Кэннинг фактори, лтд." и "Африкан кэннинг компани (ЮЗА), лтд.". Прибыли СЕАСВАЗ после вычета налогов в 1969 году составили 1,8 млн. рэндов.

/...

9. "Саут Вест Африка фишинг индастриз, лтд." (СВАФИЛ)

СВАФИЛ является холдинговой и финансовой компанией, занимающейся рыболовством и обработкой рыбы. Ее консервные заводы, судоремонтные мастерские и верфи расположены в Людерице, а фабрика по производству рыбного филе и рыбьего жира - в Уолфиш-Бей. В число ее филиалов входят: "Кэйп лобстер кэннинг компани, лтд." (Людериц); "Тэйбл маунтин кэннинг компани, лтд."; "Норсерн фишинг индастриз оф Саут Вест Африка, лтд."; "Оушен продактс, лтд."; "Вест Коаст фишинг индастриз, лтд."; и "Си Флауэр инвестментс, лтд." (Уолфиш-Бей). Эта группа владеет 30 процентами акций компании "Солт энд кемикалс, лтд."

Прибыли СВАФИЛ в 1969 году после вычетов налогов составили 1,8 млн. рэндов.

10. СВАПРОМ, лтд.

СВАПРОМ была сформирована на рыболовный сезон 1972 года. "Сарубар, лтд." и СЕАСВАЗ совместно приобрели контрольный пакет СВАФИЛ. Две наземные фабрики СЕАСВАЗ и СВАФИЛ проводят совместные операции.

11. "Зюйд Кунене Визерай, беперк".

Эта компания имеет фабрику в Уолфиш-Бей, принадлежащую белым жителям Намибии. Она заключила соглашение о консервировании с "Марин продактс, лтд.". В 1969 году ее прибыли после вычета налогов составили 679 000 рэндов.

12. "Юнайтед фиш кэннерс, лтд."

"Юнайтед" является инвестиционной компанией и членом компании группы "Океана". Контрольный пакет акций этой компании принадлежит "Тайгер оатс, лтд." и "Нэшнл миллинг компани". "Юнайтед" владеет акциями "Ламберт Бей кэннинг компани, лтд.", "Марин продактс, лтд.", "Си продактс (ЮЗА)", "Юнайтед Сифеер холдингс", "Федерал марин, лтд.", "Юнион коаст фишерис". Ее прибыли в 1969 году после вычета налогов составили 170 000 рэндов.

13. "Виллем Баренц, лтд."

Эта компания владеет плавучим рыбозаводом "Виллем Баренц". Через посредство своего филиала "Дорадо фиш продактс, лтд." она владеет также рыболовецким флотом, который поставляет рыбу на рыбозавод, перерабатывающий ее в рыбное филе и рыбий жир. Прибыли этой компании в 1969 году после вычета налогов составили 1,1 млн. рэндов.

/...

Е. Сельское хозяйство

1. "А.С. Янг энд компани, лтд".

Эта компания имеет два филиала: "Саут Вест Африка вул эксчейндж, лтд." и "Саут Вест Африка вул сортерс, лтд."

2. "Иствуд энд Холт, лтд." (Соединенное Королевство)

Эта компания продает каракулевые шкурки для южноафриканской компании "Боере-Самверк, бпк."

3. "Гэйнер энд Дукас Инк.", Нью-Йорк (Соединенные Штаты)

Южноафриканское правительство назначило эту компанию в качестве своего консультанта в Совете по каракулю для рынка Соединенных Штатов.

4. "Хадсонс Бэй энд Аннингс, лтд." (Х.Б. энд А.) (Соединенное Королевство)

"Х.Б. энд А." была образована в 1972 году путем слияния филиалов компаний "Хадсонс Бэй компани оф Канада" ("Хадсонс Бэй компани оф сэйлс") и "Вул хол траст, лтд." ("Аннинг, Чадвик энд Кивер лтд.", Соединенное Королевство) для продажи каракулевых шкурок компании "Фармерс кооператив вул энд продюс юнион" и африканским каракулевым аукционам Юго-Западной Африки. Акционерный капитал этой компании подразделяется следующим образом: "Хадсонс Бэй" - 59 процентов и "Вул хол траст" - 41 процент. Компании принадлежит склад по сортировке каракуля в Виндхукке.

5. "Карро мит эксчейндж, лтд." (Южная Африка)

Этой компании принадлежит скотобойня и консервный завод в Окаханджа.

6. Г-н Ян Паккард

Г-ну Паккард принадлежит "Карро мит эксчейндж".

7. "Сирдар, лтд." (Соединенное Королевство)

Филиалы этой компании "Сирдар вулс, лтд." и "СВ ярнс, лтд." закупают необработанную шерсть.

/...

8. "Тюрер энд Холландер/Тюрер Группе" (Федеративная Республика Германии)

Филиал этой компании "СВА Каракуль Централ, лтд." владеет двумя каракулевыми фирмами: "Нойе Харибес компани, лтд." и "Дювизеб, лтд.". Другой ее филиал "Тюрер Фёр просессинг компани оф Саут Африка, лтд." занимается обработкой каракуля. Компания имеет рыночное соглашение с "Боере-Самверк, бпк."

9. "Флейсенштрааль СА мит продюсерс (Сентрал кооператив) лтд." (Южная Африка)

Эта компания является южноафриканским кооперативом по сбыту мяса и ей принадлежат две скотобойни и фабрики мясных консервов в Отави и Виндхук.

г. Строительство и обрабатывающая промышленность

1. "Артур Г. МакКи оф Сан Франсиско" (Соединенные Штаты)

"МакКи", филиал "Вестерн электрик Кнап инджиниринг дивизион" имеет контракт на поставку основного оборудования для электростанции "Рессинг ураниум, лтд."

2. "Бабкок энд Вилкокс интернешнл, лтд." (Соединенное Королевство)

Филиал этой компании "Триплджей эквипмент, лтд." управляет мастерской в Виндхук.

3. "Блэквуд Ходж, лтд." (Соединенное Королевство)

Филиал этой компании "Блэквуд Ходж Саут Африка, лтд." имеет мастерскую в Виндхук.

4. "Бритиш оксиджен, лтд." (Соединенное Королевство)

Ее филиал "Африкэн оксиджен, лтд." управляет фабрикой в Виндхук.

5. "Бритиш стил корпорейшн" (Соединенное Королевство)

Эта корпорация владеет частью акций в "Стюартс энд Ллойдс оф Саут Вест Африка, лтд.", которой принадлежит мастерская в Виндхук.

6. "Дэйви Эшмор, лтд." (Соединенное Королевство)

Филиал этой компании "Пауэр-Гэс, лтд." занят поставками оборудования для строительства электростанции "Рессинг ураниум". Заключен контракт с "Рио Тинто цинк корпорейшн, лтд." в ассоциации с "Артур МакКи оф Сан Франсиско".

7. "Интерспэйс, инк." (Соединенные Штаты)

"Интерспэйс" имеет контракт на сооружение водопровода для снабжения "Рессинг" из Свакопмунда.

8. "Лэйлэнд мотор корпорейшн" (Соединенное Королевство)

Филиал этой компании - "Лэйлэнд мотор корпорейшн СВА лтд."

9. "Лурги Гезельшафт АГ" (Федеративная Республика Германии)

Филиал этой компании "Лурги СА, лтд." занимается установкой электрооборудования в Рессинге и на других шахтах.

10. "Митчел Коттс груп, лтд." (Соединенное Королевство)

Ее филиалом является "Рейнфорсинг стил компани, лтд."

11. "Мюррэй энд Старт, лтд." (Южная Африка)

Эта компания занимается инженерными работами и дорожным строительством.

12. Несколько американских компаний имеют в территории свои торговые представительства: "Берроуз корпорейшн", "Кэнада драй", "Файерестоун тайр энд раббер компани", "Гэлион", "Дженерэл тайр энд раббер компани", "Нэйшнл кэш реджистер", "Ройял Краун кола компани", "Мобил ойл компани", "Зингер соинг машин компани", "Валвлайн" и "Калтекс".

Г. Банки, обслуживание и прочее

1. "Барклайз бэнк интернэшнл, лтд." (Соединенное Королевство)

"Барклайз интернэшнл, лтд." имеет в Намибии 22 отделения и 90 агентств. Банк отказался признать вождя гереро Клеменса Капууо в качестве наследника вождя Хосеа Кутака для целей использования целевого фонда племени гереро.

2. "Чейз Манхаттен Бэнк/Ферст Нэшнл Сити Бэнк" (Соединенные Штаты)

Эти банки являются частью консорциума, финансирующего проект урановой шахты Рессинг и предоставляющего займы правительству Южной Африки.

3. "Френч бэнк ин Саузерн Африка, лтд." (Франция)

Отделение этого банка находится в Виндхуке.

4. "Лигал энд Дженерал иншуранс компани" (Соединенное Королевство)
Отделение этой компании имеется в Виндхуке.
5. "Лондон энд Ланкашир компани" (Соединенное Королевство)
Отделение этой компании имеется в Виндхуке.
6. "Недбанк, лтд." (Соединенное Королевство)
Отделение банка имеется в Виндхуке и Уолфиш-Бей.
7. "Норвич юнион лайф иншуранс сосайети" (Соединенное Королевство)
"Норвич" - это страховая компания, представленная в Виндхуке через свой филиал "Норвич юнион иншуранс сосайети оф Саут Аффрика".
8. "Стандард энд чартерд банкинг групп" (Соединенное Королевство)
Этой группе принадлежит большинство акций в "Стандард банк оф Саут Аффрика, лтд.", отделение в Виндхуке и агентства в других районах Намибии.
9. "Сан Альянс"
Эта страховая компания имеет отделение в Виндхуке.

Н. Проект в бассейне реки Кунене

1. "Англо-америкэн корпорейшн, лтд." (Южная Аффрика)
Принадлежащая ей строительная компания "ЛТА Лтд" является основным субподрядчиком проекта строительства гидроэлектростанции.
2. "Коммерс Банк/Дойче Банк/Дрезден Банк" (Федеративная Республика Германии)
Эти банки предоставляют займы Комиссии электроснабжения (ЭСКОМ) для проекта строительства в бассейне реки Кунене в Анголе; они финансируют также промышленные и горнорудные компании.
3. "Кредит Коммерсиаль де Франс, СА" и "Кредит Лионэс, СА" (Франция)
См. Н.2 выше.

/...

4. Комиссия электроснабжения (ЭСКОМ) (Южная Африка)

ЭСКОМ является крупнейшей в Южной Африке организацией коммунального хозяйства; она отвечает за линии электропередач, связывающие проект в бассейне реки Кунене с шахтами и населенными пунктами в Намибии.

5. "Джордж Уимпей энд санс, лтд." (Соединенное Королевство)

Ее филиал "Джордж Уимпей энд Ко, лтд." завершил в 1971 году выполнение контракта на строительство дорог в Намибии на сумму в 5 миллионов фунтов стерлингов в связи с планом в бассейне реки Кунене.

6. "Саут Вест Африка Уотер энд Электрисити корпорейшн" (СВАВЕК)

Весь капитал СВАВЕК принадлежит ИДК. Эта компания была зарегистрирована в качестве частной компании в 1964 году в целях осуществления проектов в бассейне реки Кунене. Ее акционерный капитал вырос с первоначального в 5 миллионов рэндов до 37 миллионов рэндов. СВАВЕК действует в сотрудничестве с двумя южноафриканскими правительственными агентствами: ЭСКОМ и отделением департамента водоснабжения в Юго-Западной Африке. Центр объединенной энергосети будет находиться в Омаруру; предстоит соорудить 520 километров высоковольтной линии на 330 киловатт для завершения всей системы. Тепловая электростанция в Ван Эк близ Виндхука должна начать работу в 1973 году. Производителями турбин и генераторов являются "Браун Бовери энд Компани/Эрликон"; "Ярроу" (Африка) производит бойлеры. Не имеется информации, указывающей на то, что электроэнергия или водоснабжение будут использоваться для нужд Овамболенда.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вопросник о соблюдении государствами-членами резолюций
и решений Организации Объединенных Наций *

1. В пункте 9g постановляющей части резолюции 3031 (XXVII) Генеральная Ассамблея просила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии провести исследование по вопросу о соблюдении государствами-членами соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года в отношении Намибии.

2. Там, где это применимо, ответы должны содержать сведения о положении в моменты, указанные ниже:

- а) во время принятия Генеральной Ассамблеей резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V);
- б) во время завершения подготовки настоящего вопросника во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, принятых после этого.

3. Завершению исследования, предусмотренного этой резолюцией, будет способствовать представление государствами-членами не позднее 1 августа 1973 года под соответствующими общими заголовками, основанными на формулировках резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу, полной и детальной информации относительно:

1) Мер, принятых Вашим правительством с целью подтвердить соблюдение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся Намибии, с учетом консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года а/.

2) Мер, принятых с целью побудить правительство Южной Африки к выполнению положений резолюций Организации Объединенных Наций, включая эффективные экономические и другие меры, направленные на обеспечение немедленного ухода южноафриканской администрации из Намибии б/.

3) Шагов, предпринятых Вашим правительством в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членом которых является Ваше правительство, с целью прекращения любого сотрудничества с правительством Южной Африки с/.

* Сноски к вопроснику даются в конце приложения.

- 4) Шагов, предпринятых Вашим правительством для установления сотрудничества с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении им мандата, порученного ему Генеральной Ассамблеей d/.
- 5) Мер, принятых для неустановления или прекращения дипломатических, консульских и других сношений с Южной Африкой, подразумевающих признание юрисдикции южноафриканского правительства над территорией Намибия e/.
- 6) Подробных данных о моральной и материальной помощи, оказываемой Вашим правительством народу Намибии в его борьбе против иностранной оккупации f/.
- 7) Мер, принимаемых для прекращения оказываемой Южной Африке Вашим правительством, а также любыми финансовыми, экономическими и другими кругами, действующими в Намибии, поддержки, которая дает Южной Африке возможность проводить в территории свою репрессивную политику g/.
- 8) Экономических и других интересов Вашего правительства в Намибии g/.
- 9) Деятельности торговых, промышленных и других предприятий, включая филиалы, находящиеся в частичном или полном владении или непосредственно контролируемые гражданами Вашей страны, которые действуют в Намибии в момент рассылки этого вопросника. Просьба представить данные об их операциях, т.е. о сумме инвестированных капиталов, объеме сбыта продукции, числе рабочих и служащих, дополнительных прибылях, если таковые имеются, и т.д., об общем числе таких предприятий, а также об основных областях деятельности g/.
- 10) Практики найма, применяемой Вашими гражданами и корпорациями, действующими в Намибии, уровней заработной платы африканцев и белых g/.
- 11) Мер, принятых для недопущения установления экономических и других отношений или контактов с Южной Африкой от имени или в отношении Намибии, которые могут укрепить незаконную оккупацию этой территории Южной Африкой g/.
- 12) Прекращения операций в Намибии компаниями и другими торговыми и промышленными предприятиями или концессиями, находящимися во владении или под контролем государства g/.
- 13) Мер, принятых для отказа от финансовой и другой поддержки и защиты Вашим правительством Ваших граждан или компаний Вашей страны, действующих в Намибии, но не находящихся под прямым правительственным контролем g/.
- 14) Мер, принимаемых для ограничения или прекращения инвестиций и получения концессий в Намибии компаниями и другими коммерческими предприятиями Вашей страны g/.

15) Мер, принимаемых Вашим правительством для прекращения деятельности граждан и корпораций Вашей страны в Намибии g/.

16) Мер, принимаемых для противодействия развитию туризма и эмиграции в Намибию g/.

17) Договорных отношений между Вашим правительством и Южной Африкой, связанных с Намибией, и, в частности:

а) двусторонних договоров между Вашим правительством и Южной Африкой, поскольку они содержат положения, делающие их применимыми к территории Намибия;

б) договорных отношений государств во всех случаях, когда правительство Южной Африки присваивает себе право выступать от имени или в отношении Намибии;

с) договоров, заключенных Южной Африкой от имени или в отношении Намибии, которые связаны с активным межправительственным сотрудничеством.

Денонсировало ли Ваше правительство упомянутые договоры или, по крайней мере, воздержалось ли оно от распространения их применения на Намибию? h/

18) Мер, принятых для недопущения любых контактов с правительством Южной Африки, когда оно присваивает себе право выступать от имени Намибии, и во избежание любых действий, которые могут придать видимость законности незаконной оккупации Намибии Южной Африкой i/.

19) Просьба представить тексты всех документов, которыми Ваше правительство признало незаконность присутствия Южной Африки в Намибии i/.

20) Мер, принятых Вашим правительством для оказания помощи Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в распространении информации по вопросу о Намибии j/.

/...

Сноски к вопроснику

а/ Резолюция 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи

" ...

7а. строго соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, и полностью учитывать консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года".

Резолюция 2871 ((XVI) Генеральной Ассамблеи

" ...

6а. строго соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года".

б/ Резолюция 245 (1968) Совета Безопасности

" ...

3. обращается ко всем государствам с призывом использовать свое влияние, с тем чтобы добиться выполнения правительством Южной Африки положений настоящей резолюции".

Резолюция 246 (1968) Совета Безопасности

" ...

3. призывает членов Организации Объединенных Наций, во исполнение их обязательств по Уставу, сотрудничать с Советом Безопасности с целью обеспечить выполнение правительством Южной Африки положений настоящей резолюции;

4. настоятельно просит государства-члены, которые могут содействовать осуществлению настоящей резолюции, помочь Совету Безопасности с целью обеспечить выполнение правительством Южной Африки положений настоящей резолюции".

Резолюция 264 (1969) Совета Безопасности

"7. просит все государства оказать влияние, с тем чтобы добиться выполнения правительством Южной Африки положений настоящей резолюции".

/...

Резолюция 2325 (XXII) Генеральной Ассамблеи

" ...

5. призывает правительство Южной Африки безоговорочно и безотлагательно вывести из территории Юго-Западная Африка все свои военные и полицейские силы, свой административный аппарат, освободить всех политических заключенных и позволить всем политическим беженцам - коренным жителям территории - вернуться в территорию".

Резолюция 2871 (XXVI) Генеральной Ассамблеи

" ...

6а. принять эффективные экономические и иные меры, имеющие целью обеспечить незамедлительный уход южноафриканской администрации из Намибии, тем самым сделав возможным осуществление резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи".

Резолюция 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи

" ...

7а. принять действенные экономические и другие меры, имеющие целью обеспечить немедленный уход южноафриканской администрации из Намибии и тем самым создать возможность осуществления резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи".

с/ Резолюция 2678 (XXV) Генеральной Ассамблеи

" ...

9. обращается с призывом ко всем государствам предпринять надлежащие шаги путем действий в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с целью прекращения всякого сотрудничества с правительством Южной Африки".

д/ Резолюция 2517 (XXIV) Генеральной Ассамблеи

" ...

8. призывает все государства сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении возложенных на него задач".

/...

Резолюция 2678 (XXV) Генеральной Ассамблеи

" ...

8. призывает все государства, особенно постоянных членов Совета Безопасности, оказывать полную поддержку Совету в деле применения и осуществления всех мер, которые Совет Безопасности уже принял или может принять, с тем чтобы добиться ухода Южной Африки из территории".

Резолюция 2871 (XXVI) Генеральной Ассамблеи

" ...

15. призывает все государства полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в его усилиях по осуществлению своих обязанностей".

Резолюция 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи

" ...

10. просит все государства, органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также заинтересованные неправительственные организации полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении полномочий, возложенных на него Генеральной Ассамблеей".

e/ Резолюция 283 (1970) Совета Безопасности

" ...

1. просит все государства воздерживаться от любых отношений - дипломатических, консульских или иных - с Южной Африкой, предполагающих признание власти правительства Южной Африки над территорией Намибии;

2. призывает все государства, поддерживающие дипломатические или консульские отношения с Южной Африкой, выступить с официальным заявлением в адрес правительства Южной Африки в том плане, что они не признают никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что они считают незаконным продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии;

3. призывает все государства, поддерживающие такие отношения, прекратить существующее дипломатическое и консульское представительство в той мере, в какой они распространяются на Намибию, и отозвать любую дипломатическую или консульскую миссию или представителя, находящихся в этой территории".

/...

Резолюция 301 (1971) Совета Безопасности

" ...

11. призывает все государства

" ...

d) воздерживаться от направления дипломатических или специальных миссий в Южную Африку, в юрисдикцию которых включена территория Намибия,

e) воздерживаться от направления консульских агентов в Намибию и вывести всех консульских агентов, которые там уже находятся".

f/ Резолюция 269 (1969) Совета Безопасности

" ...

8. просит все государства расширить моральную и материальную помощь народу Намибии в его борьбе против иностранной оккупации".

Резолюция 2372 (XXII) Генеральной Ассамблеи

" ...

10. далее призывает все государства оказать необходимую моральную и материальную помощь намибийскому народу в его законной борьбе за независимость и содействовать Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в выполнении им его мандата".

Резолюция 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи

" ...

10b. предоставлять народу Намибии в сотрудничестве с Организацией африканского единства всю моральную и материальную помощь, необходимую для продолжения его борьбы за восстановление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость, и разработать при активном сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Организацией африканского единства конкретные программы помощи Намибии".

/...

г/ Резолюция 276 (1970) Совета Безопасности

" ...

5. призывает все государства и, в частности, те, которые имеют экономические и иные интересы в Намибии, воздерживаться от осуществления любых сделок с правительством Южной Африки, несовместимых с пунктом 2 настоящей резолюции".

Резолюция 283 (1970) Совета Безопасности

" ...

4. призывает все государства добиться того, чтобы компании и другие торговые и промышленные предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его непосредственным контролем, прекратили все сделки с торговыми или промышленными предприятиями или с концессиями в Намибии;

5. призывает все государства воздерживаться от предоставления своим гражданам или компаниям их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, правительственных займов, кредитных гарантий и финансовой помощи в иных формах, которые могут использоваться в целях облегчения торговли или коммерции с Намибией;

6. призывает все государства добиться того, чтобы компании и другие коммерческие предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его прямым контролем, прекратили всю дальнейшую инвестиционную деятельность, включая концессии в Намибии;

7. призывает все государства удерживать своих граждан или компании их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, от инвестирования капитала или приобретения концессий в Намибии и в этих целях отказывать в защите таких инвестиций от требований со стороны будущего законного правительства Намибии;

" ...

11. призывает все государства не содействовать развитию туризма и эмиграции в Намибию".

Резолюция 301 (1971) Совета Безопасности

" ...

11 г. воздерживаться от вступления в экономические и какие-либо иные отношения или сделки с Южной Африкой от имени Намибии или в отношении Намибии, которые могут укрепить ее власть над территорией".

/...

Резолюция 310 (1972) Совета Безопасности

" ...

5. призывает все государства, граждане и корпорации которых действуют в Намибии несмотря на соответствующие положения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, использовать все имеющиеся средства с целью обеспечить, чтобы такие граждане и корпорации проводили политику найма намибийских рабочих, соответствующую основным положениям Всеобщей декларации прав человека".

/...

Резолюция 2372 (XXII) Генеральной Ассамблеи

"...

9. призывает все государства воздерживаться от контактов с правительством Южной Африки, которые ведут к увековечению незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, и принимать эффективные экономические и другие меры с целью обеспечения немедленного ухода южноафриканской администрации из Намибии".

Резолюция 2871 (XXVI) Генеральной Ассамблеи

"...

5. порицает всякую поддержку, оказываемую Южной Африке любым государством и любыми финансовыми, экономическими и иными кругами, действующими в Намибии, которая дает возможность Южной Африке проводить свою репрессивную политику в этой территории, и призывает полностью прекратить такую поддержку;

" ...

б). воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений экономического или иного характера с Южной Африкой, если такие сношения затрагивают Намибию;

с) не признавать в качестве юридически действительных любые права или интересы на намибийскую собственность или ресурсы, если предполагается, что они приобретены у южноафриканского правительства после 27 октября 1966 года;

д) принять эффективные экономические и иные меры, имеющие целью обеспечить незамедлительный уход южноафриканской администрации из Намибии, тем самым сделав возможным осуществление резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи".

Резолюция 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи

"...

5. осуждает правительство Южной Африки за его продолжающиеся усилия, направленные на подрыв единства народа и территориальной целостности Намибии путем создания отдельных "хоумлендов", основанных на расовых и племенных различиях, включая выселение, перемещение и переселение намибийцев в другие районы, а также за продолжаемое им распространение на Намибию политики апартеида;

"...

7. вновь призывает все государства:

/...

"...

с) не признавать в качестве юридически действительных никакие права или интересы в отношении собственности или ресурсов Намибии, если они приобретены у южноафриканского правительства после 27 октября 1966 года".

h/ Резолюция 283 (1970) Совета Безопасности

"...

8. просит все государства незамедлительно приступить к подробному изучению и пересмотру всех двусторонних договоров, заключенных между ними и Южной Африкой, поскольку в этих договорах содержатся положения, согласно которым они распространяются на территорию Намибии".

Резолюция 301 (1971) Совета Безопасности

"...

11. призывает все государства при выполнении своих обязанностей по отношению к населению Намибии с учетом исключений, изложенных в пунктах 122 и 125 консультативного заключения от 21 июня 1971 года:

а) воздерживаться от установления договорных отношений с Южной Африкой во всех случаях, когда правительство Южной Африки стремится выступать от имени Намибии или в отношении Намибии;

б) воздерживаться от применения договоров или договорных положений, заключенных Южной Африкой от имени Намибии или в отношении Намибии, которые предполагают активное межправительственное сотрудничество;

с) пересмотреть свои двусторонние договоры с Южной Африкой для обеспечения того, чтобы они не противоречили вышеизложенным пунктам 5 и 6".

i/ Резолюция 269 (1969) Совета Безопасности

"...

7. призывает все государства воздерживаться от всех отношений с правительством Южной Африки, стремящимся выступать от имени территории Намибии".

/...

Резолюция 276 (1970) Совета Безопасности

"...

5. призывает все государства и, в частности, те, которые имеют экономические и иные интересы в Намибии, воздерживаться от осуществления любых сделок с правительством Южной Африки, несовместимых с пунктом 2 настоящей резолюции".

Резолюция 283 (1970) Совета Безопасности

"...

1. просит все государства воздерживаться от любых отношений — дипломатических, консульских или иных — с Южной Африкой, предполагающих признание власти правительства Южной Африки над территорией Намибии;

2. призывает все государства, поддерживающие дипломатические или консульские отношения с Южной Африкой, выступить с официальным заявлением в адрес правительства Южной Африки в том плане, что они не признают никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что они считают незаконным продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии".

Резолюция 2871 (XXVI) Генеральной Ассамблеи

"...

бв. воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений экономического или иного характера с Южной Африкой, если такие сношения затрагивают Намибию;

с) не признавать в качестве юридически действительных любые права или интересы на намибийскую собственность или ресурсы, если предполагается, что они приобретены у южноафриканского правительства после 27 октября 1966 года".

Резолюция 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи

"...

7. вновь призывает все государства:

с) строго соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, и полностью учитывать консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

/...

б) воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений экономического или иного характера с Южной Африкой, когда она претендует представлять Намибию;

с) не признавать в качестве юридически действительных никакие права или интересы в отношении собственности или ресурсов Намибии, если они приобретены у южноафриканского правительства после 27 октября 1966 года;

"..."

10а. воздерживаться от любых действий, которые могут придать видимость законности незаконной оккупации Намибии Южной Африкой".

j/ Резолюция 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи

"..."

10с. принять эффективные меры по оказанию содействия Генеральному секретарю в распространении соответствующей информации по этому вопросу согласно приводимому ниже пункту 14.

"..."

14. просит Генерального секретаря, учтя предложения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии относительно придания широкой и постоянной гласности этому вопросу, принять эффективные меры, включая издание регулярного бюллетеня по Намибии и выпуск серии памятных почтовых марок Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предать как можно более широкой гласности, в частности:

а) работу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других органов в отношении вопроса о Намибии;

б) серьезное положение в территории, сложившееся в результате новых репрессивных мер, принятых южноафриканским режимом против народа Намибии в нарушение соответствующих решений Организации Объединенных Наций;

с) законную борьбу народа Намибии за самоопределение и независимость;

д) необходимость увеличения моральной, политической и материальной помощи народу Намибии и его освободительному движению".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Ответы правительств относительно проездных документов и удостоверений личности для намибийцев

1. До 31 августа 1973 года от государств было получено в общей сложности 84 положительных ответа а/ на ноты Генерального секретаря от 12 декабря 1968 года и 20 декабря 1970 года, в которых он просил государства признать и считать действительными проездные документы и удостоверения личности, выдаваемые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии намибийцам, проживающим за границей.

2. Из этого числа следующие 47 государств согласились считать документы, выдаваемые Советом, действительными для поездок и в качестве удостоверений личности при условии соблюдения обычных требований о визах, предъявляемых их соответствующими правительствами:

Австрия	Кения	Сирийская Арабская
Бразилия	Кхмерская Республика	Республика
Болгария	Кувейт	Того
Бирма	Лаос	Тунис
Камерун	Ливийская Арабская	Уганда
Чад	Республика	Украинская
Чили	Малайзия	Советская
Дагомея	Мальдивские острова	Социалистическая
Доминиканская	Маврикий	Республика
Республика	Мексика	Союз Советских
Сальвадор	Монголия	Социалистических
Эфиопия	Новая Зеландия	Республик
Германская Демократическая	Нигер	Верхняя Вольта
Республика	Нигерия	Венесуэла
Гайана	Пакистан	Югославия
Венгрия	Филиппины	Замбия
Индия	Польша	
Индонезия	Румыния	
Ирак	Саудовская Аравия	
Берег Слоновой Кости	Сенегал	

3. Следующие 36 государств согласились считать действительными проездные документы и удостоверения личности, выдаваемые Советом, при условии соблюдения обычных требований о визах, предъявляемых их соответствующими правительствами, и если они дадут предъявителю право на возвращение в другую страну:

а/ В эти 84 положительных ответа входит ответ, содержащийся в соглашении, заключенном между Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Объединенной Республикой Танзания.

/...

Афганистан	Ирландия	Сингапур
Бельгия	Израиль	Сомали
Канада	Италия	Швеция
Колумбия	Ямайка	Швейцария
Куба	Япония	Таиланд
Кипр	Ливан	Тринидад и Тобаго
Чехословакия	Люксембург	Турция
Демократический Йемен	Мадагаскар	Соединенное Королевство
Дания	Науру	Великобритании и
Египет	Нидерланды	Северной Ирландии
Финляндия	Норвегия	Соединенные Штаты Америки
Германии, Федеративная	Руанда	Заир
Республика	Сьерра-Леоне	
Исландия		

4. Кроме того, правительства Эфиопии, Кении, Нигерии, Уганды, Объединенной Республики Танзания, Замбии и Заира заключили с Советом официальные соглашения, предоставляющие право на возвращение в эти страны конкретным категориям намибийцев.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
